

La grève de la RAQ serait sur le point de prendre fin

Le quatrième candidat Un ségrégationniste chez les démocrates

ATLANTA, Georgie AFP -- Un quatrième démocrate brigue maintenant l'investiture du parti comme candidat à la présidence des Etats-Unis, M. Lester Maddox, gouverneur ségrégationniste de Georgie, et ami de M. George Wallace, ancien gouverneur de l'Alabama, autre ségrégationniste actuellement candidat indépendant à la présidence.

M. Maddox a en effet envoyé vendredi une lettre aux délégués de Georgie à la convention déclarant qu'il estimait que le parti démocrate avait besoin d'un candidat conservateur et qu'il posait donc sa candidature qui serait annoncée officiellement le lendemain, samedi, à la Chambre des représentants de Georgie.

M. Maddox a demandé en outre aux délégués de lui accorder leur soutien et de faire campagne en sa faveur auprès des membres des autres législatures.

M. Maddox est bien connu pour ses opinions ségrégationnistes. Il n'en a jamais fait mystère. Ce sont elles qui l'ont amené à devenir, en 1966, contre toute attente, gouverneur de son Etat natal.

Comme M. Spiro Agnew, gouverneur du Maryland, co-équipier du candidat républicain Richard Nixon, M. Maddox est un homme du peuple. Dans les arènes politiques américaines, il déservait le surnom de "Chicken" (poulet frit), le plat commun du Dixieland, et qui l'a valu fait ce qu'il était devenu, un homme à l'aise, politiquement connu?

Au Pickrick, en effet, les petits Blancs, ouvriers, fonctionnaires d'Atlanta, jaloux des "Bourbons" (l'aristocratie sudiste) et des "Yankees" — on s'y croit toujours au temps de la guerre de Sécession — pouvaient sans crainte parler politique, c'est-à-dire de la conspiration des Noirs, des Juifs et de Washington. Pour eux, Lester Maddox était un pur, sinon un dur. Il le devint ouvertement, revolver au poing d'abord, puis armé de manches de hache, pour interdire l'accès de son restaurant aux intégrationnistes de toutes couleurs.

Ses pamphlets politico-publicitaires dans le journal d'Atlanta le font connaître. Il y attaque chaque semaine le "socialisme" du gouvernement fédéral, qu'il accuse de violer la constitution et d'entretenir les paresseux. Il y part aussi souvent à l'attaque des intégrationnistes. Sur cette base, il commence par se présenter aux élections municipales de 1957, il est battu, mais peu importe. L'année suivante, il vise plus haut: le siège de lieutenant-gouverneur. C'est aussi un échec. Mais il est connu dans toute la Georgie désormais. C'était son premier but.

Lutte ségrégationniste
La campagne anti-ségrégationniste va encore étendre son audience. La fermeture de son restaurant ne l'empêche pas de vendre les "baguettes du Pickrick", de solides manches de hache, à la place de la statue de la liberté ou de la tour Eiffel qu'on achète ailleurs. Sur la porte du restaurant, il y a un écriteau très clair: "fermé définitivement en conséquence d'une loi votée par le Congrès des Etats-Unis, signée par le président Johnson et défendue par le communisme sanglant et assassin".

Son deuxième but désormais, après l'achat d'un magasin de meubles, c'est le siège de gouverneur de l'Etat. On rit d'abord. On se gausse de lui.

Les constations habituelles ont été effectuées par les agents de la Sûreté du Québec, détachement de Marieville.

Le jeune Roger Rousseau, 15 ans a également été blessé au cours de cette collision de même que M. Gérard Couture, d'Iberville.

Les constations habituelles ont été effectuées par les agents de la Sûreté du Québec, détachement de Marieville.

Le jeune Roger Rousseau, 15 ans a également été blessé au cours de cette collision de même que M. Gérard Couture, d'Iberville.

Les constations habituelles ont été effectuées par les agents de la Sûreté du Québec, détachement de Marieville.

Le jeune Roger Rousseau, 15 ans a également été blessé au cours de cette collision de même que M. Gérard Couture, d'Iberville.

Les constations habituelles ont été effectuées par les agents de la Sûreté du Québec, détachement de Marieville.

Le jeune Roger Rousseau, 15 ans a également été blessé au cours de cette collision de même que M. Gérard Couture, d'Iberville.

Les constations habituelles ont été effectuées par les agents de la Sûreté du Québec, détachement de Marieville.

Le jeune Roger Rousseau, 15 ans a également été blessé au cours de cette collision de même que M. Gérard Couture, d'Iberville.

Les constations habituelles ont été effectuées par les agents de la Sûreté du Québec, détachement de Marieville.

Le jeune Roger Rousseau, 15 ans a également été blessé au cours de cette collision de même que M. Gérard Couture, d'Iberville.

Les constations habituelles ont été effectuées par les agents de la Sûreté du Québec, détachement de Marieville.

Le jeune Roger Rousseau, 15 ans a également été blessé au cours de cette collision de même que M. Gérard Couture, d'Iberville.

Les constations habituelles ont été effectuées par les agents de la Sûreté du Québec, détachement de Marieville.

Le jeune Roger Rousseau, 15 ans a également été blessé au cours de cette collision de même que M. Gérard Couture, d'Iberville.

Les constations habituelles ont été effectuées par les agents de la Sûreté du Québec, détachement de Marieville.

Le jeune Roger Rousseau, 15 ans a également été blessé au cours de cette collision de même que M. Gérard Couture, d'Iberville.

Les constations habituelles ont été effectuées par les agents de la Sûreté du Québec, détachement de Marieville.

Le jeune Roger Rousseau, 15 ans a également été blessé au cours de cette collision de même que M. Gérard Couture, d'Iberville.

Les constations habituelles ont été effectuées par les agents de la Sûreté du Québec, détachement de Marieville.

Le jeune Roger Rousseau, 15 ans a également été blessé au cours de cette collision de même que M. Gérard Couture, d'Iberville.

Les constations habituelles ont été effectuées par les agents de la Sûreté du Québec, détachement de Marieville.

Le jeune Roger Rousseau, 15 ans a également été blessé au cours de cette collision de même que M. Gérard Couture, d'Iberville.

Les constations habituelles ont été effectuées par les agents de la Sûreté du Québec, détachement de Marieville.

Le jeune Roger Rousseau, 15 ans a également été blessé au cours de cette collision de même que M. Gérard Couture, d'Iberville.

Les constations habituelles ont été effectuées par les agents de la Sûreté du Québec, détachement de Marieville.

Le jeune Roger Rousseau, 15 ans a également été blessé au cours de cette collision de même que M. Gérard Couture, d'Iberville.

Les constations habituelles ont été effectuées par les agents de la Sûreté du Québec, détachement de Marieville.

Le jeune Roger Rousseau, 15 ans a également été blessé au cours de cette collision de même que M. Gérard Couture, d'Iberville.

Les constations habituelles ont été effectuées par les agents de la Sûreté du Québec, détachement de Marieville.

Par ANDRE BELLEMARE

QUEBEC PC -- La grève qui paralyse les quelque 2,800 employés de la Régie des Alcools du Québec depuis 53 jours serait sur le point de prendre fin.

Cet optimisme est partagé par le ministre d'Etat délégué à la fonction publique, M. Marcel Masse, dans une déclaration écrite dans laquelle il dévoile les nouvelles offres de la Régie faites hier au syndicat des employés.

A l'issue d'une rencontre avec les membres du Comité de coordination des relations de travail et les responsables des négociations à la RAQ, hier après-midi, à Québec, le ministre a soutenu que les ajustements appréciables ont été consentis par la Régie et que les nouvelles offres dénotaient une amélioration sensible au chapitre du rattrapage, de la durée de la convention et des activités syndicales.

Ainsi, en ce qui concerne le rattrapage, la partie patronale a reconnu une nouvelle classification des employés qui permettra, selon M. Masse, de relever le niveau véritable d'occupation du manutentionnaire qui, jusqu'à maintenant, était assimilé dans la classification de manoeuvre.

Nouvelle échelle
Selon cette nouvelle échelle, le salaire du manutentionnaire passerait de \$2,12 à \$2,44 l'heure dès la signature de la convention collective et à \$2,63 après les 18 premiers mois.

Par ailleurs, le manoeuvre général verrait son traitement haussé de \$2,12 à \$2,28 à la signature du contrat de travail et à \$2,46 après les 18 premiers mois.

Au chapitre de la durée de la convention collective, la Régie est disposée à reconsidérer sa position et à fixer l'entrée en vigueur du contrat au 1er avril 1968, il prendrait fin le 1er avril 1971.

Dans le domaine des activités syndicales, l'employeur est prêt à libérer avec solde un délégué en chef pour le syndicat des fonctionnaires et un délégué en chef pour le syndicat des ouvriers.

M. Masse a également rappelé que la position du gouvernement sur sa politique salariale "ne peut changer d'aucune façon".

En terminant, le ministre délégué à la fonction publique a souligné que les parties se rencontrent de nouveau et, ce, aussi longtemps que l'exigera la situation. "La négociation, a-t-il ajouté, est encore la meilleure façon d'en venir à une entente".

Les maîtres demandent la conciliation

QUEBEC PC -- Les représentants des quelque 70,000 enseignants du Québec ont officiellement fait parvenir hier, leurs demandes de conciliation au service de conciliation du ministère du Travail.

La Corporation des Enseignants du Québec, la Provincial Association of Catholic Teachers et la Provincial Association of Protestant Teachers croient "qu'il est essentiel de désigner un conciliateur" en vue de trouver un terrain d'entente dans les négociations entre le gouvernement et les commissions scolaires d'une part et les enseignants, devant aboutir à la signature de la convention collective des instituteurs.

Les deux parties poursuivent les pourparlers depuis le 17 juillet 1967 et aucun accord n'a pu être conclu sur les termes du prochain contrat de travail des professeurs.

Dans un ultime effort de régler le différend, le gouvernement du Québec et la Fédération des commissions scolaires soumettaient un volumineux projet de convention collective le 30 juillet dernier aux trois syndicats d'enseignants.

Ces derniers, après l'avoir étudié, en vinrent à la conclusion que les propositions patronales ne contenaient pratiquement rien de nouveau et ils manifestèrent l'intention d'avoir recours au service de conciliation du gouvernement.

Participation
Les principaux points de litige sont les suivants: le désir des enseignants d'une pleine participation aux prises de décisions aux niveaux des commissions scolaires et de la province, les instituteurs ayant déjà obtenu d'avoir leur mot à dire aux décisions d'ordre pédagogique mais au niveau de l'école seulement.

La co-gestion des comités régionaux de perfectionnement des maîtres, comme par exemple l'attribution des bourses de perfectionnement, les cours de recyclage, la procédure de griefs, la sécurité d'emploi et les échelles de classification des professeurs suivant lesquelles le traitement de chaque enseignant sera fixé.

Le droit de grève légal des professeurs devient donc officiellement efficace 60 jours plus tard, soit vers la mi-octobre.

soit présenté devant un tribunal d'arbitrage dont la sentence ne serait pas nécessairement exécutoire, mais qui pourrait servir de nouvelle base de négociation.

Les enseignants ont demandé la participation aux prises de décisions aux niveaux des commissions scolaires et de la province, les instituteurs ayant déjà obtenu d'avoir leur mot à dire aux décisions d'ordre pédagogique mais au niveau de l'école seulement.

La co-gestion des comités régionaux de perfectionnement des maîtres, comme par exemple l'attribution des bourses de perfectionnement, les cours de recyclage, la procédure de griefs, la sécurité d'emploi et les échelles de classification des professeurs suivant lesquelles le traitement de chaque enseignant sera fixé.

Le droit de grève légal des professeurs devient donc officiellement efficace 60 jours plus tard, soit vers la mi-octobre.

soit présenté devant un tribunal d'arbitrage dont la sentence ne serait pas nécessairement exécutoire, mais qui pourrait servir de nouvelle base de négociation.

Les enseignants ont demandé la participation aux prises de décisions aux niveaux des commissions scolaires et de la province, les instituteurs ayant déjà obtenu d'avoir leur mot à dire aux décisions d'ordre pédagogique mais au niveau de l'école seulement.

La co-gestion des comités régionaux de perfectionnement des maîtres, comme par exemple l'attribution des bourses de perfectionnement, les cours de recyclage, la procédure de griefs, la sécurité d'emploi et les échelles de classification des professeurs suivant lesquelles le traitement de chaque enseignant sera fixé.

Le droit de grève légal des professeurs devient donc officiellement efficace 60 jours plus tard, soit vers la mi-octobre.

soit présenté devant un tribunal d'arbitrage dont la sentence ne serait pas nécessairement exécutoire, mais qui pourrait servir de nouvelle base de négociation.

Les enseignants ont demandé la participation aux prises de décisions aux niveaux des commissions scolaires et de la province, les instituteurs ayant déjà obtenu d'avoir leur mot à dire aux décisions d'ordre pédagogique mais au niveau de l'école seulement.

La co-gestion des comités régionaux de perfectionnement des maîtres, comme par exemple l'attribution des bourses de perfectionnement, les cours de recyclage, la procédure de griefs, la sécurité d'emploi et les échelles de classification des professeurs suivant lesquelles le traitement de chaque enseignant sera fixé.

Le droit de grève légal des professeurs devient donc officiellement efficace 60 jours plus tard, soit vers la mi-octobre.

soit présenté devant un tribunal d'arbitrage dont la sentence ne serait pas nécessairement exécutoire, mais qui pourrait servir de nouvelle base de négociation.

Les enseignants ont demandé la participation aux prises de décisions aux niveaux des commissions scolaires et de la province, les instituteurs ayant déjà obtenu d'avoir leur mot à dire aux décisions d'ordre pédagogique mais au niveau de l'école seulement.

La co-gestion des comités régionaux de perfectionnement des maîtres, comme par exemple l'attribution des bourses de perfectionnement, les cours de recyclage, la procédure de griefs, la sécurité d'emploi et les échelles de classification des professeurs suivant lesquelles le traitement de chaque enseignant sera fixé.

Le droit de grève légal des professeurs devient donc officiellement efficace 60 jours plus tard, soit vers la mi-octobre.

soit présenté devant un tribunal d'arbitrage dont la sentence ne serait pas nécessairement exécutoire, mais qui pourrait servir de nouvelle base de négociation.

Les enseignants ont demandé la participation aux prises de décisions aux niveaux des commissions scolaires et de la province, les instituteurs ayant déjà obtenu d'avoir leur mot à dire aux décisions d'ordre pédagogique mais au niveau de l'école seulement.

La co-gestion des comités régionaux de perfectionnement des maîtres, comme par exemple l'attribution des bourses de perfectionnement, les cours de recyclage, la procédure de griefs, la sécurité d'emploi et les échelles de classification des professeurs suivant lesquelles le traitement de chaque enseignant sera fixé.

Le droit de grève légal des professeurs devient donc officiellement efficace 60 jours plus tard, soit vers la mi-octobre.

soit présenté devant un tribunal d'arbitrage dont la sentence ne serait pas nécessairement exécutoire, mais qui pourrait servir de nouvelle base de négociation.

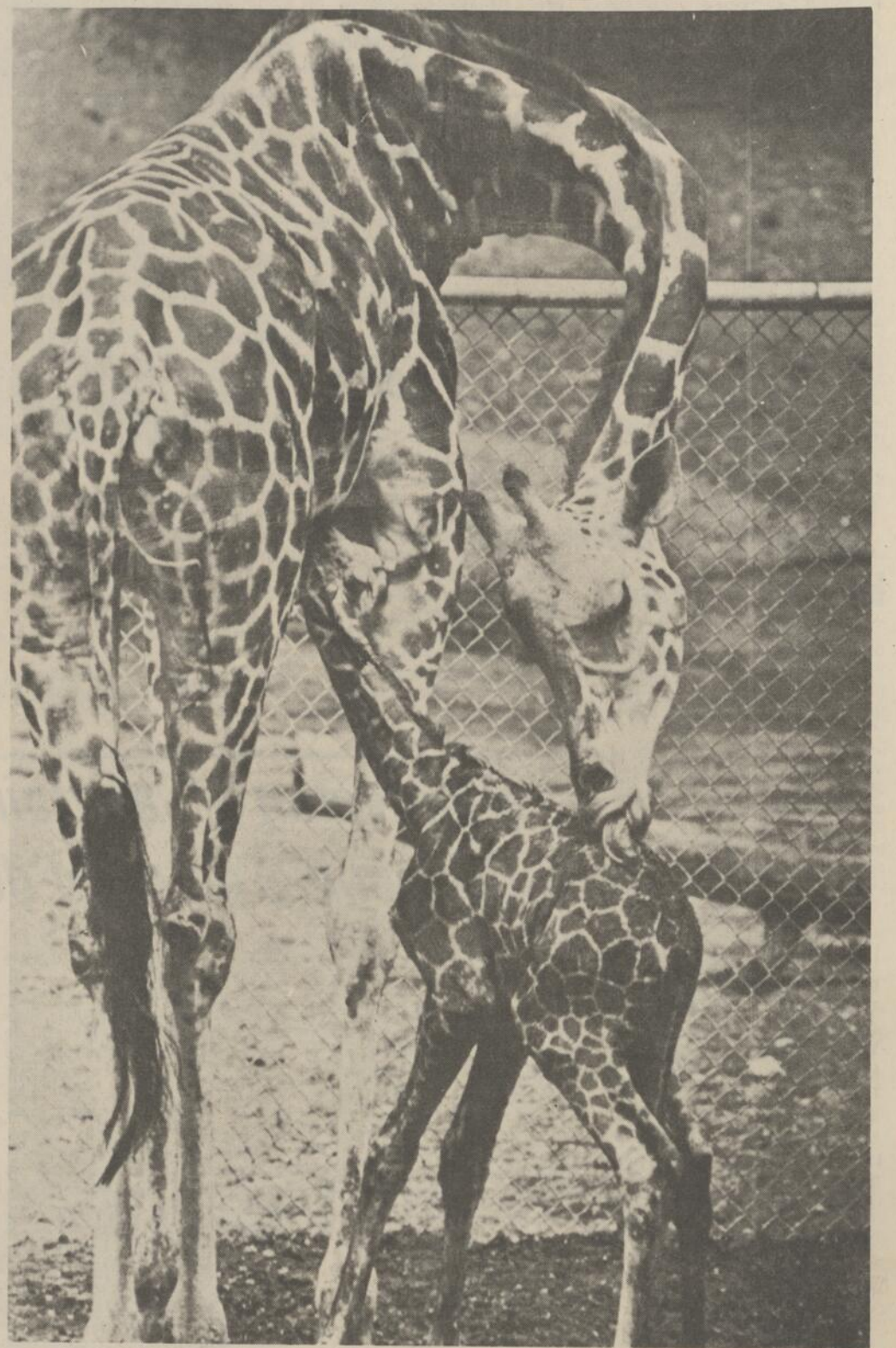
Les enseignants ont demandé la participation aux prises de décisions aux niveaux des commissions scolaires et de la province, les instituteurs ayant déjà obtenu d'avoir leur mot à dire aux décisions d'ordre pédagogique mais au niveau de l'école seulement.

La co-gestion des comités régionaux de perfectionnement des maîtres, comme par exemple l'attribution des bourses de perfectionnement, les cours de recyclage, la procédure de griefs, la sécurité d'emploi et les échelles de classification des professeurs suivant lesquelles le traitement de chaque enseignant sera fixé.

Le droit de grève légal des professeurs devient donc officiellement efficace 60 jours plus tard, soit vers la mi-octobre.

soit présenté devant un tribunal d'arbitrage dont la sentence ne serait pas nécessairement exécutoire, mais qui pourrait servir de nouvelle base de négociation.

Les enseignants ont demandé la participation aux prises de décisions aux niveaux des commissions scolaires et de la province, les instituteurs ayant déjà obtenu d'avoir leur mot à dire aux décisions d'ordre pédagogique mais au niveau de l'école seulement.



Sa "grande" fille...

CINDY LOU, une girafe de sept ans du Jardin zoologique de Memphis vient de donner naissance à un petit rejeton qui n'a pas encore reçu de nom officiel. A peine quelques minutes après sa naissance, la petite girafe commençait à se promener autour de sa mère cherchant sa nourriture pendant que Cindy Lou la léchait affectueusement.

L'ONU condamne Israël pour ses raids sur la Jordanie

NATIONS UNIES, AFP -- Le Conseil de sécurité a adopté vendredi soir à l'unanimité une résolution condamnant Israël pour les raids aériens "massifs et soigneusement préparés" effectués sur le territoire jordanien et réaffirmant la résolution du 24 mars 1968 condamnant Israël pour son attaque terrestre contre Karame.

La résolution adoptée par le Conseil de sécurité souligne que les "nouvelles attaques militaires lancées par Israël" sont une violation flagrante de la charte des Nations unies et "avertit que, si de telles attaques venaient à se renouveler, le Conseil tiendrait dûment compte de toute défaillance à se conformer à la présente résolution".

Intervenant après le vote, le représentant des Etats-Unis, M. George Ball, a souligné que le Conseil de sécurité avait traité "des symptômes et non pas des causes" du conflit israélo-arabe. M. Ball fait appel à une pleine coopération des Etats-membres avec les efforts du représentant spécial, M. Gunnar Jarring pour réaliser une solution politique du conflit.

Le représentant des Etats-Unis a demandé à la Jordanie de redoubler d'efforts pour restreindre les activités des éléments terroristes qui, depuis son territoire, opèrent contre Israël.

Il a demandé à Israël de s'abstenir d'opérations "brutales" comme celles d'Erbid et de Salt.

La police, ont commencé à manifester devant le palais du gouvernement, le seul lieu fortement protégé, sur la place de l'indépendance, à un mille et demi du cimetière.

En attendant les appels au calme des autorités universitaires et de la Fédération des étudiants FEU, une grande partie des manifestants décida de se retirer, mais certains groupes d'enragés poursuivirent leur action, détruisant à coups de pierres les façades de verre des banques, les vitrines des magasins, des bars, des cinémas, des hôtels, etc... Deux quotidiens l'un gouvernemental El Dia, l'autre de l'opposition conservatrice, El Pais, subirent également des dommages. Une chaîne de télévision a eu ses meubles jetés à la rue et incendiés.

En outre, de nombreux affrontements entre étudiants décidés à poursuivre la manifestation et des dirigeants et des membres de la FEU décidés à tout prix à les éviter se produisirent.

Tout a commencé peu après les obsèques de l'étudiant Liber Arce auxquelles avaient assisté plus de 300,000 personnes. Plusieurs milliers d'entre elles, des étudiants pour la plupart, profitant de l'absence dans les rues de

La police, ont commencé à manifester devant le palais du gouvernement, le seul lieu fortement protégé, sur la place de l'indépendance, à un mille et demi du cimetière.

En attendant les appels au calme des autorités universitaires et de la Fédération des étudiants FEU, une grande partie des manifestants décida de se retirer, mais certains groupes d'enragés poursuivirent leur action, détruisant à coups de pierres les façades de verre des banques, les vitrines des magasins, des bars, des cinémas, des hôtels, etc... Deux quotidiens l'un gouvernemental El Dia, l'autre de l'opposition conservatrice, El Pais, subirent également des dommages. Une chaîne de télévision a eu ses meubles jetés à la rue et incendiés.

En outre, de nombreux affrontements entre étudiants décidés à poursuivre la manifestation et des dirigeants et des membres de la FEU décidés à tout prix à les éviter se produisirent.

Tout a commencé peu après les obsèques de l'étudiant Liber Arce auxquelles avaient assisté plus de 300,000 personnes. Plusieurs milliers d'entre elles, des étudiants pour la plupart, profitant de l'absence dans les rues de

La police, ont commencé à manifester devant le palais du gouvernement, le seul lieu fortement protégé, sur la place de l'indépendance, à un mille et demi du cimetière.

En attendant les appels au calme des autorités universitaires et de la Fédération des étudiants FEU, une grande partie des manifestants décida de se retirer, mais certains groupes d'enragés poursuivirent leur action, détruisant à coups de pierres les façades de verre des banques, les vitrines des magasins, des bars, des cinémas, des hôtels, etc... Deux quotidiens l'un gouvernemental El Dia, l'autre de l'opposition conservatrice, El Pais, subirent également des dommages. Une chaîne de télévision a eu ses meubles jetés à la rue et incendiés.

En outre, de nombreux affrontements entre étudiants décidés à poursuivre la manifestation et des dirigeants et des membres de la FEU décidés à tout prix à les éviter se produisirent.

Tout a commencé peu après les obsèques de l'étudiant Liber Arce auxquelles avaient assisté plus de 300,000 personnes. Plusieurs milliers d'entre elles, des étudiants pour la plupart, profitant de l'absence dans les rues de

(Suite à la page 2)



UN CENTENAIRE HAUT EN COULEURS -- Le lieutenant Roger Poiras, des Zouaves canadiens, apparaît ici dans l'uniforme coloré que portent les soldats pontificaux. Il y a 100 ans, 135 volontaires quittaient Montréal à destination de l'Italie pour aller combattre pour le pape Pie IX dans les rangs des Zouaves pontificaux. Cette année, les 1,200 membres du corps actuel des Zouaves ont célébré leur centenaire. (Photo PC)

Sharp demande au Nigeria de reconsidérer son refus

OTTAWA (PC) — Le gouvernement canadien a demandé de reconsidérer son refus de permettre l'établissement d'un corridor aérien facilitant à la Croix-Rouge l'envoi de secours au Biafra.

Le ministre des Affaires extérieures, M. Mitchell Sharp, a lancé cet appel dans un communiqué public, et un porte-parole a déclaré que le message serait transmis au gouvernement nigérien.

En même temps, M. Sharp a prié les autorités nigérianes d'autoriser la création d'un corridor terrestre dans leur région pour permettre l'arrivée de secours. Le Canada a promis des secours de l'ordre de \$500,000 aux victimes de la guerre civile nigérienne mais, jusqu'à présent, un seul avion a pu être envoyé.

Le ministre a déclaré que le gouvernement canadien "conti-

20 morts et 32 blessés à Madrid

ALCOY (AFP) — Au total, 20 ouvriers ont été tués et 32 blessés, dont quatre grièvement, par la violente explosion qui a détruit la fabrique d'explosifs "Mira-Fe".

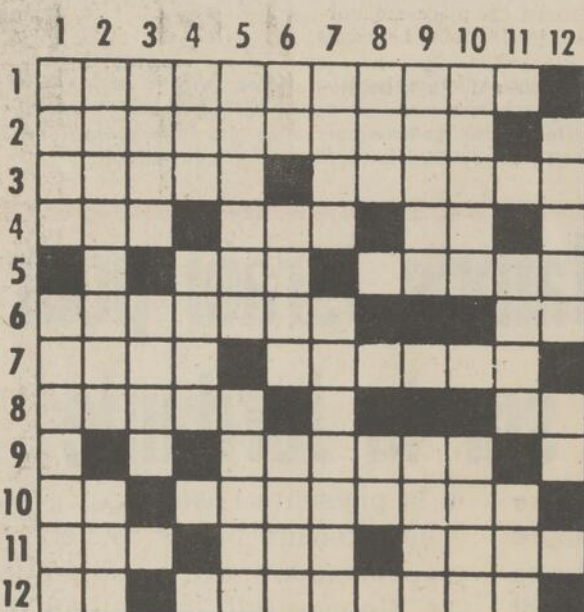
Alors que trois bâtiments ont sauté, la déflagration a été telle que les vitres des immeubles ont été brisées dans un rayon d'environ sept milles. Il est possible que d'autres victimes se trouvent sous les décombres.

SOLUTION DU N° 111

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
M	A	N	G	E	O	T	T	E	R	K	A
S	U	I	T	E	I	N	O	U	I		
M	A	T	R	I	E	R					
E	R	E	E	L	E	M	E	N	T		
N	O	E	N	I	N	E					
E	T	E	N	D	E	T	E				
R	E	C	R	E	E	R	I	V	E		
O	K	E	R	S	R	E	I	N	E		
N	I	B	A	P	O	R	T	E	R		
T	O	L	E	P	O	U	R	E			
N	E	F	A	U	T	E	V	S			
A	S	D	E	T	R	E	S	S	E		

MOTS CROISÉS

PROBLÈME 112



HORIZONTALEMENT

- 1—Gagner à ses idées.
- 2—Innovations.
- 3—Délivrer — Secret.
- 4—Point de départ de chaque chronologie particulière — Espace de terre — Dans opinion.
- 5—Hardi — Ombellifère vivace.
- 6—Entreprendra — Note.
- 7—Amas de paille qu'on met pourrir avec le fumer — Eloigné.
- 8—Aller ci et là — Poss.
- 9—Cupidons.
- 10—Connu — Expérimentées.
- 11—Unité de travail — Fin (anglais) — Cri des bacchantes.
- 12—Réitération — Titre d'honneur donné aux princes et princesses (pl.).

VERTICALEMENT

- 1—Grefte — Natter.
- 2—Tache noire — Boeuf sauvage d'Europe.
- 3—Ferme, solide — Prêtre italien.
- 4—En forme d'oeuf — Enlevée.
- 5—Fruit — Compositeur français.
- 6—A toi — Ch.-l. de c. (Cher) — Affirmer des choses fausses.
- 7—Après au toucher — Fiancé.
- 8—Allez (latin) — De la gamme.
- 9—Empereur romain — D'un verbe gai.
- 10—Fabuliste grec — Liquide nourricier.
- 11—A un haut degré — Appel de détresse.
- 12—Outil du jardinier — Année.

SUITE DE: 5000 ETUDIANTS...

INCENDIE
A la chaîne de télévision Montecarlo, un début d'incendie provoqué par les manifestants a obligé le personnel à sortir des locaux. Les pompiers furent reçus à coups de pierres, mais la détermination des membres de la Fédération des Etudiants leur permit de revenir sur les lieux et de maîtriser le sinistre.

Finalement, grâce aux efforts de la FEU, les enrégés finirent par se calmer, mais dans l'avenue du 18 juillet couverte de débris de toutes sortes, pas une vitrine de magasin n'était restée intacte.

Dans un communiqué publié peu après, la FEU a souligné que les actes de vandalisme qui se sont produits sont dus à des éléments étrangers à l'université, infiltrés dans la manifestation qui avait été spontanée.

Pour sa part, la police a annoncé officiellement qu'elle s'est abstenue d'intervenir pour éviter des chocs sanglants dont les conséquences auraient été lamentables, étant donné que plusieurs manifestants étaient porteurs d'armes à feu. Le quotidien de l'opposition El Pais a confirmé cette version en affirmant que de nombreux coups de feu avaient été tirés contre des établissements commerciaux.

Aujourd'hui, un énorme dispositif policier est déployé dans toute la capitale depuis les premières heures de la matinée. Des dizaines de policiers surveillent l'avenue du 18 juillet tandis que des hélicoptères de l'aviation continuent de survoler Montevideo pour repérer tout foyer d'agitation.

"Minuteman 3" a atteint sa cible à 5,000 milles du point de lancement

CAP KENNEDY, FLORIDE — Le rayon d'action du Poséidon (AFP) — L'armée de l'air a qualifié, vendredi soir de "succès complet" le lancement de sa première fusée Minuteman-3 à Ogives multiples. Telle avait été la conclusion de la leur Marine quant à l'essai de son Poséidon-sœur jumelle du mil- d'aujourd'hui est au quadrimoteman-3—dix heures plus tôt, teur de la seconde guerre mondiale. Le missile de l'aviation a at- teint sa cible près de l'île de l'Ascension, dans l'Atlantique sud, à 5,000 milles du "Cap".

Alors que les Minuteman-1 et 2 sont armés d'une seule bombe à Hydrogène, le Minuteman-3, une fois devenu opérationnel, en comportera au moins trois. Il sera alors capable, en principe, de frapper autant d'objectifs situés à plusieurs centaines de milles les uns des autres.

Le premier Minuteman-3 a été lancé d'un silo au Cap, alors que le Poséidon l'avait été à partir d'une tour classique. Plus tard, les Poséidon seront largués par des sous-marins Polaris en plongée dont les 656 fusées du même nom seront peu à peu remplacées par des Poséidon.

Toujours hier, l'armée américaine a annoncé qu'elle va supprimer 23 rampes de lancement de missiles anti aériens "mike-hercules" et fermer sept bases militaires chargées de l'entretien de ces missiles,annoncé vendredi le pentagone. Il s'agit d'une mesure d'économie, la dernière d'une série entreprise

par le Pentagone pour réduire de trois milliards de dollars les dépenses pour l'année fiscale 1969.

La fermeture des bases de missiles, situées dans douze Etats différents et considérées comme celles contribuant le moins à la défense des Etats-Unis, économisera \$18,800,000, cette année et 54 millions les années suivantes.

Accréditation syndicale de la Simond Saw Co Ltd

GRANBY --- La requête en révision déposée par les propriétaires de la Simonds Canada Saw Co Ltd a été rejetée par la Commission des relations de travail du Québec. La compagnie désirait annuler l'accréditation syndicale obtenue par les employés de la Simonds Canada Saw Co Ltd.

Les employés de la Simonds Saw ont obtenu leur accréditation syndicale le huit mai 1968. Les syndiqués de la Simonds Saw sont affiliés au Conseil central des syndicats nationaux à Granby.

Nous serons 21 millions le 24 février prochain

OTTAWA (PC) — Selon le Bureau fédéral de la Statistique, la population du Canada, au 1er juin de cette année, était estimée officiellement à 20,744,000.

D'après la nouvelle calculatrice de population du BFS, la population canadienne atteignait 20,800,000 âmes le 29 juillet et sera de 21,000,000 le 14 février prochain.

L'estimation de vendredi est le chiffre le plus généralement utilisé par les statisticiens aux fins de calculer la consommation et les revenus per capita.

Les calculs semestriels du BFS se basent sur le recensement du 1er juin 1966, tenant compte des additions des naissances et de l'immigration, ainsi que des soustractions des morts et de l'émigration.

La calculatrice du Bureau fédéral de la Statistique compile les données d'après les taux les plus récents de l'accroissement de la population et fournit à n'importe quel moment un chiffre précis sur la population du pays. Les calculs du 1er juin sont faits à un millier près.

Le chiffre de 20,744,000 fourni pour le milieu de l'année 1968 constitue une augmentation de 339,000 sur le 1er juin 1967, soit un gain de 1,7 pour cent.

Taux d'accroissement L'Ontario, avec sa population de 7,306,000 âmes au 1er juin, continuait à marquer l'accroissement démographique le plus rapide, en chiffres soit 157,000 âmes ou 2,2 pour cent. Bien que l'Ontario possède environ 35 pour cent de la population totale du pays, environ 53 pour



Mme Edmond Chaput, présidente du Cercle des fermières de St-Valérien ainsi que Mme Charles Chaput, vice-présidente ont obtenu le premier prix inter-cercle dans la section arts domestiques, pour leurs exhibits présentés à l'exposition des comtés de Rouville et Shefford.

La partie patronale est étonnée de la décision des enseignants

QUEBEC (PC) — Le négociateur en chef de la partie patronale dans les négociations entre le gouvernement, les commissions scolaires et les enseignants du Québec, Me Jean Cournoyer, s'est déclaré étonné des raisons invoquées à la table de négociation par le négociateur en chef de la partie syndicale, M. Joseph Leblanc, pour demander la conciliation.

Dans une lettre adressée jeudi dernier à M. Leblanc, Me Cournoyer ajoute: "Mais il est bien évident que vous avez besoin de donner ces raisons pour motiver un geste sans doute prémédité que l'attitude conciliante de la partie patronale sur vos remarques relatives aux chapitres 3 et 4, relatifs aux prérogatives syndicales et à la consultation, vous empêchait de poser".

Me Cournoyer soutient qu'auprès avoir présenté un projet global de convention collective, le 30 juillet 1968, la partie patronale a procédé, à la demande de la partie syndicale, les 13 et 14 août derniers, à une quinzaine de modifications aux deux chapitres mentionnés plus tôt et dont la moitié répondait exactement aux demandes syndicales.

Le négociateur patronal s'emploie ensuite à démontrer que les quinze propositions de compromis faites la veille par le syndicat ne sont pas de vraies solutions de compromis.

"Nous continuons à croire que la proposition que nous avons faite accorde à tous les instituteurs du Québec, à quelque endroit où ils exercent leur profession, un traitement équitable

et juste, et situe l'instituteur à la place qui lui revient dans le processus de la réforme scolaire", dit Me Cournoyer dans sa lettre.

Il ajoute que les négociations ont été conduites publiquement des raisons invoquées à la table de négociation par le négociateur en chef de la partie syndicale, il lui semble de la plus élémentaire importance que les instituteurs aient entre les mains une copie de ces propositions.

La partie patronale a décidé de procéder à l'impression de ses propositions, précise Me Cournoyer, et "nous souhaitons que vous ne verrez pas d'objection à ce que nous fassions en sorte que chacun des instituteurs en reçoive copie.

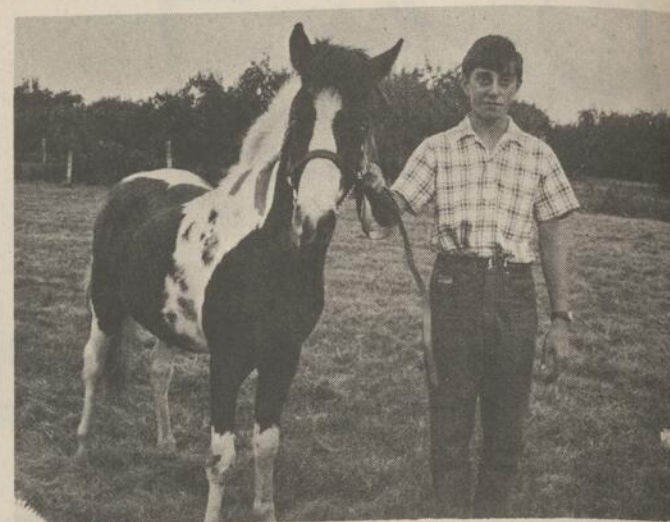
"Les éléments de solution que vous avez jetés sur la table pendant les séances à huis clos ont été interprétés par vous en présence des journalistes comme des propositions de compromis, poursuit-il. Cette lettre constitue notre interprétation de vos éléments de solution et nous nous permettons de la communiquer aux journalistes que vous aviez demandé d'exclure pour les soumettre".

Les services de renseignement de l'aviation et la Commission de l'énergie atomique enquêtent sur une soucoupe volante qui, dans la province de Mendoza, semble avoir laissé des traces indiscutables de son passage.

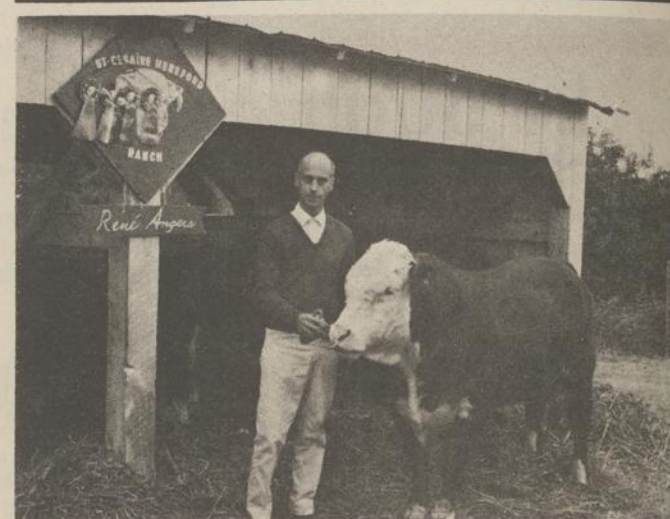
Une infirmière de l'hôpital de Mendoza, Mme Adela Caslavari, 46 ans, observait un soir, par la fenêtre de l'établissement, les évolutions d'une soucoupe volante de forme hémisphérique.

Soudain, l'engin se mit à émettre des étincelles et l'infirmière, brûlée au visage, fut aussi momentanément paralysée tandis que la soucoupe décollant, disparaissait dans les airs.

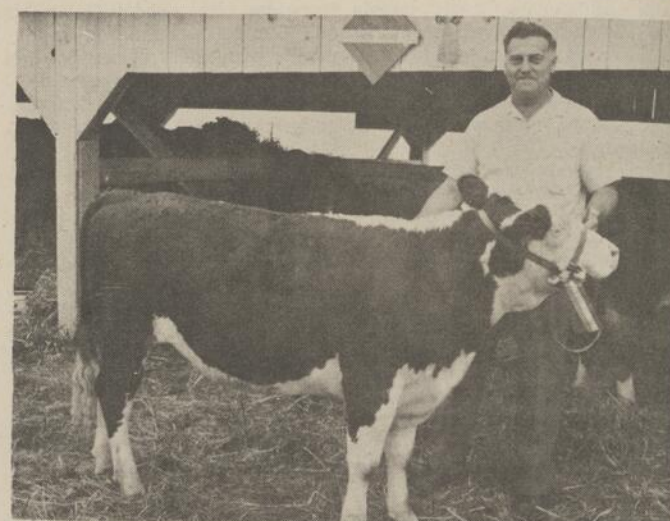
A l'endroit où s'était posé l'engin, on a relevé une tache de cinquante centimètres de diamètre, de couleur plombée et qui, au compteur Geiger, s'est révélée radioactive. Le directeur de l'hôpital ayant prévenu les ministères de la Santé et de l'Intérieur, ce sont les autorités gouvernementales qui ont mené



JACQUES ANGERS, de St-Césaire, a gagné le premier prix avec son poney dans la catégorie des poneys mâles de deux ans et plus.



LE TAUREAU, vainqueur dans la catégorie 11 des Herminford appartenait à M. René Angers, de St-Césaire.



M. YVON GANE, de St-Césaire a gagné le championnat pour la classe junior femelle et grand championnat femelle de la race Hereford. Il pose ici avec la grande championne à l'exposition de la Société d'agriculture des comtés de Rouville et de Shefford.

Encore des soucoupes volantes!

MENDOZA- Argentine (AFP) — L'enquête, envoyant sur place qui a pu faire ces étonnantes constatations, une commission de spécialistes.

l'enquête, envoyant sur place qui a pu faire ces étonnantes constatations, une commission de spécialistes.

Epluchette de Blé-Dinde

Invitation à tous

Plage Mawcook

Dimanche 18 Août 1.00 P.M

Orchestre

Musique du bon vieux temps

\$20.00 A GAGNER

Concours pour le plus

gros mangeur de blé-dinde

Journée à ne pas manquer

Billets en vente à la plage Mawcook

A VENDRE

Véhicules usagés

Sedans Chrysler "Etendue" 11 passagers

Ambulances "Cadillac"

Limousines "Cadillac"

et autobus

Tous en excellente condition - maintenues et prêt à donner plusieurs années de bon rendement.

Pour information veuillez vous adresser à "Pasquale"

Tél: Montréal - 937-5311



JOUER AVEC LE FEU est un petit jeu dangereux et quelques bonshommes âgés de quatre à sept ans ont eu l'occasion de s'en rendre compte hier après-midi alors qu'ils ont accidentellement mis le feu à un garage situé derrière le 158 rue St-Charles sud. Les bambins s'amusaient avec des allumettes et chargeaient \$0.05 d'entrée à leurs petits compagnons qui voulaient jouer dans le garage. Les sapeurs de Granby, ont rapidement maîtrisé les flammes et les enfants ont sans doute reçu une leçon de sagesse qu'ils ne sont pas prêts d'oublier! (Photo: Jean-Paul Matton)

Ce soir danse au Stadium Laval de Granby

EDITORIAL

La productivité: la clef
de notre avenir économique

Sous le titre: "La productivité est la clef et la pierre d'achoppement de l'avenir économique du Canada", la Chambre de commerce du pays souligne que les pressions que subit en ce moment l'économie canadienne, autant au pays qu'à l'étranger, mettent en lumière le fait que la productivité est en perte de vitesse par rapport aux salaires.

Il s'agit pourtant, précise-t-elle, d'une compétition dans laquelle tous les Canadiens ont un intérêt vital. Si nous permettons à la spirale inflationniste de maintenir son ascension et de placer nos produits à des prix toujours trop élevés sur les marchés extérieurs, nous sacrifierons, et les générations à venir en subiront les conséquences, de nombreux avantages de notre mode de vie actuel.

Les coûts unitaires de main-d'œuvre, poursuit-elle, s'accroissent deux ou trois fois plus vite au pays qu'en Allemagne, en Grande-Bretagne ou aux États-Unis, et dépassent actuellement ceux de l'Italie, du Japon et de la France. Ce sont pourtant des

partenaires commerciaux auxquels le Canada doit faire face sur les marchés extérieurs pour écouler ses produits manufacturés et les perspectives ne sont pas prometteuses. En fait, les taux des salaires dans le secteur manufacturier se sont accrus de 45 pour cent depuis 1958, comparativement à une hausse de 34 pour cent pour la même période aux États-Unis. Le problème aussi s'est aggravé par la prétention des méthodes de travail périmées et la résistance à la modernisation de l'équipement.

D'un autre côté, la Chambre de commerce souligne que de récents accords internationaux abaissent les barrières tarifaires et tendent à favoriser la libéralisation des échanges viennent intensifier la concurrence que nous rencontrons sur les marchés extérieurs.

Seule la productivité canadienne peut plus que jamais auparavant résoudre le problème de l'écoulement des produits canadiens sur ces marchés à des prix concurrentiels.

Le spectre de la machine

Et la chambre de commerce de préciser: "On a souvent par le passé évoqué le spectre de la machine qui jette les travailleurs sur le pavé. Pourtant, on a été témoins dans un grand nombre d'entreprises d'une active collaboration entre la direction et le personnel, les conseils d'éducation des chefs syndicaux pour revaloriser et accorder une nouvelle formation aux travailleurs délogés d'un poste modestement rémunéré pour les intégrer dans un contexte de haute productivité, dont ils sont les premiers à bénéficier. Résultat: le Canada dans son ensemble en tire profit et les avantages se répercutent sur les individus et les collectivités.

On peut défier dit-elle, la productivité comme étant la masse réelle des productions et des services réalisés par unité de ressources utilisées, mais surtout l'efficacité des techniques de production. En principe, cela intègre le capital, le travail, la compétence technique et ad-

ministrative et le haut degré d'efficacité dans l'utilisation combinée de ces facteurs.

Le mot productivité fait souvent surgir aux yeux de plusieurs l'épouvantail que l'on appelle l'automatisme. Mais, bien comprise, l'automatisme dans une économie axée sur une productivité accrue n'est pas une menace; elle signifie que la direction accroît ses immobilisations de capitaux "per capita" dans le dessein d'aider les travailleurs à accroître leur productivité et de s'assurer une part plus généreuse de bénéfices accrus.

Enfin, la Chambre de commerce considère la productivité dans le contexte assez simple d'un quotient entre "intra" et "extra", dont on décèle assez vite la portée véritable. Si les "intra" décroissent, alors que la production demeure constante, il va de soi que la productivité s'accroît; mais cette tendance ne peut résulter que d'une meilleure utilisation des facteurs de production."

Un juste équilibre

La productivité, comme on le voit et comme l'explique si bien la Chambre de commerce du Canada est bien "la clef de l'avenir économique du Canada. L'entreprise ne peut accroître indéfiniment ses coûts et en particulier les salaires, si elle ne peut compter, en retour, sur une productivité accrue et, d'autre part, elle ne saurait penser s'accaparer sa part des marchés mondiaux, si les prix de ses produits augmentent dans une mesure plus considérable que ceux des produits étrangers.

Ce sont là des notions élémentaires d'économie que les agents responsables de la situation présente ne devraient pas ignorer, et qu'ils devraient surtout s'appliquer à respecter. Car il résulte de leur inapplication un déséquilibre qui engendre des maux et qui, en définitive,

entrave ou paralyse le développement économique, le progrès de tout le pays.

Le ministre du Travail, sous l'administration Pearson, avait déclaré, un jour, que la négociation des salaires devrait être allée à la négociation en matière de productivité. Ce serait là, en effet, un moyen de corriger une situation, dont non seulement le patronat, mais l'ouvrier est victime. L'entreprise et le travailleur doivent être des alliés et se compléter dans le processus d'évolution de notre pays.

Il est autant dans l'intérêt de l'un et de l'autre que les choses marchent bien, que l'économie progresse, soit forte, puissante, enfin apte à assurer le bien-être de toute la population.

Roland Gagné

La greffe du coeur
un palliatif

JOHANNESBURG AFP - La greffe du coeur représente une réussite, non sur le plan thérapeutique, mais comme palliatif dans les cas désespérés.

Cette opinion, formulée par le professeur Christian Barnard, au cours du symposium sur les greffes du coeur, a été approuvée par tous les cardiologues participant à ce symposium. "La greffe du coeur a prouvé qu'on pouvait améliorer l'état d'un patient sur le point de mourir d'une maladie cardiaque et peut, dans cette optique, être considérée comme un succès", a déclaré le professeur Barnard en soulignant toutefois que cette opération devait toujours être envisagée comme un palliatif et non comme un moyen de guérison.

Le professeur a ajouté que dans les mêmes circonstances les transplantations de rein et de foie pouvaient également être considérées comme des réussites.

A des médecins qui lui demandaient son avis sur l'importance du sérum anti-lymphocitaire et de la globuline dans leur action immuno-suppressive dans les cas de transplantation cardiaque, le pro-

fesseur Barnard a répondu qu'il existait une corrélation incontestable entre l'emploi de ce traitement et les survivants de la greffe du coeur.

Se référant au cas du Dr Blalberg, dont la récente chute a été efficacement traitée au sérum anti-lymphocitaire et à la globuline, le professeur Barnard a ajouté que cet exemple était la preuve de la valeur d'un tel traitement "dans un phénomène de rejet ou de menace de rejet". A ce propos, un autre chirurgien sud-africain a cité trois cas de transplantations de rein dans lesquels le traitement au sérum anti-lymphocitaire et à la globuline s'était révélé sans effet. Ce chirurgien a toutefois précisé que dans deux de ces cas, il n'y avait rien à attendre du traitement et qu'il était difficile de se prononcer à l'égard du troisième car le traitement avait expérimenté en alternance avec d'autres médicaments immuno-suppressifs.

Plus de 200 cardiologues sud-africains et 18 spécialistes des maladies du coeur venus d'Europe et d'Amérique participent au symposium de Johannesburg.

Nouveau complexe
Desjardins

MONTREAL (PC) - Le Mouvement coopératif Desjardins envisage de construire un important complexe à Montréal, avec la participation éventuelle de certains organismes québécois.

On ne dispose pas encore de détails sur ce projet. Prendrait-il la forme d'un seul immeuble imposant, ou de plusieurs édifices formant un ensemble? M. Gaudiosé - Hamelin, directeur-général du Mouvement, se contente pour le moment de confirmer que des études sont en cours. Mais il se montre très discret et avertit de détails sur un projet qu'il considère encore comme confidentiel. Quant au président du mouvement, M. Emile Girardin, il est actuellement en vacances.

Des études concernant les proportions du projet, le choix de l'emplacement et de multiples autres questions ont été confiées à la firme d'urbanistes-conseils LaHaye, dont M. Jean-Claude LaHaye a été président de la commission d'enquête sur l'urbanisme au Québec.

Un tel projet permettrait de regrouper les diverses filiales du Mouvement dont les sièges sont dispersés à travers toute la métropole.

Parmi ces filiales citons notamment l'Union régionale de

Montréal, qui compte 400 caisses populaires; les sociétés d'assurance, telles que l'Assurance-vie Desjardins, La Sauvegarde, la Société d'Assurance des caisses populaires, la Sécurité ainsi que la Société de fiducie du Québec et le Fonds Desjardins.

On sait que le mouvement Desjardins dispose déjà, à Lévis, sur la rive sud de Québec, un ensemble qui constitue le siège social de l'Assurance-vie Desjardins. C'est une réalisation très moderne, à laquelle la firme LaHaye a pris une part.

Le projet de Montréal étant encore au stade des études, on ne saurait, pour le moment, donner le détail de ce qu'une estimation approximative des coûts. Selon certains, il s'agirait de quelque chose qui ressemblerait au nouveau siège social de la Banque canadienne nationale. D'autres ont parlé d'un immeuble de 100 étages, mais ces rumeurs pour être aussitôt démenties par les urbanistes et un porte-parole de la ville de Montréal qui estime que le sol montréalais ne se prête pas à un tel gigantisme architectural.

Quoiqu'il en soit, le Mouvement Desjardins n'a encore introduit aucune demande de permis de construction auprès des autorités municipales.

Un sondage national, effectué par la Presse Canadienne, démontre que M. Allen vient au premier rang dans l'échelle des salaires des fonctionnaires municipaux et que des maires de plusieurs grands centres reçoivent beaucoup moins.

Dans la métropole, par exemple, le maire Jean Drapeau touche un salaire annuel de \$26,500, plus un compte de dépenses de \$6,000 et un montant additionnel de \$650 en tant que membre de la commission métropolitaine.

Le président du comité exécutif de Montréal, reçoit \$16,000 en plus des bénéfices marginaux; à titre de conseiller municipal il touche \$3,500 et \$650 pour ses dépenses.

Le maire William Dennison de Toronto, du groupe des "Bien payés", gagne \$25,000 sans autres bénéfices.

En terminant, Paul Vi appelle les grâces célestes sur Hiroshima et le Japon tout entier.

Avertissement du pape
aux hommes d'Etat

CITE DU VATICAN AFP - Le pape a adressé tous les hommes et surtout les gouvernants et les chefs militaires de ne jamais oublier les "terribles responsabilités" qu'ils ont devant Dieu et l'humanité, dans une dépêche qu'il a envoyée au maire d'Hiroshima, M. Setsuo Yamata, à l'occasion de l'anniversaire de l'explosion atomique qui ravagea cette ville.

"Rappelant l'enseignement de l'Eglise qui nous dit que les

blessures de la guerre ne peuvent être guéries que par la paix basée sur les valeurs les plus universelles de la vie, la vérité, la justice, la liberté, l'amour, dit le pape dans son message, nous prions Dieu, créateur de tout, afin qu'un autre holocauste semblable soit évité."

En terminant, Paul VI appelle les grâces célestes sur Hiroshima et le Japon tout entier.

LA MARCHÉ DES MILLIONS AU PAYS

Par SANDY MCFARLANE de la Presse Canadienne La campagne de la Marche des millions à laquelle 134,160 Canadiens ont participé dans 25 municipalités pour venir en aide aux affamés ce printemps, commence à rapporter.

Selon un relevé transcanadien de la Presse Canadienne, on a déjà encaissé environ \$1,5 million grâce aux marches organisées jusqu'à maintenant et l'on prévoit obtenir \$225,000 de plus.

Et ce n'est qu'un début, affirme le Dr Howard Trueman, président du comité qui parraine les marches. Il estime que d'ici la fin de l'année, au moins 60 autres municipalités auront organisé des "marchethons".

L'argent provient de commandes qui paient les marcheurs au mille selon des tarifs allant d'un cent à \$100 ou plus le mille. Les marcheurs peuvent s'engager avec plusieurs commanditaires et parcourir en moyenne 25 milles.

Le comité du Dr Trueman, qui s'occupe d'information et de coordination des groupes lo-

caux, représente neuf agences nationales: la Fondation canadienne contre la faim, la Fondation canadienne pour les enfants, le Service universitaire canadien d'outre-mer, l'Opération Carrefour-Afrique, Care of Canada, l'Agence des parents adoptifs du Canada, le Centre du livre d'outre-mer, le Comité d'Oxford pour le soulagement de la famine - Oxfam - et le Service universitaire mondial.

Conflits de marches

Les organismes locaux sont cependant libres d'organiser les marches comme ils l'entendent et d'en verser les recettes à qui ils veulent. Il se peut que la multiplication des marches crée un conflit à l'automne, durant la saison traditionnelle de la campagne Uniter Appeal.

L'argent des printanières n'est pas affecté de cette façon. L'automne dernier, les marches ont récolté environ \$1,225,000 et plusieurs n'étaient que des projets du Centenaire.

Reuben Baetz, directeur du Conseil canadien du bien-être, a affirmé qu'il existe un certain conflit entre les deux groupes



COURS DANS LA RUE -- Les membres du club de photographie de l'Aviation canadienne à Baden-Solingen se reposent dans une petite rue de Wetzlar, en Allemagne de l'Ouest pour discuter des leçons prises à l'école de photographie Leica. (Téléphoto PC)

Le fonctionnaire le mieux
rémunéré au pays

Par la PRESSE CANADIENNE William Allen, président du comité exécutif du Toronto métropolitain, est le fonctionnaire municipal le mieux rémunéré au Canada ayant bénéficié récemment d'une majoration de \$7,000 qui s'ajoute à son salaire antérieur de \$28,000.

Allen, dont le traitement annuel atteint maintenant \$35,000, n'a toutefois pas droit aux nombreux bénéfices marginaux dont bénéficient d'autres importants administrateurs municipaux, à travers le pays.

Son salaire national, effectué par la Presse Canadienne, démontre que M. Allen vient au premier rang dans l'échelle des salaires des fonctionnaires municipaux et que des maires de plusieurs grands centres reçoivent beaucoup moins.

Dans la métropole, par exemple, le maire Jean Drapeau touche un salaire annuel de \$26,500, plus un compte de dépenses de \$6,000 et un montant additionnel de \$650 en tant que membre de la commission métropolitaine.

Le président du comité exécutif de Montréal, reçoit \$16,000 en plus des bénéfices marginaux; à titre de conseiller municipal il touche \$3,500 et \$650 pour ses dépenses.

Le maire William Dennison de Toronto, du groupe des "Bien payés", gagne \$25,000 sans autres bénéfices.

Le maire de Québec, M. Gilles Lamontagne reçoit \$18,000 plus \$7,000 pour ses dépenses. Le maire Vic Coppe, de Hamilton, gagne \$18,000 par an plus \$2,500 additionnels pour être membre du conseil de police.

Mais le tiers de son salaire global provient de son compte de dépenses et est non-taxable, de même que les \$2,000 qu'il reçoit pour être membre de la Commission de l'énergie hydro-électrique.

Le maire d'Ottawa, Don Reid reçoit \$18,700 annuellement, mais son salaire de base est de \$8,000.

Le reste provient de son compte de dépenses \$2,000, parce qu'il est membre de la commission de police \$700, membre également de la Commission hydro - électrique \$3,000 et membre de la commission des transports en commun \$1,500.

A London, Ont., le maire reçoit \$16,500 mais son salaire de base n'est que de \$5,000, tandis que le maire de Windsor, Ont., gagne \$15,800 plus des frais de déplacement totalisant \$1,500.

DANS LES PRAIRIES

Le maire de Vancouver touche \$16,000 sans autres bénéfices, tandis que celui de Victoria en reçoit \$10,000 dont \$2,000 non-imposables.

Stephen Juba, de Winnipeg, reçoit \$11,000 par an, dont \$3,800

ne sont pas imposables. Vancouver a une population de 410,375 plus du double de celles de Windsor et London, mais le maire Tom Campbell gagne moins que ceux des deux villes ontariennes.

La population de Regina est de 131,127 mais le salaire de \$14,400 versé annuellement au maire, est beaucoup plus élevé que celui de Winnipeg, qui a une population de 257,005.

Dans les Maritimes, les salaires sont généralement moins élevés. Le maire de Halifax est le mieux rémunéré avec un traitement de \$15,000 tandis que celui de Dartmouth touche la moitié moins.

Celui de Saint-Jean, Nouveau-Brunswick, gagne \$7,500, mais son salaire de base s'élève à \$5,000, cependant que le maire de Saint-Jean, Terre-Neuve reçoit \$7,000.

LES
ANNONCES
CLASSEES
UN
SERVICE
PROFITABLE

La marche manitobaine organisera des marches d'automne à Churchill, Thompson, Flin - Flon, Dauphin et Brandon.

Les recettes de la marche de Winnipeg, qu'on prévoit atteindre \$200,000, iront à l'Institution de la Sainte-Lucie, dans les Antilles britanniques, et serviront à l'achat de livres, à payer des professeurs et à établir une clinique de limitation des naissances.

Aucune marche n'a été organisée en Saskatchewan ce printemps.

La marche d'Edmonton, en Alberta, a rapporté \$314,000 jusqu'à maintenant et doit recevoir encore \$25,000. Ces recettes seront divisées entre 10 agences d'aide à l'étranger et aux Esquimaux.

Quelque 25 organismes bénéficieront des recettes de la marche de Vancouver, dont on prévoit \$100,000 ont été promis pour des marches tenues à Victoria, Kamloops, Chilliwack et Surrey-White Rock.

La Voix de l'Est

Journal fondé en 1935



136 Principale, Granby

Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Limitée

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'Agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

PAR CAMELOT		PAR LA POSTE			
		1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Par jour	10c	Canada \$1.75	\$4.75	\$9.00	\$15.00
Semaine	60c	Etats-Unis	\$14.00	\$25.00	\$45.00
Par année	\$30.00	Autres pays	\$14.00	\$25.00	\$45.00

"Le ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication"

ST-HYACINTHE

La plupart des OTJ ont figuré avec avantage

SAINT-HYACINTHE - Plus de deux cents participants appartenant aux diverses OTJ de Saint-Hyacinthe se sont affrontés d'une façon amicale dans les Olympiades 1968, organisées au terrain des Loisirs de la paroisse Notre-Dame, dans la localité.

Les juges ont décidé que les résultats globaux de champs OTJ ne seraient pas dévoilés et cela pour encourager la participation et l'émulation individuelle des athlètes en herbe. Selon les résultats que nous connaissons la lutte a été plutôt serrée entre chaque terrain de jeux et chaque OTJ a figuré avec beaucoup d'avantage dans les compétitions.

La liste des gagnants comprend dans la course de 220 verges pour garçons, les gagnants dans l'ordre d'importance, Jean Bernier, du Christ-Roi, Gilles Bilodeau, Assomption et Denis René, Saint-Joseph; course de 110 verges pour garçons, Serge Turgeon, de Notre-Dame; André Petit, du Sacré-Coeur et Diane Messier, Assomption; course 110 verges, jeunes filles, Sylvia Archambault, de La Providence; Louise Saint-Onge, du Sacré-Coeur et Diane Therrien, du Christ-Roi; course d'obstacles pour garçons, Robert Thérioux, de La Providence et

Claude Ouellette, de Notre-Dame; course d'obstacles pour fillettes, Carole Adam, du Sacré-Coeur; José Havretil, de La Providence et Carole Perrault, de l'Assomption; course à relais du 440 verges pour garçons, Daniel Racine, Saint-Joseph, Pierre Choinière, Martial Millette et André Bourgeois, du même endroit; l'autre course du même genre, Normand Saint-Roch, Claude Bernard, Julien Leblanc et Jean-Pierre Lapointe du Sacré-Coeur, premiers.

Course relais, 440 verges A pour fillettes, a eu comme gagnantes, Diane Guérin, Hélène Pineault; Carole Adams et Sylvie Brodeur, du Sacré-Coeur; course à obstacles pour garçons, Daniel Saint-Sauveur, de l'Assomption; course de 80 verges pour fillettes, Isabelle Messier, de Saint-Joseph; course à relais 440 verges B pour fillettes, Isabelle Messier, Lucie Kirouac; Lise Pélouin et Claude Saint-Amand, de Saint-Joseph; course à relais de 440 verges pour garçons B, Louis Pineault, Jacques Pellerin, Richard Vigeant et André Bérard, de Saint-Joseph, course 60 verges C garçons, Yves Gladu, de l'Assomption; course de 60 verges C pour fillettes, Johanne Brodeur, de la Cathédrale;

le; course à relais de 110 verges C, Jean Lefrenaye, de l'Assomption et Yves Gladu, du Sacré-Coeur; course à relais de 110 verges, pour fillettes C, Chantal Veaudoin et Manon Côté de Saint-Sacrement.

Les gagnants ont été dans la course de 40 verges D pour garçons, Jacques Vigeant, du Sacré-Coeur; dans la course de 40 verges D pour fillettes, Lorraine Messier, du Christ-Roi; dans la course à relais D pour garçons, Serge Mailhot et Jean-Luc Morel, de Notre-Dame; dans la même course pour fillettes, Ester Courchesne, et Nicole Fontaine, de Saint-Joseph;

Course relais, 440 verges A pour garçons, Lucie Desmarais, de La Providence, la même course pour garçons Normand Saint-Roch, de la paroisse du Sacré-Coeur; saut en hauteur B pour garçons, Luc Saint-Georges, du Sacré-Coeur et saut en hauteur B pour fillettes, Lorraine Aubin, du Christ-Roi; saut en hauteur C pour garçons, Daniel Pineault, du Sacré-Coeur et saut en hauteur C pour fillettes, Chantal Brodeur, du Sacré-Coeur.

Les gagnants ont été pour les épreuves du saut en longueur A pour garçons, Claude Bernard, du Sacré-Coeur la même

pour fillettes, Diane Guévin, du Sacré-Coeur; saut en longueur B, pour garçons, Jacques Pellerin, du Sacré-Coeur; la même épreuve pour fillettes, Lucie Kirouac, de Saint-Joseph; saut en longueur C pour garçons, Mario Saint-Amand, du Sacré-Coeur et la même pour fillettes, Sylvie Munger, de Notre-Dame; saut en longueur D pour garçons, Luc Filion, de Saint-Joseph, la même épreuve pour fillettes, Francine Avard, de La Providence.

Les gagnants ont été pour le triple saut A pour garçons, Yvon Forcier du Sacré-Coeur et pour les fillettes Louise Cartier, de Saint-Joseph; triple saut B des garçons, Léandre Lafrenaye, de l'Assomption et pour les fillettes Diane Desrosiers, du Sacré-Coeur; triple saut C pour garçons, Christian Lemieux, de La Providence, et pour les fillettes, Louise Fontaine, de Saint-Joseph; lancer du poids A pour garçons, Pierre Desmarais, du Sacré-Coeur et pour les fillettes Hélène Pineault, du Sacré-Coeur; lancer du poids B pour les garçons Gilles Auger, de Saint-Joseph et pour les fillettes, Chloé Plamondon, de Saint-Joseph; lancer de la pétanque pour garçons "C", Denis Camiré et pour les fillettes, Josée Bélaïr, du Sacré-Coeur.

Les gagnants ont été dans le lancer du disque A pour garçons, Michel Frémère du Sacré-Coeur et pour les fillettes Nicole Paradis, de la même paroisse; lancer du disque B pour les garçons, Yvan Aubé, du Sacré-Coeur et pour les fillettes, Aline Saint-Sauveur, de Notre-Dame.

Pour le lancer du javelot, les gagnants ont été dans la classe A pour garçons Bertrand Blanchette, du Sacré-Coeur et Lyne Laroche, de Notre-Dame pour les fillettes; classe B pour garçons, François Saint-Amand, du Sacré-Coeur et Monique Ledoux de Notre-Dame pour les fillettes; lancer de la balle dure chez les garçons Claude Messier, de Saint-Joseph et dans la même classe saut C pour fillettes, Diane Labossière, du Sacré-Coeur; lancer de balle dure D pour garçons, Roch Martin, de Saint-Joseph et pour les fillettes, Muriel Plante, de Saint-Joseph.



OLYMPIADES.- Les jeunes de tous les terrains de jeux de la région maskoutaine ont participé aux épreuves des Olympiades des OTJ. Les performances sportives accomplies par les jeunes garçons et fillettes, ont été des plus satisfaisantes. On reconnaît sur la photo les concurrentes de la course à relais dans la classe A. (Photo Bernier)

Convocation prochaine des membres de la Corporation "Les Foyers Johannais"

ST-JEAN - - Même si c'est la période des vacances pour plusieurs membres de sociétés ou de corporations de bienfaisance, les études entreprises, il y a quelques mois, pour le projet de construction d'un centre d'hébergement et de foyers

à coûts modiques pour les personnes âgées ou retraitées de la région de Saint-Jean, les autorités du ministère du Bien-être et de la Famille du Québec travaillent sur ce projet, pour doter la région de Saint-Jean d'un tel centre d'hébergement.

D'ici quelques jours, avon-nous appris, hier, les membres de la Corporation: "Les Foyers Johannais" seront convoqués à une réunion spéciale, pour discuter du projet et prendre position définitive sur cette question qui préoccupe plu-

sieurs personnes âgées ou retraitées de Saint-Jean.

Les études faites par les représentants du ministère du Bien-être et de la Famille du Québec sont assez avancées pour permettre aux dirigeants de la Corporation des "Foyers Johannais" de prendre position et d'acquiescer, dans un avenir rapproché, un emplacement où s'élèverait ce centre pour personnes âgées.

Il y a quelques mois, M. Jérôme Proulx, député provincial du Centre de Saint-Jean, pressait le pas et invitait des citoyens de Saint-Jean à se pencher sur ce problème de logements éventuels pour ces vieillards.

Depuis lors, de nombreuses démarches ont été entamées avec le gouvernement du Québec et plus particulièrement avec les responsables du ministère du Bien-être et de la Famille.

Il fut question principalement, au cours de ces rencontres, d'inviter la Corporation "Les Foyers Johannais" de se porter acquiescer du site de la Villa Saint-Jean, administrée par les Jésuites.

Des expertises ont révélé toutefois que si la Corporation, au nom du Gouvernement provincial décide d'acheter cette bâtisse et le terrain situé en face de la rivière Richelieu, le ministère du Bien-être et de la Famille devra absorber plusieurs milliers de dollars pour la rénovation de l'édifice qui ne correspond pas aux normes édictées par le ministère du Bien-être et de la Famille, pour loger les gens âgés.

Entre-temps les membres de la Corporation "Les Foyers Johannais" adresseront vraisemblablement une demande officielle aux autorités municipales de Saint-Jean pour obtenir un terrain, en vue de construire ce centre d'hébergement et de loger à prix modiques, si le gouvernement du Québec ne parvient pas à une entente avec les Jésuites concernant l'achat de la Villa Saint-Jean.

M. Lucien Pilon est réélu président du Prêt d'honneur

SAINT-HYACINTHE - M. Lucien Pilon, de Saint-Hyacinthe, a été réélu à la présidence du Prêt d'honneur du diocèse de Saint-Hyacinthe, à l'issue de la deuxième assemblée générale annuelle de l'organisme, te-

nue au restaurant "Chanteclair", à Saint-Hyacinthe. Les autres membres du bureau de direction sont MM. Roger Gastonguay, secrétaire; Bruno Saint-Onge, trésorier; Joffre Charpentier; Maurice

Laforest; C.-A. Gauthier, et Jean-Louis Carufel, tous membres du bureau de direction. MM. Jean-Louis Carufel et Bruno Saint-Onge sont permanents à la Corporation du Prêt d'honneur.



ELECTION.- M. Lucien Pilon a été réélu président de la Corporation du Prêt d'honneur du diocèse de Saint-Hyacinthe, à l'assemblée générale qui s'est tenue au restaurant Chanteclair. Sur cette photo nous voyons de gauche à droite debout, MM. Bruno Saint-Onge, trésorier; Roger Gastonguay, secrétaire; et Maurice Laforest, directeur; assis, MM. Jean-Louis Carufel, directeur; Lucien Pilon, président et C.-A. Gauthier, directeur. (Photo Jacques Bernier)



AU VILLAGE DE SERAPHIN - Des sujets de race Canadienne, dont quelques-uns appartenant à des cultivateurs de la région de St-Hyacinthe, sont actuellement gardés au Village de Séraphin, à Ste-Adèle. Au nombre de ces animaux, il y a Valérie Fanfan Do-cile 4-M, propriété de M. Claude Chagnon, de St-Dominique; Etang Royal Clémentine propriété de M. Roland Nichols, de La Présentation; et Nicholas Cyrano Coquin 10-Z, propriété de M. Jules Nichols, de La Présentation. Ces animaux sont là jusqu'à la mi-octobre afin de représenter le troupeau de Séraphin Poudrier. De gauche à droite sur cette photo, nous apercevons: MM. Fernand Montplaisir, co-propriétaire du village; Odilon Ouellet, ami de la race Canadienne, avec Coquin 10-Z; et Réal Sorel, secrétaire des Sociétés des éleveurs de bovins et chevaux canadiens avec Do-cile 4-M.

\$2,000 de prix au concours de photos de Terre des Hommes

MONTREAL (PC) - Terre des Hommes distribuera des prix totalisant \$2,000 aux gagnants de son concours de photographie 1968, qui s'adresse aux photographes et aux caméraman professionnels dont les clichés sont parus dans les journaux, les revues, à la télévision ou dans les actualités au cinéma.

Une bourse de \$1,000 sera accordée à la meilleure page de journal ou de revue consacrée à un reportage photographique d'au moins quatre photos, ou aux meilleures prises de vue pour la télévision ou les actualités.

Un prix de \$500 sera offert pour la meilleure photographie isolée publiée et un prix de \$500 également ira au film classé en seconde position.

Les œuvres soumises doivent être postées au plus tard le 24 août et adressées comme suit: Concours de photo 1968, au soin du Centre de presse, Terre des Hommes, pavillon no 2, Cité du Havre. Les œuvres seront jugées le 26 août.

Toute inscription au concours doit comporter, dans le cas d'imprimés, quatre copies complètes ou quatre épreuves huit par 10. Les films doivent être accompagnés d'une lettre du chef des nouvelles donnant les dates auxquelles ils ont été tournés.

Le Prêt d'honneur a consenti des prêts de \$150,964 à 296 étudiants

SAINT - HYACINTHE -- Le Prêt d'honneur du diocèse de Saint-Hyacinthe, par l'entremise des Caisses populaires du diocèse, a permis à 296 étudiants d'obtenir des prêts pour une valeur totale de \$150,964 du premier juin 1967 au 31 mai 1968.

C'est ce qu'a déclaré M. Lucien Pilon, président du Prêt d'honneur de Saint-Hyacinthe à l'assemblée générale annuelle, tenue au restaurant "Chanteclair", à Saint-Hyacinthe.

M. Pilon a poursuivi en disant que chaque année, le Prêt d'honneur fait appel à la générosité des particuliers et des entreprises commerciales et autres pour obtenir les fonds nécessaires à la survie de cette œuvre d'aide à la jeunesse étudiante.

"L'an dernier dû à des circonstances particulières, le Prêt d'honneur a dû négliger l'organisation de la collecte étudiante dans toutes les régions du diocèse.

"Cette expérience a apporté une diminution appréciable dans le total de la souscription 1967". M. Pilon est d'avis que pour continuer les prêts aux étudiants au même rythme que par les années passées, le Prêt d'honneur devra revenir à cette pratique jugée efficace.

Au cours de l'année sociale, le prêt "Amicale mariste" de Beloeil s'est intégré au Prêt d'honneur de Saint-Hyacinthe.

Au cours de l'année, les remises effectuées par les emprunteurs sur les prêts consentis antérieurement se chiffrent à \$110,966.59, soit une moyenne de \$9,240.00 par mois.

Comme rétrospective, le Prêt d'honneur de Saint-Hyacinthe, depuis sa fondation en 1959, a garanti aux Caisses Populaires de l'Union Régionale de Saint-Hyacinthe, 1421 prêts à autant d'étudiants, soit pour une valeur de \$1,072,189.00.

En ajoutant à ces chiffres, les prêts directs - 33 - ceux récupérés du Prêt d'honneur de Montréal - 38 - et ceux de l'Amicale Mariste - 20 -, nous obtenons les chiffres suivants: 1,512 prêts - - - \$1,161,026.00.

Pour garantir ces prêts, l'Union Régionale de Saint-Hyacinthe des Caisses Populaires Desjardins détenait pour \$178,000. d'obligations. Avec la formule 5 pour un, les Caisses Populaires affiliées, avec \$671,170, de prêts, étaient bien protégées.

Au 31 mai 1968, le solde des prêts en cours consentis par les Caisses Populaires se chiffrait à \$671,170.98 et le nombre des bénéficiaires se compte par 885.

Pour garantir ces prêts, l'Union Régionale de Saint-Hyacinthe des Caisses Populaires Desjardins détenait pour \$178,000. d'obligations. Avec la formule 5 pour un, les Caisses Populaires affiliées, avec \$671,170, de prêts, étaient bien protégées.

"La lumière de ces renseignements, nous sommes de plus en plus conscients que le Prêt d'honneur de Saint-Hyacinthe a permis à un bon nombre d'étudiants de notre diocèse de continuer leurs études à un stade plus avancé, signale M. Pilon.

"Dix-sept prêts d'honneur font œuvre utile dans la province de Québec et nous sommes persuadés que celui de Saint-Hyacinthe n'a pas failli à la tâche".

Selon le président du Prêt d'honneur, le gouvernement même s'il a investi depuis deux

ans, des sommes considérables dans ce domaine, n'est pas en mesure de régler tous les cas.

"En opérant le Prêt d'honneur sur une base diocésaine, nous sommes plus près de nos gens, l'étude des cas est plus réaliste et par conséquent nous sommes plus objectifs dans les demandes qui nous sont soumises", d'ajouter M. Pilon.

Il précise que pour ces raisons et plusieurs autres, la direction du Prêt d'honneur

croit en la nécessité de cet organisme.

"Tant qu'il y aura des collaborateurs dans l'organisation des campagnes de souscription et dans l'administration de l'œuvre, le Prêt d'honneur de Saint-Hyacinthe vivra, rendra des services, aidera les étudiants à se spécialiser de façon à les mieux préparer, les rendre plus compétents et plus utiles à la société de demain", a conclu le président.

Un nouveau programme de cours pour les adultes

SAINT-HYACINTHE - (NM) - La Commission scolaire régionale de l'Yamaska est présentée à faire l'étude des possibilités d'offrir dans quelques mois un nouveau type de cours pour les adultes.

C'est ce que nous a confié dernièrement M. Joffre Charpentier, responsable de l'éducation permanente à la Commission scolaire régionale de l'Yamaska.

Ce nouveau cours permettra aux adultes qui le suivront d'utiliser au maximum le principe du choix des options. La méthodologie de ce cours ainsi que les manuels qu'il requiert diffèrent de ceux qui sont utilisés par les jeunes d'âge scolaire, mais en sont l'équivalent au point de vue valeur.

Ce programme est essentiellement composé de monographies qui comprennent, en proportions variables, précises et déterminées, des concentrations de formation de base comme les langues, les mathématiques et les sciences. Les cours comprendra aussi des concentrations de matières professionnelles selon les options choisies par l'étudiant.

Ce nouveau cours a déjà été expérimenté auprès de 75,000 adultes, répartis dans une douzaine de Commissions scolaires québécoises, en '67 et en '68. Il a été dernièrement modifié de façon à permettre l'intégration des cours de langue

et des cours de recyclage.

Chaque monographie a ses propres exigences d'entrée, son propre ensemble de cours en vue d'une spécialisation et d'une orientation spécifique conduisant à l'obtention d'un certificat et offrant des débouchés sur d'autres cours de perfectionnement.

Souper aux fèves de la ligue jr de baseball dimanche

SAINT - HYACINTHE - - Le souper de fèves au lard de la ligue de baseball junior de St-Hyacinthe aura lieu dimanche le 18 août, à la salle des Chevaliers de Colomb, de Saint-Hyacinthe.

Le souper sera servi à 5 heures de l'après-midi. M. Henri - Paul Duval, écrivain des Philles de Philadelphie, sera le conférencier invité.

Il traitera du sport et de la délinquance.

ALDEI BERGERON

-AVOCAT-

2005, rue Girouard

Tél: 773-8844

(En face du Bureau des Postes)

SAINT-HYACINTHE

Echos maskoutains

SAINT-HYACINTHE - Un professeur d'art de la Régionale est plus heureux que ses élèves en vacances, car il n'a pas à travailler...

M. Jacques Létourneau, comédien avantageusement connu au Québec est l'un des membres de la section maskoutaine du MSA...

Ce même groupement compte déjà près de 140 membres dans le comté, sans compter les sympathisants. Les premiers contacts avec le RN local sont prévus pour sous peu.

Le Prêt d'honneur de la région a l'intention de relever le défi des journaux cette année. En effet, il signale dans son rapport annuel que les moyens locaux d'information lui ont reproché un manque de dynamisme.

Des étudiantes maskoutaines se cherchent encore du travail, même à quelques jours de la rentrée scolaire. Le rat-trapage n'a été efficace que dans le domaine scolaire...

La rumeur circule que la Petite chaumière rouvrirait ses portes le 29 août.

La direction du Club d'astronomie menacerait de publier les noms des responsables de son tirage avec leurs adresses si ceux-ci ne se décident pas à rendre les fonds recueillis à qui de droit...

LE PARIS Saint-Hyacinthe

2340 AVENUE ST-JOSEPH TEL: PR 3-9492

Commencant Samedi jusqu'à Vendredi inclus. Horaire: Sur semaine 6 hrs 30 du soir, Dimanche, midi 30, continué.

VOYEZ COMMENT ON VIVAIT

UN MILLION D'ANNEES AVANT J.C.

14 ANS

RAQUEL WELCH - JOHN RICHARDSON EN COULEURS

Egalement à l'offiche
UNE IRRESISTIBLE COMEDIE
LA MERVEILLEUSE ANGLAISE
 En couleur

FINANCE ET AGRICULTURE

Les prix du marché

Denrées

MONTREAL (PC)—Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: arrivages courants, 92, 62, 93, 63. Prix de vente du Bureau de la stabilisation agricole: 63.

Fromage: livré à Montréal, arrivages courants, québécois blanc en gros, 47 1-2, coloré, 47 1-2.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation No 1 en sacs: 17 1-2 à 22; procédé par rouleur, No 1 en sacs: 17 1-2 à 18 1-2; autres catégories pour nourrissement 13 1-2 à 14.

Poudre de lait de beurre pour nourrissement 13 à 14, poudre de lait 5 1-2 à 6 cents.

Pommes de terre: prix de

gros: Québec, nouvelles, \$1 à \$1,10 les 50 livres. Aucun prix établi pour les patates de l'I.P.E. et du N.B. Les prix des patates nouvelles devraient être établis à la fin de septembre.

Prix des oeufs: en cartons d'une douzaine: A-extra gros, 55,7; A-gros, 52,6; A-moyens, 45,4; A-petits, 34.

Céréales

L'avoine était en progrès. L'orge était irrégulière. Le seigle était en hausse.

Tous les contrats de blé, de maïs, d'avoine et de seigle ont accusé lundi de nouvelles baisses saisonnières, de même que certaines livraisons de fève soya, d'huile et de farine de soya.

A la fermeture, le blé était en baisse. Le maïs était irrégulier. L'avoine était en recul. Le seigle était en hausse. La fève était irrégulière.

Fluctuations de la bourse

Montréal

MONTREAL (PC)—Le volume d'actions échangées vendredi à la Bourse de Montréal a presque atteint un niveau record, alors que les industrielles, les banques et les papiers étaient en progrès.

L'indice global a avancé de 13 à 162,84. Les gains l'ont emporté sur les pertes par 112 à 99.

James Bay est resté inchangé à \$1,36. La compagnie avait envoyé un avis d'émission de 400,000 actions à 95 cents

plus une option de 200,000 actions à 95 cents plus une option de 200,000 actions en trois mois à \$1,20.

MacMillan a grimpé de 4 à 23 3/4, Corby A de 1 à 32 3/4, Southam de 1 à 51, Famous Players de 3-4 à 56 et la Banque Royale de 1-4 à 191-4. International Utilities a perdu 1 N-8 à 52, Wajax 1 à 25, CPR 1-2 à 61 3-8 et Bell Canada 1-2 à 43 1-4.

Sur le marché canadien, Peel Elder a progressé de 1 3/4 à 43.

Dans les mines et pétroles, Dome Petroleum a progressé de 4 1/2 à 68, Hudson Bay Mining de 1 à 61, Pacific Petroleum de 7-8 à 22 et Imperial de 5-8 à 75 1-2. Cominco a reculé de 1-4 à 28 1-2 et Husky de 1-4 à 24 3/4.

L'indice des industrielles a avancé de 25 à 171,11, celui des banques de 1,10 à 155,77 et celui des papiers de 22 à 83,21. L'indice des services publics a perdu 69 à 136,98.

TORONTO

TORONTO (PC)—Les industrielles ont fermé avec de légères pertes vendredi à Toronto. Les autres secteurs étaient stables.

Dome Pete a avancé de 4 3/4 à 70, Bow Valley de 2 à 21 3/4, Pacific Pete de 1 1/4 à 22 1/4, Yellowknife Bear de 55 cents à \$7,60, B.A. Oil de 5-8 à 44 3/4, 29 1-2 et Manoir Industries de Worldwide Energy de 45 cents à \$7,50 et French Pete de 30 cents à \$8,20.

Scurry-Rainbow est resté inchangé à 36 3/4. La compagnie de la Banque de la Réserve fédérale de Minneapolis (confirmant la tendance à la détente sur le marché des capitaux), l'indice record de la production industrielle en juillet, le fort accroissement des bénéfices des entreprises et la diminution du déficit de la balance des paiements au cours du deuxième trimestre.

L'activité a été sensiblement inférieure à celle de la veille, mais elle a été deux fois plus importante sur les valeurs en hausse que sur celles ayant cédé.

Parmi les industrielles, Ontario Store Fixture a reculé de 1 1/2 à 43 1-2, Cominco de 1 3/8 à 28 1-2, Freiman de 1 à 9, Bo- wes de 1 à 11, Wajax de 5-8 à 25 1-4, Moore Corp. de 1-2 à 15, et Manoir Industries de 15 cents à \$1,30.

Peel Elder a progressé de 2 à 43 1-2, Canadian Goldale de 1 1/2 à 28, MacMillan Bloedel de 1 à 24 1-4 et Atoe Industries de 1 à 16 1-4.

NEW YORK

NEW YORK (AFP)—La semaine s'est terminée par une hausse sensible à Wall Street. La demande a été stimulée par une série de nouvelles économiques encourageantes: la diminution du taux de l'escompte de la Banque de la Réserve fédérale de Minneapolis (confirmant la tendance à la détente sur le marché des capitaux), l'indice record de la production industrielle en juillet, le fort accroissement des bénéfices des entreprises et la diminution du déficit de la balance des paiements au cours du deuxième trimestre.

L'activité a été sensiblement inférieure à celle de la veille, mais elle a été deux fois plus importante sur les valeurs en hausse que sur celles ayant cédé.

Parmi les compartiments les plus fermes ont figuré les pétroles, les matériaux de construction, les ordinateurs, les machines, les magasins, les aciers et les télévisions en couleurs.

Les alimentaires ont été pratiquement le seul compartiment à terminer en retrait. Les mines d'or se sont raffermies après avoir été déprimées par l'amélioration de la balance des comptes.

Londres

LONDRES (Reuter)—En raison d'un courant de prises de profits causé par la perspective de nouvelles restrictions du crédit, les cours des obligations ont fléchi vendredi à la Bourse de Londres.

Les baisses se sont faites sur un large front et plusieurs valeurs industrielles importantes ont accusé une perte d'un shilling ou plus.

Par contre, les valeurs de tout repos ont connu leur meilleure journée depuis mardi, leurs prix ayant été grandement stimulés, et étaient nettement en baisse.

Les valeurs cotées en dollars avaient tendance à perdre du terrain à la suite de Wall Street. La tendance était également à la baisse chez les canadiennes, à l'exception de Cominco. La Banque Toronto-Dominion était nettement en baisse.

Pleurs et grincements de dents sont à prévoir

Par CARMAN CUMMING
OTTAWA (PC)—Le premier ministre semble espérer grandement que les réformes parlementaires prévues pour le nouveau Parlement pourront soulager les Communes des longs débats qui la caractérisent.

Toutefois, ces changements ne pourront s'effectuer sans "pleurs ni grincements de dents", de la part des autres partis.

Les changements proposés par le gouvernement demeurent secrets, mais on croit qu'ils suivront la pensée du comité spécial de 11 hommes dirigé par le ministre de la Main d'œuvre, M. Allan MacEachen, qui a fait des recommandations intensives, le printemps dernier, demandant qu'elles soient introduites lors de la prochaine session.

La plus importante de toutes, de l'avis de ceux qui ont travaillé avec le comité, passera probablement inaperçue à l'extérieur du Parlement.

Il s'agit d'une recommandation qui transformera la façon de procéder du gouvernement sur les estimés budgétaires de ses ministères.

Crédits et estimés
Il s'agira de réduire le temps accordé pour l'étude de ces estimés et les crédits dont le gouvernement a besoin.

Ces études d'estimés et de crédits, qui donnent à l'opposi-

tion la chance de critiquer les programmes du gouvernement et de déposer des motions de blâme, nécessitent une bonne partie de l'année parlementaire. Des études démontrent qu'au cours des récentes années, elles ont consommé le tiers du temps des Communes (78 des 250 jours de la session de 1966-67 et 55 des 155 jours de la session qui a pris fin en avril).

Le comité présidé par le ministre MacEachen a fait une série de 10 recommandations à cet effet, servant à engrener plus efficacement le programme des estimés avec l'année fiscale et de transférer les estimés budgétaires à des comités.

À l'issue d'une visite à Londres, plus tôt cette année, le comité s'est rendu compte de la façon de procéder à la Chambre britannique et a fait remarquer à son retour qu'elle semblait favoriser le débat intense suivi de la décision.

Deuxième lecture
Les débats sur la deuxième lecture d'un bill ne nécessitent rarement plus d'une journée à Londres et les Communes ne reproduisent jamais les travaux d'un comité.

Au contraire, les débats sur la deuxième lecture d'un bill durent souvent plusieurs jours à Ottawa et les travaux d'un comité sont suivis par des tentatives répétées d'amender le bill lorsqu'il retourne en Chambre

pour y être étudié point-par-point.

Le comité de M. MacEachen a aussi remarqué l'usage fréquent à la Chambre britannique, d'un règlement de clôture d'un débat.

Celui-ci n'est d'autre part presque jamais évoqué au Canada pour des raisons "sentimentales" qui remontent aux temps du débat sur le pipe-line, en 1956.

La façon de procéder durant la période de questions à Londres, où les ministres doivent être présents en Chambre à certains jours seulement et où une question doit leur être posée à l'avance afin qu'ils aient le temps d'y répondre, a aussi attiré l'attention du comité.

Mais ce dernier en est venu à la conclusion qu'elle était moins vivante et moins riche en imprévus que la nôtre.

Mais le Parlement canadien, qui s'ouvrira le 12 septembre, aura un avantage, du point de vue économie de temps, sur le précédent: L'élimination du Crédit social, aux élections de juin, laisse l'opposition avec seulement trois partis pour surveiller le travail du gouvernement.

Les banques pourront exiger un taux d'intérêt plus élevé des étudiants

OTTAWA (PC)—Les banques auront la permission d'exiger un taux d'intérêt plus élevé à l'avenir sur les prêts consentis aux étudiants et garantis par le gouvernement. C'est ce qu'a annoncé hier le ministre des Finances, M. Edgar J. Benson.

Depuis 1964, ces prêts, qui constituent la plus importante source de crédit pour les étudiants dans le besoin, ont été faits au taux d'intérêt fixe de 5 3/4 pour cent.

A partir de maintenant, leur taux d'intérêt sera lié au rendement de certains bons gouvernementaux. Basé sur les conditions actuelles du marché des obligations, ceci signifierait une augmentation d'environ deux pour cent du taux d'intérêt.

Une certaine période de temps s'écoulera cependant avant que les effets du changement ne se fassent sentir. La réglementation sur les prêts étudiants spécifie que les prêts ne comportent pas d'intérêts aussi longtemps que leurs bénéficiaires étudient à plein temps et ce, jusqu'à six mois après la date de collation des grades.

Selon M. Benson, les banques ont éprouvé de plus en plus de difficulté à faire des prêts aux étudiants.

Compétition

Malgré le fait que les prêts soient garantis par le gouvernement, les Banques sont plus attirées vers les prêts aux entreprises commerciales ou de

nature générale. Le taux exigé des meilleurs clients est de 7 pour cent.

Il est donc nécessaire "de placer les emprunteurs étudiants en position compétitive avec les autres emprunteurs afin d'assu-

rer l'efficacité du plan d'assistance aux cours de la prochaine année académique", a expliqué M. Benson.

Le changement n'affectera pas les prêts faits le ou avant le 15 août.

Brinco remboursera ses emprunts bancaires temporaires annuels

MONTREAL (PC)—M. Donald Gordon, président de British Newfoundland Corporation Limited (Brinco), vient d'annoncer la décision du conseil d'administration de Brinco d'effectuer le remboursement des emprunts bancaires temporaires effectués durant l'année écoulée afin de souscrire au capital-actions de Churchill Falls (Labrador) Corporation Limited. Simultanément, des dispositions seront prises à la fois en vue d'augmenter la participation majoritaire de Brinco dans Churchill Falls et de lever des fonds supplémentaires destinés aux opérations minières et de prospection de Brinco.

Pour se procurer les montants nécessaires aux fins susdites et qui seront de l'ordre de \$42,000,000, le conseil d'administration a pu obtenir de Rio Tinto-Zinc Corporation Limited, de Londres, et de Bethlehem Steel Corporation, de Bethlehem; Penn., l'engagement de souscrire 4,700,000 actions de trésorerie au prix de \$4 par action pour un montant total de \$18,800,000, ainsi que la promesse de garantir une offre prochaine de droits aux actionnaires de Brinco à raison de \$4 par action afin de lever environ \$23,000,000.

Le conseil d'administration de Brinco a autorisé vendredi l'émission de 4,700,000 actions de trésorerie dans le cadre des dispositions ci-dessus.

Brinco affectera une partie de ces fonds à l'acquisition de 10 pour cent d'actions de Churchill Falls actuellement détenues par Rio Algom Mines Limited.

Le fait que Rio Tinto-Zinc devienne actionnaire principal en vertu de ces nouvelles dispositions financières est justifié par la part importante que cette compagnie a prise depuis plusieurs années dans les activités de Brinco et de Churchill Falls.

Air Canada acquiert 40 pour cent des actions d'Air Jamaica

MONTREAL (PC)—Air Canada a annoncé vendredi qu'en vertu d'un accord qui vient d'être conclu, elle devient propriétaire de 40 p.c. des actions de Air Jamaica Ltd.

L'accord de principe intervient après des mois de négociations sur la formation d'une nouvelle société, Air Jamaica 1968, Ltd., qui sera propriété du gouvernement de la Jamaïque et d'Air Canada.

La nouvelle société commencera à opérer en 1969. Elle consacrera au cours des deux prochaines années, \$28 millions à l'achat de nouveaux appareils et de hangars d'entretien. Au début, la société disposera de deux DC-9 et d'un DC-8.

A l'heure qu'il est, Air Jamaica utilise des avions loués à la BOAC pour sa ligne Jamaïque-New York et à la British West Indians Airways pour sa ligne Jamaïque-Miami.

Air Canada annonce qu'il faut

Air Canada en tête de liste

MONTREAL (PC)—L'Association internationale des transports aériens (connue sous le sigle IATA)—vient d'annoncer que la société Air Canada est la plus grande compagnie de transports aériens dans le monde libre, en dehors des Etats-Unis.

L'Association, dont le siège est à Montréal, déclare qu'Air Canada se classe septième parmi les grandes compagnies aériennes du monde en passagers-milles.

En 1967, Air Canada a eu 5,221,356,000 passagers-milles contre 5,144,378,000 pour la BOAC qui se classe huitième et 5,003,957,000 pour Air France, neuvième.

Dollar canadien

NEW YORK (PC)—Le dollar canadien était en hausse de 1-64 hier à la fermeture et cotait à 93 15-64 en devises américaines. Il cotait à 93 3-16 une semaine plus tôt.

La livre sterling cédait pour sa part 1-64 et cotait à \$2,39 17-64.

Dollar américain

MONTREAL (PC)—Le dollar américain était inchangé et cotait à \$1,07 1-4 en devises canadiennes.

La livre sterling était en baisse de 1-16 et cotait à \$2,56 9-16.

Y fait son frais!

sans frais...

la climatisation de son Ambassador est GRATUITE.

Et il a bien raison. Quand il fait chaud... et lourd... et humide... pourquoi se refuser le plaisir de rouler dans la fraîcheur confortable d'une voiture climatisée.

American Motors l'a si bien compris qu'il a placé l'air conditionné, gratis, dans chaque Ambassador... Oui, dans chaque Ambassador, un climatiseur Kelvinator, gratis!

Les autres constructeurs d'automobile ne croient pas que chacun a droit à un peu de fraîcheur. Ils font tous payer ce droit quand ils équipent votre voiture d'un système de

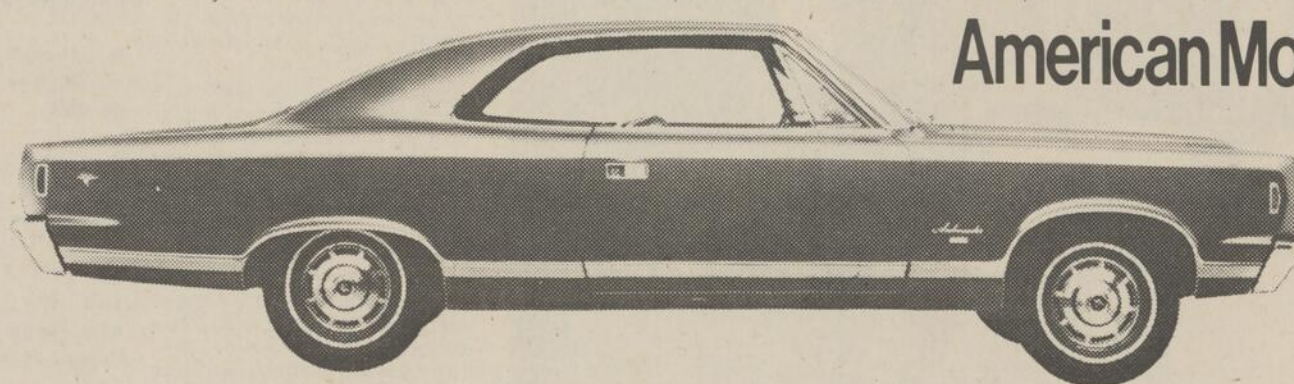
climatisation comparable au nôtre.

	Ambassador	Ford	Chevrolet	Plymouth
Climatisation en équipement standard	OUI	NON	NON	NON
Supplément de Prix pour la Climatisation	AUCUN	\$394.	\$458.30	\$441.15

Mais, après tout, nous sommes des novateurs dans l'industrie automobile. Vous vous rappelez... la protection anti-rouille... les compactes... la construction monococque. Ils finiront sans doute par nous imiter. En attendant, pourquoi ne pas goûter le double avantage de rouler au frais dans une voiture climatisée et d'augmenter la valeur de reprise de votre voiture... simplement parce qu'elle est climatisée.

En revenant de travailler, passez donc chez un concessionnaire American Motors et faites un petit tour... à la fraîche... dans une Ambassador 1968.

Vous verrez, la climatisation gratuite est un argument qui ne laisse pas froid mais frais et dispos!



Voyez votre concessionnaires American Motors pour les

BROSSEAU AUTOMOBILES & FILS INC.

10 RUE CHAPLEAU

GRANBY

378-9008

R.B. GARAGE INC.

434 RUE RIVIERE COWANSVILLE

AMBAASSADOR
AMERICAN
REBEL
JAVELIN/AMX
AUTOS USAGÉES
Selects

SAINT-JEAN

La 2e course en canots a lieu demain après-midi

Des travaux d'égout dans le village de St-Gregoire

SAINT-GREGOIRE - La municipalité du village de St-Gregoire se prépare à l'installation de conduites d'égout sur l'Avenue Dupuis et la rue de la Montagne. Des soumissions ont déjà été demandées et l'on s'attend à ce que les travaux soient exécutés en septembre.

St-Joseph et Bessette. Tous les citoyens bénéficieront de l'élargissement de cette artère située à proximité de l'église.

LA CONSTRUCTION

Trois nouvelles maisons sont actuellement en construction dans ce village, soit une sur l'Avenue Dupuis et deux sur la rue de la Montagne. Les travaux ont débuté il y a environ deux mois.

Les Loisirs de St-Alexandre auront bientôt leur pavillon

ST-ALEXANDRE - Les Loisirs de St-Alexandre seront bientôt dotés d'un pavillon suffisamment vaste pour répondre à leurs besoins. C'est l'entrepreneur Raoul Bergeron, de St-Alexandre, qui exécute les travaux. Le projet est de l'ordre

de \$12,000. Les travaux avancent rapidement.

QUELQUES PROJETS

La municipalité du village de St-Alexandre projette pour sa part l'exécution de différents travaux de voirie et l'ouverture d'une rue. Ces projets se préciseront au cours des prochaines semaines.

Spectacles gratuits

MONTREAL (PC) - On a annoncé que des spectacles gratuits seront offerts au public à Terre des Hommes au cours des prochains jours du mois d'août.

Le principal événement est le spectacle de la chanteuse sud-africaine Miriam Makeba présentera, avec ses musiciens, samedi soir à la Place des Nations. En cas de pluie, le spectacle aura lieu au Kiosque international de l'île Sainte-Hélène, et il en sera de même pour les autres manifestations au programme.

La programmation des spectacles gratuits est complétée par des artistes locaux connus et par des amateurs qui se produiront durant la journée et le soir au Kiosque international, au Théâtre du pavillon du Canada, et à la Place des Nations.

Travaux de voirie dans la paroisse de St-Alexandre

ST-ALEXANDRE - La municipalité de la paroisse de St-Alexandre, dans le comté d'Iberville, vient de compléter les travaux de pavage du chemin de la Grande Ligne. D'autres travaux de pavage doivent éventuellement être exécutés, mais rien de bien précis n'a encore été annoncé à ce sujet. La municipalité entend d'autre part entreprendre les travaux nécessaires à l'élargissement du rang Dussault et du 8e Rang.

La Régionale veut une autorisation

ST-JEAN - Les autorités de la Commission scolaire régionale Honoré Mercier ont adressé une demande au ministère de l'Éducation du Québec, lors d'une assemblée générale des commissaires, pour permettre à la Régionale de procéder à l'engagement d'un directeur de l'enseignement professionnel pour le futur campus polyvalent de Farnham dont les travaux de construction devront être terminés pour juillet 1969.

ST-JEAN - C'est à compter de deux heures demain après-midi, qu'aura lieu la deuxième course de canots du Haut-Richelieu, organisée par le Club Optimiste de Saint-Jean, en collaboration avec le Service des loisirs de Saint-Jean.

Cette deuxième course de canots qui se déroulera sur la rivière Richelieu, aura comme point de départ le quai situé en face de l'hôtel Gosselin, à Saint-Paul Ile aux Noix.

Une trentaine d'équipes tenteront de se mériter la palme de cette course de canots et aussi de s'assurer les magnifiques trophées qui seront remis à la Plage de l'OTJ, lors d'une grande soirée dansante, dimanche, le 18, à 7 h. 30 p.m. L'arrivée des coureurs est attendue vers les 4 h. p.m. au pont Gouin de Saint-Jean. La distance qui sépare Saint-Paul et Saint-Jean est d'environ de douze milles.

Au cours du parcours, les gens pourront connaître le déroulement de la course puisque des membres Optimistes transmettront par radio les points saillants de cette course en canots pour le bénéfice du public.

C'est donc un rendez-vous pour demain après-midi, le long du Canal de Chambly, à la hauteur du pont Gouin à Saint-Jean.



Les employés de la voirie municipale, sous la direction de M. Pierre Berger, surintendant des travaux publics, ont terminé la construction d'un trottoir sur le côté ouest du Boulevard du Séminaire, entre le Boulevard Montcalm et la rue Mayrand. Ce trottoir sera très bien accueilli par les milliers d'étudiants qui fréquenteront le Séminaire de Saint-Jean à partir du 4 septembre prochain.

Québec apportera-t-il une solution aux dépenses inadmissibles de \$989,000?



Depuis quelques années, le Service de parcs de la cité de Saint-Jean embellit constamment les rues de cette ville. Pour les visiteurs qui séjournent dans la cité, ils peuvent remarquer que sur plusieurs artères principales de la cité, il y a des boîtes à fleurs et autres motifs qui donnent un joli coup d'oeil. Nous pouvons admirer ces décorations le long du Boulevard Saint-Joseph, à Saint-Jean.

M. Josaphat Boulais est décédé subitement à l'âge de 64 ans

ST-JEAN - M. Josaphat Boulais, âgé de 64 ans, est décédé subitement à Saint-Jean.

M. Boulais était membre de la force constabulaire de Saint-Jean, depuis le 12 novembre 1930.

En 1948, M. Josaphat Boulais était promu sergent de la Sûreté municipale, poste qu'il détenait encore au moment de son décès.

Il a travaillé successivement sous les chefs de police suivants: MM. Joseph Turgeon, Étienne Georges, Joseph-A. Morin, Stanley Tremblay et le directeur actuel, M. J.T.A. Charbon.

Ce dernier s'est dit peiné d'apprendre la mort du sergent Boulais, hier matin.

Le directeur de la Sûreté municipale a dit que cet homme s'était dévoué à la protection du public depuis près de 38 ans et qu'il avait toujours été un homme ponctuel, travailleur et

intègre.

M. Josaphat Boulais laisse dans le deuil, deux frères et une sœur: Ses frères: M. Pierre Boulais, (Cécile Tremblay), de Sabrevois et M. Eugène Boulais, (Irène St-Amant), d'Iberville. Sa sœur: Mme Falcoino Fontaine, (Lucienne), de Saint-Jean.

Ses funérailles auront lieu, lundi, le 19 août à 10h.30 a.m. en l'église de la paroisse Cathédrale de Saint-Jean. L'inhumation aura lieu au cimetière de la paroisse de Ste-Anne de Sabrevois.

Lors de ces obsèques, les membres de la Sûreté municipale, les autorités municipales et autres organismes publics, rendront hommage au sergent Josaphat Boulais.

La dépouille mortelle est présentement exposée à la Résidence funéraire LeSieur et Frère, au 114, de la rue Saint-Jacques, à Saint-Jean.

Aux membres et amis de la famille nous offrons nos plus sincères condoléances.

M. Josaphat Boulais

Mgr Lussier est né à Weedon, le 3 octobre 1911. Il était évêque de St-Paul depuis le 16 juin 1952.

IBERVILLE

De nouvelles demandes de soumissions ont été faites

NAPIERVILLE (DNC) -- M. Edouard Henry, ingénieur-conseil, a été autorisé par les autorités municipales de Naperville, à solliciter de nouvelles demandes de soumissions concernant la construction éventuelle d'un réseau d'égout et d'aqueduc dans cette ville.

D'après cet ingénieur-conseil, les plans et devis du système

seront complétés lundi, le 19 août, et l'ouverture des soumissions pourra se faire, le 4 septembre, à 8 h. p.m.

Malgré que le rapport de la Chambre de commerce de Naperville est encore à l'étude, il apparaît que la majorité des recommandations faites par cet organisme, a été observée dans une proportion de 90%.

On peut se baigner dans le Richelieu

ST-JEAN - D'après une enquête sérieuse dirigée par une station radiophonique de la métropole canadienne relativement aux problèmes de la pollution des eaux des rivières et des lacs au Québec, la rivière Richelieu n'aurait pas encore atteint le taux impropre pour empêcher les citoyens de se baigner.

En effet, l'enquête révèle jusqu'ici que la rivière Richelieu possède un taux de 20% en bactéries.

Selon les expertises, il faut qu'un taux supérieur à 10 soit signalé pour affirmer que l'eau est impropre à la consommation, tandis qu'un taux dépassant 1000 est impropre à la baignade.

Malgré cette enquête réalisée conjointement avec le poste CK-AC et une entreprise privée, il n'en demeure pas moins que le Comité intermunicipal du Haut-Richelieu s'interroge fortement sur ce problème de la pollution des eaux.

A son assemblée extraordinaire qui s'est déroulée cette semaine à Saint-Jean, M. Fernand Roy, président du Comité intermunicipal du Haut-Richelieu, a fait appel à la Régie des eaux du Québec et au ministère des Affaires municipales du Québec, pour aider financièrement les municipalités et villages de la région du Haut-Richelieu, pour permettre la construction éventuelle d'usines d'épurations des eaux, afin d'éliminer la pollution de la rivière Richelieu, appelée à une vocation touristique, selon le rapport de la Commission internationale des eaux limitrophes, présenté il y a plusieurs mois, relativement à la canalisation du Richelieu et le lac Champlain.

Advenant cette possibilité où ce surplus serait accepté par le ministère de l'Éducation, les diverses commissions scolaires affiliées à la Régionale Honoré Mercier se verraient créditer de taxes scolaires.

A tout événement, les vérificateurs de la Commission scolaire régionale Honoré Mercier travaillent à la compilation du bilan 1968 et il est à espérer que la Régionale terminera avec un surplus pour ainsi alléger le fardeau des impôts scolaires aux contribuables de la région.

Par ailleurs, M. Raymond Paquette, a démontré aux membres de la Régionale, qu'un surplus de l'ordre de \$68,000 devrait être enregistré pour l'année 1968.

Advenant cette possibilité où ce surplus serait accepté par le ministère de l'Éducation, les diverses commissions scolaires affiliées à la Régionale Honoré Mercier se verraient créditer de taxes scolaires.

A tout événement, les vérificateurs de la Commission scolaire régionale Honoré Mercier travaillent à la compilation du bilan 1968 et il est à espérer que la Régionale terminera avec un surplus pour ainsi alléger le fardeau des impôts scolaires aux contribuables de la région.

A tout événement, les vérificateurs de la Commission scolaire régionale Honoré Mercier travaillent à la compilation du bilan 1968 et il est à espérer que la Régionale terminera avec un surplus pour ainsi alléger le fardeau des impôts scolaires aux contribuables de la région.

A tout événement, les vérificateurs de la Commission scolaire régionale Honoré Mercier travaillent à la compilation du bilan 1968 et il est à espérer que la Régionale terminera avec un surplus pour ainsi alléger le fardeau des impôts scolaires aux contribuables de la région.

A tout événement, les vérificateurs de la Commission scolaire régionale Honoré Mercier travaillent à la compilation du bilan 1968 et il est à espérer que la Régionale terminera avec un surplus pour ainsi alléger le fardeau des impôts scolaires aux contribuables de la région.

A tout événement, les vérificateurs de la Commission scolaire régionale Honoré Mercier travaillent à la compilation du bilan 1968 et il est à espérer que la Régionale terminera avec un surplus pour ainsi alléger le fardeau des impôts scolaires aux contribuables de la région.

A tout événement, les vérificateurs de la Commission scolaire régionale Honoré Mercier travaillent à la compilation du bilan 1968 et il est à espérer que la Régionale terminera avec un surplus pour ainsi alléger le fardeau des impôts scolaires aux contribuables de la région.

A tout événement, les vérificateurs de la Commission scolaire régionale Honoré Mercier travaillent à la compilation du bilan 1968 et il est à espérer que la Régionale terminera avec un surplus pour ainsi alléger le fardeau des impôts scolaires aux contribuables de la région.

A tout événement, les vérificateurs de la Commission scolaire régionale Honoré Mercier travaillent à la compilation du bilan 1968 et il est à espérer que la Régionale terminera avec un surplus pour ainsi alléger le fardeau des impôts scolaires aux contribuables de la région.

A tout événement, les vérificateurs de la Commission scolaire régionale Honoré Mercier travaillent à la compilation du bilan 1968 et il est à espérer que la Régionale terminera avec un surplus pour ainsi alléger le fardeau des impôts scolaires aux contribuables de la région.

A tout événement, les vérificateurs de la Commission scolaire régionale Honoré Mercier travaillent à la compilation du bilan 1968 et il est à espérer que la Régionale terminera avec un surplus pour ainsi alléger le fardeau des impôts scolaires aux contribuables de la région.

A tout événement, les vérificateurs de la Commission scolaire régionale Honoré Mercier travaillent à la compilation du bilan 1968 et il est à espérer que la Régionale terminera avec un surplus pour ainsi alléger le fardeau des impôts scolaires aux contribuables de la région.

A tout événement, les vérificateurs de la Commission scolaire régionale Honoré Mercier travaillent à la compilation du bilan 1968 et il est à espérer que la Régionale terminera avec un surplus pour ainsi alléger le fardeau des impôts scolaires aux contribuables de la région.

A tout événement, les vérificateurs de la Commission scolaire régionale Honoré Mercier travaillent à la compilation du bilan 1968 et il est à espérer que la Régionale terminera avec un surplus pour ainsi alléger le fardeau des impôts scolaires aux contribuables de la région.

A tout événement, les vérificateurs de la Commission scolaire régionale Honoré Mercier travaillent à la compilation du bilan 1968 et il est à espérer que la Régionale terminera avec un surplus pour ainsi alléger le fardeau des impôts scolaires aux contribuables de la région.

A tout événement, les vérificateurs de la Commission scolaire régionale Honoré Mercier travaillent à la compilation du bilan 1968 et il est à espérer que la Régionale terminera avec un surplus pour ainsi alléger le fardeau des impôts scolaires aux contribuables de la région.

A tout événement, les vérificateurs de la Commission scolaire régionale Honoré Mercier travaillent à la compilation du bilan 1968 et il est à espérer que la Régionale terminera avec un surplus pour ainsi alléger le fardeau des impôts scolaires aux contribuables de la région.

A tout événement, les vérificateurs de la Commission scolaire régionale Honoré Mercier travaillent à la compilation du bilan 1968 et il est à espérer que la Régionale terminera avec un surplus pour ainsi alléger le fardeau des impôts scolaires aux contribuables de la région.

A tout événement, les vérificateurs de la Commission scolaire régionale Honoré Mercier travaillent à la compilation du bilan 1968 et il est à espérer que la Régionale terminera avec un surplus pour ainsi alléger le fardeau des impôts scolaires aux contribuables de la région.

A tout événement, les vérificateurs de la Commission scolaire régionale Honoré Mercier travaillent à la compilation du bilan 1968 et il est à espérer que la Régionale terminera avec un surplus pour ainsi alléger le fardeau des impôts scolaires aux contribuables de la région.

A tout événement, les vérificateurs de la Commission scolaire régionale Honoré Mercier travaillent à la compilation du bilan 1968 et il est à espérer que la Régionale terminera avec un surplus pour ainsi alléger le fardeau des impôts scolaires aux contribuables de la région.

A tout événement, les vérificateurs de la Commission scolaire régionale Honoré Mercier travaillent à la compilation du bilan 1968 et il est à espérer que la Régionale terminera avec un surplus pour ainsi alléger le fardeau des impôts scolaires aux contribuables de la région.

A tout événement, les vérificateurs de la Commission scolaire régionale Honoré Mercier travaillent à la compilation du bilan 1968 et il est à espérer que la Régionale terminera avec un surplus pour ainsi alléger le fardeau des impôts scolaires aux contribuables de la région.

A tout événement, les vérificateurs de la Commission scolaire régionale Honoré Mercier travaillent à la compilation du bilan 1968 et il est à espérer que la Régionale terminera avec un surplus pour ainsi alléger le fardeau des impôts scolaires aux contribuables de la région.

A tout événement, les vérificateurs de la Commission scolaire régionale Honoré Mercier travaillent à la compilation du bilan 1968 et il est à espérer que la Régionale terminera avec un surplus pour ainsi alléger le fardeau des impôts scolaires aux contribuables de la région.

A tout événement, les vérificateurs de la Commission scolaire régionale Honoré Mercier travaillent à la compilation du bilan 1968 et il est à espérer que la Régionale terminera avec un surplus pour ainsi alléger le fardeau des impôts scolaires aux contribuables de la région.

A tout événement, les vérificateurs de la Commission scolaire régionale Honoré Mercier travaillent à la compilation du bilan 1968 et il est à espérer que la Régionale terminera avec un surplus pour ainsi alléger le fardeau des impôts scolaires aux contribuables de la région.



La construction de l'usine de pompage de la paroisse Saint-Jean l'Evangéliste est maintenant terminée par l'érection de cette bâtisse qui recouvre les pompes. Le conseil de la paroisse a décidé de faire construire cette bâtisse pour éliminer les senteurs et éviter tout dommage. Le coût de cet édifice s'élève à \$4,500.



M. Josaphat Boulais

L'évêque de St-Paul offre sa démission

OTTAWA (PC) - L'évêque de St-Paul, Alberta, Mgr Philippe Lussier, a offert pour raison de santé sa démission au pape Paul VI.

La délégation apostolique à Ottawa annonce aujourd'hui que cette démission a été acceptée.

A la demande de Mgr J.-Aurèle Plourde, archevêque d'Ottawa, Mgr Lussier prendra charge, dès septembre, de l'office de recteur du Grand séminaire d'Ottawa.

Mgr Lussier est né à Weedon, le 3 octobre 1911. Il était évêque de St-Paul depuis le 16 juin 1952.



Beau temps ou mauvais temps, plusieurs jeunes se réunissent quotidiennement le long d'un petit cours d'eau situé sur la rue Saint-Maurice dans la paroisse Saint-Jean l'Evangéliste, pour s'adonner à leur sport favori: la pêche. Cet endroit d'ailleurs est un site vraiment enchanteur dans cette paroisse.

Roulez votre manche pour sauver une vie...
DONNEZ DE VOTRE SANG

A TRAVERS LE MONDE

L'ACTUALITE PROVINCIALE - NATIONALE - INTERNATIONALE

Québec, Ontario et Colombie-Britannique: trois fois plus de demandes de divorce

Par la PRESSE CANADIENNE
Les demandes de divorce ont presque triplé au Québec, en Ontario et en Colombie-Britannique depuis l'entrée en vigueur le 2 juillet de lois sur le divorce beaucoup plus libérales.

Cependant, les congés dans l'Est et l'incertitude des avocats dans l'Ouest ont jusqu'à maintenant harnaché le flot de demandes auquel on s'attend dans les autres provinces.

A travers le pays, les tribunaux prévoient une course en règle à partir de septembre. La nouvelle législation ajoute l'homosexualité aux causes de divorce qui incluaient déjà l'adultère, la sodomie, la bestialité, et le viol.

La cruauté mentale et le «bris de mariage» figurent également parmi les causes. Un relevé transcanadien effectué par la Presse Canadienne permet de se rendre compte du nombre de demandes de divorces à la mi-août.

Eisenhower est frappé par une autre crise cardiaque

WASHINGTON (AFP) — Le général Eisenhower, ancien président des Etats-Unis (1952-1960) a eu vendredi après-midi une nouvelle attaque cardiaque à l'hôpital militaire Walter Reed où il était entré le 14 mai et qu'il n'avait pas quitté dès lors. Il avait eu le 29 avril une attaque mineure alors qu'il se reposait en sa résidence d'hiver de Palm Springs (Californie). Mais il s'était rapidement remis. Transporté à l'hôpital Walter Reed pour y parler sa convalescence, le général Eisenhower se sentait assez bien le 5 août pour enregistrer, depuis sa chambre d'hôpital un discours adressé à la convention républicaine qui s'était ouverte ce jour-là à Miami. Dix heures plus tard cependant, l'ancien président des Etats-Unis était victime d'une nouvelle attaque cardiaque, sérieuse cette fois-ci. Encore une fois, il semblait avoir passé le cap critique et le 13 août, les médecins cessaient de publier des bulletins quotidiens de santé.

Sa dernière attaque cardiaque, la septième depuis 1955, survint vendredi après-midi, est considérée comme aussi sérieuse que celle du 6 août et les médecins refusent de se prononcer sur ses conséquences.

La première crise cardiaque du général Eisenhower remonte à 1955 alors qu'il servait son premier mandat présidentiel. Dix ans plus tard, en novembre 1965, il en eut deux autres, dont l'une très sérieuse.

Hospitalisations
D'autre part, l'ancien président fut opéré en juin 1965 à la suite d'une inflammation intestinale, eut une légère congestion cérébrale en novembre 1957, fut opéré de la vésicule biliaire en 1966 et hospitalisé trois fois en 1967, deux fois pour des affections gastro-intestinales et enfin pour une inflammation de la prostate.

"Essa 7" est lancé

VANDENBERG, Calif. (AFP) — Le satellite météorologique extrême ment perfectionné "Essa-7", de la NASA lancé, vendredi matin du Centre spatial, au nord-ouest de Vandenberg, a été mis sur orbite, fait savoir officiellement la NASA.

Un porte-parole de l'agence spatiale a précisé que tous les éléments de cette caméra de télévision fonctionnent normalement.

Ce satellite gravitera autour de la terre à une altitude de 770 milles marins en effectuant chaque révolution en 113 minutes. Les deux caméras de télévision dont est muni ce cylindre de 320 livres photographieront chaque jour la quasi-totalité du globe. Des clichés de la couche nuageuse seront pris toutes les quatre minutes 20 secondes; et d'autre part, des détecteurs de radiations atmosphériques recueilleront des informations sur les échanges de chaleur à diverses altitudes entre la terre et le dernier en date des planétoïdes NASA.

Le 7ème satellite de la série "Essa" (Environmental Survey Satellite) a été lancé, disent les savants de l'Administration nationale de l'aéronautique et de l'espace, un peu avant que la saison des ouragans batte son plein dans l'Atlantique central et le long des côtes orientales de l'Amérique du Nord. La NASA attend plus encore de renseignements favorisant la prédiction du temps de ce laboratoire spatial qu'en ont fournis ses prédécesseurs des programmes météo "Via Satellites".

Trudeau est parti en vacances en Espagne

OTTAWA (PC) — Le premier ministre, M. Pierre Elliott-Trudeau, est parti jeudi soir vers l'Espagne pour des vacances de 10 jours.

Les adjoints du premier ministre avaient refusé de préciser quelle direction M. Trudeau avait prise, mais on a pu apprendre de source sûre qu'il avait choisi l'Espagne. Il a été touché l'endroit où M. Trudeau passera ses vacances.

La compagnie Canadian Pacific Airlines a confirmé par la suite que le premier ministre avait pris le vol régulier 102 vers Montréal, puis qu'il avait quitté Montréal à 8,15 heures p.m. pour arriver à Madrid à 8,55 heures a.m. heure locale ce matin.

Une atmosphère de mystère a entouré le voyage de M. Trudeau, le premier qu'il ait entrepris hors du pays depuis sa prestation de serment le 20 avril dernier.

Un semaine avant de prêter serment, M. Trudeau avait passé une fin de semaine en Floride et un de ses proches avait déclaré après son départ que le premier ministre prenait des vacances au Québec.

La nouvelle des vacances de M. Trudeau a été connue hier matin, plusieurs heures après le départ du premier ministre. Les collaborateurs du premier ministre ont admis que la presse

internationale réussissait sans doute à le rejoindre, mais ils ont exprimé l'espoir que M. Trudeau puisse jouir de quelques jours de tranquillité avant cette échéance.

Le premier ministre était accompagné de M. Michael Pitfield, adjoint à un secrétaire du cabinet, et de l'inspecteur William Buchanan de la Gendarmerie royale.

Comme dans d'autres provinces, la Cour ne sera pas saisie des requêtes avant septembre.

En Saskatchewan, les avocats sont hésitants et seulement 27 actions sont devant le tribunal. Un commis a déclaré: "Il y en a normalement 200 par année."

En Alberta, les deux villes principales—Edmonton et Calgary—relèvent 170 applications sous la nouvelle loi. Le chiffre est normal pour Calgary et un peu en haut de la normale pour Edmonton.



Durant les sept dernières semaines, Canadair a fait subir à 71 membres des Forces armées du Canada, un stage d'apprentissage sur l'entretien du chasseur de support tactique CF-5. Ce groupe d'hommes constitué principalement de sous-officiers, deviendront finalement des instructeurs chargés du personnel d'entretien aux diverses bases d'aviation au Canada. Parmi ces 71 personnes, 11 d'entre elles ont reçu une formation spécialisée sur l'entretien de cellules d'avions, 11 sur les installations électriques, 10 sur les groupes électrogènes, 7 sur l'équipement de protection, 8 sur l'armement, 13 sur les télécommunications et le radar, 7 sur les appareils de navigation et 4 sur les commandes d'appareils photographiques. Les cours étaient donnés à partir de 9 h. du matin allant jusqu'à 4 h. de l'après-midi et portaient sur divers sujets dont la durée variait entre une et quatre semaines. Après les cours du jour, les stagiaires devaient exécuter un travail considérable à la maison. M. John Barker qui avait la responsabilité de ces cours nous a dit qu'une série de cours similaires seront donnés à des membres des Forces armées des Pays-Bas au printemps prochain.

La CSN sort victorieuse du scrutin d'accréditation syndicale à la Bechtel

BAIE-COMEAU (PC) — La Confédération des Syndicats nationaux a rallié le plus grand nombre de voix, vendredi, lors d'un vote d'accréditation syndicale pris sur les chantiers de la compagnie Bechtel.

La Commission des relations du Travail du Québec avait créé le vote afin de déterminer si les ouvriers favorisaient le syndicat affilié à la CSN ou celui affilié à la Fédération des Travailleurs du Québec.

Baie-Comeau est un important Nord du St-Laurent, à 225 mil. centre industriel de la Côte. les à l'est de Québec.

L'armée de terre sera regroupée en 4 sections

OTTAWA (PC) — Le ministère de la Défense nationale a fait savoir vendredi que les unités terrestres de combat du Commandement de la force mobile du Canada sont en voie d'être regroupées en quatre groupes dont les quartiers généraux seront établis à Petawawa, Gagetown, Calgary et Valcartier.

Chaque groupe de combat comprendra deux bataillons d'infanterie, un régiment blindé, un régiment d'artillerie et des unités de soutien.

De Grande-Bretagne à Chambly en yacht

CHAMBLY (PC) — Tom Stacey et son épouse Jill ont quitté leur pays, la Grande-Bretagne, après avoir acheté un yacht muni d'une coque en acier, et se sont alors embarqués à destination des îles Canaries en compagnie d'un ami, Bill Bishop.

Cela se passait en octobre dernier. Jeudi, le "Arvin Court II" arrivait à Chambly, près de Montréal, après avoir traversé l'Atlantique en 39 jours pour ensuite s'engager dans la rivière Hudson et traverser l'Etat de New York, et enfin poursuivre leur route sur la rivière Richelieu jusqu'à la ville de Chambly.

Tous les bataillons d'infanterie seront formés de trois compagnies de fusiliers au lieu de quatre; les régiments blindés compteront deux escadrons au lieu de trois et les régiments d'artillerie deux batteries au lieu de trois. Les autres unités seront réduites en conséquence.

Par suite de ce regroupement, un régiment de blindés légers qui portera le nom de 12e régiment blindé, un régiment d'artillerie légère, le 5e Régiment, et un escadron de génie, le 5e Escadron, seront stationnés à Valcartier.

Squelettes de Hurons

MIDLAND, Ont. (PC) — Des squelettes que l'on croit être ceux de Hurons morts de faim par milliers, il y a plus de 300 ans, ont été mis au jour à Christian Island, à Georgian Bay, par des archéologues de l'Université de Toronto.

Depuis six semaines, des étudiants et diplômés de l'université, aidés de plusieurs Indiens de l'île, située à quelque 18 milles de Midland, effectuent des fouilles qui, à ce jour, ont permis de découvrir 40 squelettes complets et des parties de 20 autres.

"Essa 7" est lancé

VANDENBERG, Calif. (AFP) — Le satellite météorologique extrême ment perfectionné "Essa-7", de la NASA lancé, vendredi matin du Centre spatial, au nord-ouest de Vandenberg, a été mis sur orbite, fait savoir officiellement la NASA.

Un porte-parole de l'agence spatiale a précisé que tous les éléments de cette caméra de télévision fonctionnent normalement.

Ce satellite gravitera autour de la terre à une altitude de 770 milles marins en effectuant chaque révolution en 113 minutes. Les deux caméras de télévision dont est muni ce cylindre de 320 livres photographieront chaque jour la quasi-totalité du globe. Des clichés de la couche nuageuse seront pris toutes les quatre minutes 20 secondes; et d'autre part, des détecteurs de radiations atmosphériques recueilleront des informations sur les échanges de chaleur à diverses altitudes entre la terre et le dernier en date des planétoïdes NASA.

Le 7ème satellite de la série "Essa" (Environmental Survey Satellite) a été lancé, disent les savants de l'Administration nationale de l'aéronautique et de l'espace, un peu avant que la saison des ouragans batte son plein dans l'Atlantique central et le long des côtes orientales de l'Amérique du Nord. La NASA attend plus encore de renseignements favorisant la prédiction du temps de ce laboratoire spatial qu'en ont fournis ses prédécesseurs des programmes météo "Via Satellites".

Les Hurons avaient d'abord mis le feu au fort Ste-Marie, à proximité de Midland, à 35 milles au nord de Barrie, pour ne pas le laisser aux mains des Iroquois qui y avaient pris et tor-

ture à mort plusieurs Jésuites. Mais les Hurons n'ont pu survivre sur l'île. Ils sont morts de maladie et de faim.

"Archéologiquement, nous croyons pouvoir jeter une lumière sur les conditions et les circonstances dans lesquelles ils ont vécu — et ils sont morts — et reconstituer leur histoire", a déclaré le prof. J. Norman Emerson, qui dirige les travaux d'excavation avec un anthropologue, le prof. David B. Hughes.

"Selon les archives des Jésuites, nous estimons que 5,000 à 6,000 personnes devraient être inhumées là" a affirmé le prof. Hughes, qui ajoute que les Hurons étaient enterrés dans des tombes individuelles et non dans des fosses communes, à l'instar de plusieurs autres peuplades indiennes.

"Ici, nous récupérons des squelettes individuels, ce qui est beaucoup plus important, à notre point de vue."

ZENITH
MOI JESAIS!



Maintenant 12 mois de service gratuit — 12 mois de garantie complète sur l'appareil
2 ans de garantie sur la lampe-écran

Où aller pour acheter mon téléviseur en couleur
Harvey Racine INC.
MEUBLES • FURNITURE
Chemin Roxton Pond Tels. 372-5896 372-5897

Service fait par nos experts:
National Electronique Enr.



VENTE SPECIALE!

TERMES SPECIAUX CETTE FIN DE SEMAINE

au DOMAINE JOYEUX St-PIE

OLYMPIADE
VOUS ETES INVITE,
SAMEDI, 17 AOUT
A VENIR PARTICIPER
JEUNES ET
ADULTES
GRATIS

TEL 772-2002
DISCOTHEQUE
SAMEDI SOIR
POUR JEUNES ET
ADULTES
GRATIS

EPLUCHETTE
DE BLE D'INDE
SAMEDI
APRES-MIDI
GRATIS

TOUJOURS A LA
DISPOSITION
DE TOUS NOS
MEMBRES
piscine chauffée
salle de récréation
moniteur
ballon - volant
jeux de fer
petanque
chaloupe-pêche-yachts
croquet
terrain de jeux - pique-nique
cours de natation

TERRAIN DE 50X90
Avec 1 mille de réserve naturelle sur les rivières Noir et Mawcook. Pour tente-roulotte ou chalet. Pas de comptant - premier paiement en septembre 1968.

\$2.50 par semaine
pour votre propre terrain

AU DOMAINE JOYEUX

SPORTS

Granby sera-t-il champion demain soir?

Le spectacle sera grand, les émotions seront fortes, au Granby Rebel Speedway

GRANBY - Le spectacle sera grand, les émotions seront fortes, ce sera en fait une soirée extraordinaire pour les amateurs de courses automobiles qui se rendront au Granby Rebel Speedway dimanche soir.

Une attraction spéciale, et non la moindre, sera alors à l'af-

fiche du programme de ce populaire centre du sport automobile des Cantons de l'Est, soit des courses de mini-stock-car.

Les conducteurs de ces bolides se livreront une vive compétition dans le but de remporter les premières places dans cette classe. Ces bolides peuvent

atteindre des vitesses de 125 milles à l'heure et il sera extrêmement intéressant de les voir évoluer sur le rapide parcours du Rebel Speedway. Le spectacle promet d'être très intéressant et des plus captivants car les conducteurs de ces automobiles ont le pied très pesant.

VIVE LUTTE

Dans la classe Sportsman, la lutte sera très vive entre les conducteurs qui prennent le départ dans cette catégorie et trois noms retiennent principalement l'attention des amateurs soit Léo Bergeron et son bolide 397, Bob Gatten et sa voiture 396 et Marcel Dionne aux commandes de sa LP-1 qui ne cesse de s'affirmer.

Dionne étonne les spectateurs par l'adresse qu'il démontre au volant de sa LP-1 et sa détermination à aller chercher les premières places. Pierre Lafrance et sa no 8 pourrait également causer des surprises lors du programme de dimanche et de nouvelles figures feraient aussi leur apparition. La lutte sera donc des plus intéressantes.

"Late model"

Dans la catégorie Late model, des courses de plus en plus populaires au Granby Rebel Speedway, la compétition est très forte et les nombreux conducteurs qui participent à ces épreuves ne cessent de s'affirmer tour à tour. Les saut de volant qui prennent part à ces compétitions ne ménagent aucun effort pour franchir le fil d'arrivée bon premier ce qui provoque inévitablement des courses spectaculaires.

Les noms à surveiller dans ces épreuves sont Guy Leclerc au volant de sa D-8, Marcel Larochelle et sa P-53, L. Bouthillier et sa 240 qui sera aux commandes d'une nouvelle voiture dimanche, Camille Breton et sa 4-H, Jean-Marie Girard et sa nouvelle voiture no 3 ainsi que plusieurs autres.

Les amateurs de courses automobiles prendront sûrement un grand plaisir à voir évoluer ces démons de la vitesse.

"Jalopy"

Un nouveau venu surprend aussi les spectateurs dans la classe Jalopy. Il s'agit de Gaston Delsile au volant de sa voiture D-1.

Delsile en est à sa première année comme conducteur d'automobiles de courses et les victoires remportées démontrent facilement qu'il ira loin. Lors du dernier programme, Gaston Delsile a remporté trois magnifiques victoires et il tentera sûrement de répéter son exploit dimanche soir. Il devra se surveiller de très près cependant, car Lindsay Hockstra et sa voiture 7.7 tenteront de le surpasser.

C'est un rendez-vous à ne pas manquer, dimanche soir, à 8 heures. Le signal officiel du Granby Rebel Speedway a baissé le drapeau vert pour donner le signal du premier départ d'un programme qui sera mémorable pour les milliers de personnes qui se rendent voir évoluer leurs favoris sur ce rapide parcours.

semaine. Pour le début des séries éliminatoires, Normand Daoust devrait être le choix plausible de Paul Martin pour officier au monticule. Alphonse Côté sera également à son poste, et son coup de bâton sera sûrement une aide précieuse pour l'équipe locale, tout comme au long de la saison, alors qu'il s'est mérité le championnat des frappeurs.

Donc, amateurs de baseball, il y a baseball au Stade Municipal de St-Jean ce soir et demain, et ce sont deux joutes très importantes pour l'équipe locale. Les deux joutes débutent à 8.00 heures précises.

Thetford gagne le double

GRANBY - Les Mineurs de Thetford-Mines ont poursuivi leur poussée victorieuse hier soir alors qu'ils ont remporté les honneurs du programme double qu'ils ont disputé contre les Braves de Plessisville.

Thetford a décroché une première victoire au compte de

6 à 5, puis l'a emporté dans la seconde rencontre par blanchissage au compte de 3 à 0. Il s'agissait des 21e et 22e victoires des Mineurs.

Dans la première rencontre, les Mineurs ont été très opportunistes, car malgré cinq erreurs ils ont réussi à décro-

cher la victoire par la marge d'un seul point. Thetford a frappé cinq coups sûrs et Plessisville quatre.

Dans la deuxième joute, Middlebrooks a limité les Braves à seulement deux coups sûrs et Thetford y allait de cinq hits pour décrocher une deuxième victoire, au compte de 3 à 0. Pless. 110 021 0 -- 5 4 1 Thetf. 003 030 x -- 6 5 5 Bates et DeLacruz; Cacerez, Clonifone 5e et Guerrero. Cir: Thet. Beckman.

Pless. 000 000 000 - 0 2 2 Thetf. 201 000 00x - 3 5 2 Kenyon et DeLacruz; Middlebrooks et Guerrero.

Cowansville pourrait atteindre la finale en fin de semaine

COWANSVILLE (R.L.) - Le club Juvenile de la Police de Cowansville aura l'occasion de passer à la grande finale de la ligue de baseball Juvenile des Cantons de l'Est, en fin de semaine, alors qu'il disputera un double à St-Hyacinthe.

En effet, les joueurs de Jules Lussier ont remporté la première partie sur leurs adversaires et n'ont besoin que de deux gains pour atteindre cette finale, d'une série 3 de 5.

Les deux parties de cette fin de semaine seront disputées à St-Hyacinthe. La première aura lieu, samedi soir, à 6h.00 p.m., et la seconde, dimanche après-midi.

Advenant une victoire des mas-koutains, les deux équipes reviendraient terminer la série à Cowansville durant la semaine.

Cowansville est confiant de l'emporter et d'en finir dès cette fin de semaine contre St-Hyacinthe.

Michel Goyette et Daniel Larose seront les deux lanceurs débutants pour Cowansville.

25e victoire de McLain

BOSTON (PA) - Le rapide Denny McLain a retiré les meil-leurs frappeurs des Red Sox de Boston en mettant fin à un re-tour local dans la 6e manche hier soir et a finalement rem-porté sa 25e victoire de la sa-is-on, un gain de 4-0, au profit des Tigers de Detroit.

Al Kaline avait assuré la vic-toire aux visiteurs avec un cir-cuit de deux points dans la 3e reprise.

Avec deux hommes sur les sentiers dans la 6e manche, McLain a retiré au bâton Dal-ton Jones, Carl Yastrzemski et Ken Harrelson.

Detroit 002 000 020-4 5 1 Boston 000 000 000-0 7 0 McLain 25-3 et Freehan; Lon-borg 3-4 Lyle 8 et Stange 8 et Nixon, Gibson 8, Cir: Det-Kaline 7.

MINNEAPOLIS (PA) - Jim Kaat a produit trois points avec un double dans la 2e manche, puis il s'est tiré de nombreuses impasses hier soir alors que les Twins de Minnesota ont vaincu les Orioles de Baltimore 5-2.

La défaite a relégué les Ori-oles à huit parties des meneurs dans la ligue Américaine, les Tigers de Detroit.

Baltim. 000 002 000-2 9 2 Minn. 030 000 20x-5 9 1 Phoebus, Morris 5, Nelson 6, Richert 7 et Haney; Kaat et Roseboro. G-Kaat 9-9, P-Phoebus 13-11.

CLEVELAND (PA)-Un sim-ple dans l'intérieur par Lou Johnson, alors que les bûts étaient tous occupés dans la 12e manche hier soir, a permis aux Indiens de Cleveland de vaincre les White Sox de Chicago 4-3.

L'ex-Montréalais Pete Ward avait permis aux Sox d'égaliser les chances avec un circuit de deux points après deux retraits dans la 9e manche.

Chi. 010 000 002 000-3 9 1 Cle. 000 003 000 001-4 12 1 J. Fisher, Locker 6 Wood 8 Wilhem (2-4) 12 et Josephson; McDowell, Romo 7 E. Fisher (4-2) 10 et Azcue. Cir: Chi-Ward 12.

Washington, 000 220 000-4 4 1 Calif. 000 000 200-2 7 1 Coleman 9-13, Moore 8, Bald-win 9 et Casanova; Harrelson 0-4 Bennett 6, Messersmith 8 et Satriano.

New York 001 001 000-2 6 0 Oakland 100 000 000-1 7 0 Downing 1-1, McDaniell 7 et Gibbs; Nash 10-8, Lindblad 7 et Aker 8 et Pagliaroni, Roof 8, Cir: NY-Tresh 10.

Baseball

LIGUE PROVINCIALE				
Granby	40	18	.690	-
Drum	37	20	.649	21-2
Québec	34	24	.586	6
Sherbr.	34	24	.586	6
Thetford	22	34	.393	17
Lachine	22	37	.373	181-2
Plessis	13	45	.224	27

Thetford 6-3 vs Plessisville 5-0

CE SOIR

Québec vs Lachine 8h.

Dr'ville vs Sherbrooke 8h.

Granby vs Thetford 8h.

DIMANCHE

Thetford vs Plessisville (double)

Québec vs Granby 8h.

Sherbrooke vs Dr'ville 8h.

LIGUE NATIONALE

G P Moy. Diff.

St-Louis 78 44 .639

Chicago 64 58 .525 14

San Fran. 63 57 .525 14

Cincin. 60 56 .517 15

Atlanta 62 59 .512 15 1/2

Pittsb. 57 64 .471 20 1/2

Philadel. 55 64 .462 21 1/2

New York 56 67 .455 22 1/2

Los Ang. 54 66 .450 23

Houston 54 68 .443 25

Résultats

Houston 3 New York 1

San Francisco 7 Philadelphie 5

Los Angeles 6 Pittsburgh 4

Cincinnati 5 St-Louis 1

Atlanta 5 St-Louis 1

Lanceurs probables

Ligue Nationale

Cincinnati Culver 9-12 à Chicago

Jenkins 13-11

Atlanta Jarvis 11-9 à St. Louis

Jaster 8-8 soit

San Francisco Marichal 21-5 à Philadelphie

Wise 8-9

Los Angeles Kekich 2-5 à Pitts-

burgh Moose 5-8 soit

Houston Wilson 9-12 à New York

McAndrew 0-3

Ligue Américaine

New York Peterson 6-8 à Oak-

land Dobson 10-11 soit

Washington Pascual 11-6 à Cali-

forne Brunet 12-12 soit

Baltimore McNally 15-8 à Min-

nesota Roland 3-1

Chicago Ribant 2-2 ou Lazar

à Cleveland Williams 9-7

Detroit Dobson 3-5 à Boston

Culp 9-4

Cahil fait une suggestion aux arbitres de la LCF

TORONTO (PC) - Lepilote

Leo Cahil, des Argos de Toron-

to, croit que les arbitres de foot-

Québec vs Granby demain soir, 8h.-Il faut une victoire - Egalité!

GRANBY -- Les Cardinaux de Granby auront du pain sur la planche en fin de semaine, alors qu'ils continueront de batailler pour s'assurer définitivement le championnat de la saison régulière.

Les supporters ont été déçus jeudi soir, alors que leurs favoris ont baissé pavillon devant les Mineurs de Thetford Mines, dans un match-mara-

thon de 10 à 6. Il semblait y avoir un surplus de confiance chez les Cardinaux, sans oublier la nervosité qui était

évidente.

tie sur les Mets de Lachine.

PLUSEURS BLESSES

Les Cardinaux de Granby ont des problèmes en cette fin de semaine. Ils comptent dans leur alignement plusieurs blessés, dont deux ont joué malgré tout, jeudi soir.

Renold Garcia est le plus blessé des trois. Il a été atteint à une jambe mercredi soir à Québec, et on doute qu'il puisse revenir au jeu en fin de semaine.

Dennis Jensen souffre d'un violent mal de gorge, et de-

viendrait prendre un repos, mais il insiste pour jouer.

Marco Cobos ressent encore des douleurs à un genou, mais il a dû évoluer jeudi soir, afin de permettre à Searra de jouer au 3e coussin, alors que Miranda se rendait au champ droit.

Ce sont autant de problèmes que Marcel Guilbault doit régler à deux joutes, de la fin du calendrier régulier, et ce championnat à la portée du club.

Tout indique que Al Pietrewicz lancera ce soir à Thetford-Mines. Demain soir, Guilbault aura recours à tous ses effectifs pour le dernier match de la saison, au stade Laval, surtout si Granby ne peut s'assurer le titre ce soir.

EN CAS D'EGALITE

Les Royaux de Drummondville le disputent trois joutes en fin de semaine. Ce soir, ils évoluent à Sherbrooke, et recevront les Alouettes demain soir. Drummondville doit aussi disputer une partie contre Thetford-Mines, joute qui fut remise antérieurement. Mais, il fut impossible de savoir quand cette partie sera jouée.

La possibilité d'une égalité existe toujours en tête. Si Granby perd ses joutes, et que Drummondville reste invincible, il y aura égalité.

Donc, un règlement de la ligue veut qu'en cas d'égalité à une position, au classement final, on fait le reclassement des parties jouées entre les équipes concernées, et le club qui a battu l'autre le plus souvent, a la préférence. S'il y a égalité encore là, on fait le compte des points "pour et contre".

En ce qui concerne Granby et Drummondville, chacun a

batu l'autre 5 fois; et pour comble, les deux clubs ont marqué 37 points chacun contre l'autre. Si on comprend bien le règlement, on décide alors la position par un tirage au sort de "pile ou face"...

A tout événement, les Cardinaux de Granby peuvent éviter tous ces problèmes en gagnant une des deux joutes de la fin de semaine... ou espérer un revers du Drummondville.

LES SERIES

Les séries éliminatoires de la ligue Provinciale doivent commencer mardi soir, alors que les champions affronteront l'équipe de la 4e place dans une demi-finale 5 de 9... Les 2e et 5e places se feront finale 3 de 5, ainsi que les 3e et 6e positions... Les gagnants de ces deux dernières séries se rencontreront ensuite dans une demi-finale 3 de 5... pour ensuite attendre la finale 4 de 7...

Les séries éliminatoires de la ligue Provinciale doivent commencer mardi soir, alors que les champions affronteront l'équipe de la 4e place dans une demi-finale 5 de 9... Les 2e et 5e places se feront finale 3 de 5, ainsi que les 3e et 6e positions... Les gagnants de ces deux dernières séries se rencontreront ensuite dans une demi-finale 3 de 5... pour ensuite attendre la finale 4 de 7...

Les séries éliminatoires de la ligue Provinciale doivent commencer mardi soir, alors que les champions affronteront l'équipe de la 4e place dans une demi-finale 5 de 9... Les 2e et 5e places se feront finale 3 de 5, ainsi que les 3e et 6e positions... Les gagnants de ces deux dernières séries se rencontreront ensuite dans une demi-finale 3 de 5... pour ensuite attendre la finale 4 de 7...

Les séries éliminatoires de la ligue Provinciale doivent commencer mardi soir, alors que les champions affronteront l'équipe de la 4e place dans une demi-finale 5 de 9... Les 2e et 5e places se feront finale 3 de 5, ainsi que les 3e et 6e positions... Les gagnants de ces deux dernières séries se rencontreront ensuite dans une demi-finale 3 de 5... pour ensuite attendre la finale 4 de 7...

Les séries éliminatoires de la ligue Provinciale doivent commencer mardi soir, alors que les champions affronteront l'équipe de la 4e place dans une demi-finale 5 de 9... Les 2e et 5e places se feront finale 3 de 5, ainsi que les 3e et 6e positions... Les gagnants de ces deux dernières séries se rencontreront ensuite dans une demi-finale 3 de 5... pour ensuite attendre la finale 4 de 7...

Les séries éliminatoires de la ligue Provinciale doivent commencer mardi soir, alors que les champions affronteront l'équipe de la 4e place dans une demi-finale 5 de 9... Les 2e et 5e places se feront finale 3 de 5, ainsi que les 3e et 6e positions... Les gagnants de ces deux dernières séries se rencontreront ensuite dans une demi-finale 3 de 5... pour ensuite attendre la finale 4 de 7...

Les séries éliminatoires de la ligue Provinciale doivent commencer mardi soir, alors que les champions affronteront l'équipe de la 4e place dans une demi-finale 5 de 9... Les 2e et 5e places se feront finale 3 de 5, ainsi que les 3e et 6e positions... Les gagnants de ces deux dernières séries se rencontreront ensuite dans une demi-finale 3 de 5... pour ensuite attendre la finale 4 de 7...

Les séries éliminatoires de la ligue Provinciale doivent commencer mardi soir, alors que les champions affronteront l'équipe de la 4e place dans une demi-finale 5 de 9... Les 2e et 5e places se feront finale 3 de 5, ainsi que les 3e et 6e positions... Les gagnants de ces deux dernières séries se rencontreront ensuite dans une demi-finale 3 de 5... pour ensuite attendre la finale 4 de 7...

Les séries éliminatoires de la ligue Provinciale doivent commencer mardi soir, alors que les champions affronteront l'équipe de la 4e place dans une demi-finale 5 de 9... Les 2e et 5e places se feront finale 3 de 5, ainsi que les 3e et 6e positions... Les gagnants de ces deux dernières séries se rencontreront ensuite dans une demi-finale 3 de 5... pour ensuite attendre la finale 4 de 7...

Les séries éliminatoires de la ligue Provinciale doivent commencer mardi soir, alors que les champions affronteront l'équipe de la 4e place dans une demi-finale 5 de 9... Les 2e et 5e places se feront finale 3 de 5, ainsi que les 3e et 6e positions... Les gagnants de ces deux dernières séries se rencontreront ensuite dans une demi-finale 3 de 5... pour ensuite attendre la finale 4 de 7...

Les séries éliminatoires de la ligue Provinciale doivent commencer mardi soir, alors que les champions affronteront l'équipe de la 4e place dans une demi-finale 5 de 9... Les 2e et 5e places se feront finale 3 de 5, ainsi que les 3e et 6e positions... Les gagnants de ces deux dernières séries se rencontreront ensuite dans une demi-finale 3 de 5... pour ensuite attendre la finale 4 de 7...

Les séries éliminatoires de la ligue Provinciale doivent commencer mardi soir, alors que les champions affronteront l'équipe de la 4e place dans une demi-finale 5 de 9... Les 2e et 5e places se feront finale 3 de 5, ainsi que les 3e et 6e positions... Les gagnants de ces deux dernières séries se rencontreront ensuite dans une demi-finale 3 de 5... pour ensuite attendre la finale 4 de 7...

Les séries éliminatoires de la ligue Provinciale doivent commencer mardi soir, alors que les champions affronteront l'équipe de la 4e place dans une demi-finale 5 de 9... Les 2e et 5e places se feront finale 3 de 5, ainsi que les 3e et 6e positions... Les gagnants de ces deux dernières séries se rencontreront ensuite dans une demi-finale 3 de 5... pour ensuite attendre la finale 4 de 7...

Les séries éliminatoires de la ligue Provinciale doivent commencer mardi soir, alors que les champions affronteront l'équipe de la 4e place dans une demi-finale 5 de 9... Les 2e et 5e places se feront finale 3 de 5, ainsi que les 3e et 6e positions... Les gagnants de ces deux dernières séries se rencontreront ensuite dans une demi-finale 3 de 5... pour ensuite attendre la finale 4 de 7...

Les séries éliminatoires de la ligue Provinciale doivent commencer mardi soir, alors que les champions affronteront l'équipe de la 4e place dans une demi-finale 5 de 9... Les 2e et 5e places se feront finale 3 de 5, ainsi que les 3e et 6e positions... Les gagnants de ces deux dernières séries se rencontreront ensuite dans une demi-finale 3 de 5... pour ensuite attendre la finale 4 de 7...

Les séries éliminatoires de la ligue Provinciale doivent commencer mardi soir, alors que les champions affronteront l'équipe de la 4e place dans une demi-finale 5 de 9... Les 2e et 5e places se feront finale 3 de 5, ainsi que les 3e et 6e positions... Les gagnants de ces deux dernières séries se rencontreront ensuite dans une demi-finale 3 de 5... pour ensuite attendre la finale 4 de 7...

Les séries éliminatoires de la ligue Provinciale doivent commencer mardi soir, alors que les champions affronteront l'équipe de la 4e place dans une demi-finale 5 de 9... Les 2e et 5e places se feront finale 3 de 5, ainsi que les 3e et 6e positions... Les gagnants de ces deux dernières séries se rencontreront ensuite dans une demi-finale 3 de 5... pour ensuite attendre la finale 4 de 7...

Les séries éliminatoires de la ligue Provinciale doivent commencer mardi soir, alors que les champions affronteront l'équipe de la 4e place dans une demi-finale 5 de 9... Les 2e et 5e places se feront finale 3 de 5, ainsi que les 3e et 6e positions... Les gagnants de ces deux dernières séries se rencontreront ensuite dans une demi-finale 3 de 5... pour ensuite attendre la finale 4 de 7...

Les séries éliminatoires de la ligue Provinciale doivent commencer mardi soir, alors que les champions affronteront l'équipe de la 4e place dans une demi-finale 5 de 9... Les 2e et 5e places se feront finale 3 de 5, ainsi que les 3e et 6e positions... Les gagnants de ces deux dernières séries se rencontreront ensuite dans une demi-finale 3 de 5... pour ensuite attendre la finale 4 de 7...

Les séries éliminatoires de la ligue Provinciale doivent commencer mardi soir, alors que les champions affronteront l'équipe de la 4e place dans une demi-finale 5 de 9... Les 2e et 5e places se feront finale 3 de 5, ainsi que les 3e et 6e positions... Les gagnants de ces deux dernières séries se rencontreront ensuite dans une demi-finale 3 de 5... pour ensuite attendre la finale 4 de 7...

Les séries éliminatoires de la ligue Provinciale doivent commencer mardi soir, alors que les champions affronteront l'équipe de la 4e place dans une demi-finale 5 de 9... Les 2e et 5e places se feront finale 3 de 5, ainsi que les 3e et 6e positions... Les gagnants de ces deux dernières séries se rencontreront ensuite dans une demi-finale 3 de 5... pour ensuite attendre la finale 4 de 7...

Les séries éliminatoires de la ligue Provinciale doivent commencer mardi soir, alors que les champions affronteront l'équipe de la 4e place dans une demi-finale 5 de 9... Les 2e et 5e places se feront finale 3 de 5, ainsi que les 3e et 6e positions... Les gagnants de ces deux dernières séries se rencontreront ensuite dans une demi-finale 3 de 5... pour ensuite attendre la finale 4 de 7...

Les séries éliminatoires de la ligue Provinciale doivent commencer mardi soir, alors que les champions affronteront l'équipe de la 4e place dans une demi-finale 5 de 9... Les 2e et 5e places se feront finale 3 de 5, ainsi que les 3e et 6e positions... Les gagnants de ces deux dernières séries se rencontreront ensuite dans une demi-finale 3 de 5... pour ensuite attendre la finale 4 de 7...

Les séries éliminatoires de la ligue Provinciale doivent commencer mardi soir, alors que les champions affronteront l'équipe de la 4e place dans une demi-finale 5 de 9... Les 2e et 5e places se feront finale 3 de 5, ainsi que les 3e et 6e positions... Les gagnants de ces deux dernières séries se rencontreront ensuite dans une demi-finale 3 de 5... pour ensuite attendre la finale 4 de 7...

Les séries éliminatoires de la ligue Provinciale doivent commencer mardi soir, alors que les champions affronteront l'équipe de la 4e place dans une demi-finale 5 de 9... Les 2e et 5e places se feront finale 3 de 5, ainsi que les 3e et 6e positions... Les gagnants de ces deux dernières séries se rencontreront ensuite dans une demi-finale 3 de 5... pour ensuite attendre la finale 4 de 7...

Les séries éliminatoires de la ligue Provinciale doivent commencer mardi soir, alors que les champions affronteront l'équipe de la 4e place dans une demi-finale 5 de 9... Les 2e et 5e places se feront finale 3 de 5, ainsi que les 3e et 6e positions... Les gagnants de ces deux dernières séries se rencontreront ensuite dans une demi-finale 3 de 5... pour ensuite attendre la finale 4 de 7...

Les séries éliminatoires de la ligue Provinciale doivent commencer mardi soir, alors que les champions affronteront l'équipe de la 4e place dans une demi-finale 5 de 9... Les 2e et 5e places se feront finale 3 de 5, ainsi que les 3e et 6e positions... Les gagnants de ces deux dernières séries se rencontreront ensuite dans une demi-finale 3 de 5... pour ensuite attendre la finale 4 de 7...

Les séries éliminatoires de la ligue Provinciale doivent commencer mardi soir, alors que les champions affronteront l'équipe de la 4e place dans une demi-fin

SPORTS

Au baseball Juvénile

Acton Vale visite Granby au stade Laval

Lutte...

Rougeau devant un géant, ce soir à Granby - Les 4 nains

GRANBY - Rougeau...Baker...Moquin...les lutteurs nains... Voilà rapidement le programme hebdomadaire de lutte qui sera présenté ce soir au Palais des Sports de Granby, une autre carte professionnelle qui attirera, sans le moindre doute, une autre foule-record. Samedi soir dernier, plus de 1,500 personnes ont assisté au retour de Rougeau à Granby, et ce dernier n'a pas déçu ses partisans devant Matt Guilmore.

Rougeau aura la tâche encore plus difficile ce soir, puisqu'il affrontera cette fois un géant de 6 pieds 4 pouces, plus de 300 livres. Il s'agit de Ox Baker. Le combat servira de finale 2 de 3, à finir.

Rougeau effectue un spectaculaire retour en vue d'un prochain combat de championnat, et les victoires qu'il accumule sont très importantes. Rougeau a démontré samedi dernier qu'il était en très grande forme, même s'il a pris trois chutes pour disposer de Guilmore. Contre Baker, ce soir, ce sera, non seulement une épreuve d'habileté, mais aussi de force, car Baker a le style du champion actuel, Yvan Koloff.

LES NAINS
Les fameux lutteurs nains, qui font courir les foules partout en Amérique, seront aussi au Palais des Sports de Granby ce soir. Little Beaver, le plus spectaculaire des lutteurs nains, fera équipe avec Jamaica Kid pour rencontrer Sonny Boy Cassidy et Frenchy Lamont. Ce combat semi-finale sera aussi 2 de 3, à finir.

Deux combats préliminaires prendront l'affiche. Le spectaculaire Larry Moquin, qui continue de bien représenter ce sport, rencontrera Gérard Dugas au départ. Dugas en sera lui aussi à sa première visite à Granby depuis plusieurs années. C'est un lutteur à la force herculéenne qui plait aux foules, malgré sa rudesse. Mais, il devra se surveiller devant l'expérimenté Larry Moquin, le favori des foules.

Matt Guilmore, qui a subi la défaite devant Rougeau la semaine passée, reviendra ce soir pour rencontrer un nouveau venu, John Hays. Ce combat sera de 30 minutes, ou une chute... Le programme de ce soir, comme les autres d'ailleurs, commencera à 8 heures précises...

Tournoi de balle-molle à Saint-Jean dimanche

ST-JEAN- (J.T.) -- C'est le prestige grandissant du sport de la balle-molle qui accordera l'importance du tournoi organisé par la brasserie O'Keefe locale qui aura lieu sur les principaux terrains de St-Jean et d'Iberville toute la journée de dimanche. Cette semaine tous les clubs inscrits remettaient leur liste officielle des joueurs qui participeront à la compétition qui se déroulera sur les losanges du Sénécal-Bar-B-Q, Pirelli et Palestre Sportive

d'Iberville, où se déroulera la grande finale vers les 9.00 heures dimanche soir.

Le président du tournoi, M. Marcel Chailfoux nous confiait que le tournoi remportera un grand succès avec 12 équipes de fort calibre inscrites. Au cours de la dernière réunion de cette semaine, les règlements du tournoi ont été rédigés et remis à tous les capitaines d'équipe par le secrétaire Jean Mombéau. Une bourse de \$165 sera partagée entre les quatre

grands finalistes.

Voici donc la liste des équipes qui batailleront pour les grands honneurs de ce premier tournoi d'importance disputé à St-Jean-Iberville et qui débutera à 10.00 heures dimanche matin. Marina - St-Jean, Club Nautique St-Jean, As de St-Grégoire, Hôtel St-Grégoire, Club Social-St-Jean, Taverne A-louette, St-Césaire, R.C.A.P., Hôtel du Parc, Sénécal-Bar-B-Q, St-Jacques Auto Electric, club Mustang de St-Alexandre.



VOICI L'EQUIPE Armstrong Cork de Waterloo, qui défendra son championnat lors du tournoi de balle-molle Laurentide, demain à Farnham. Cette équipe est gérée par M. Armand Lemaire, et compte dans ses rangs des étoiles telles que Keith Sanchagrin, Jacques Molouin, Marc Courtmanche et Marcel Delorme. Répètera-t-elle son exploit de l'an dernier..?

Balle-molle...

Tournoi Laurentide à Farnham, demain

GRANBY - 12 équipes prendront part demain, à Farnham, au tournoi annuel de balle-molle Laurentide, une commandite de M. J. Gaston Forand, agent pour Granby, Farnham et la région. Le tirage au sort des équipes eut lieu jeudi soir, et il ne fait aucun doute que la compétition sera forte dès le départ. M. Gérard Lapatrie, gérant de l'agence Molson, soulignait pour sa part que les bourses totaliseront quelque \$200, et que la distribution se fera à l'hôtel Montcalm, dimanche soir, après la grande finale. Cette finale sera disputée, sous les projecteurs, au stade Municipal de Farnham.

L'ouverture officielle du tournoi se fera à 11h30 dimanche matin, au stade Municipal, alors que les champions de l'an dernier, Armstrong Cork, rencontreront Cowansville. Deux autres parties auront lieu auparavant.

Voici la cédule du tournoi:

10h, au stade: Taverne des Sportifs, Granby, vs Roxton;

10h, Collège: Hôtel Maurice, Bedford, vs La Barique, Farnham;

11h30, Stade: Armstrong Cork, Waterloo, vs Cowansville;

12h: Collège: Central Cleaning, Waterloo, vs Hôtel Farnham;

2h: stade: St-Ignace vs Loisirs de Bedford;

2h: Collège: Grondin Sports, Granby, vs Esmond Mills, Granby.

Suivront ensuite les séries quart de finale, semi-finale et finale.

A remarquer que trois équipes de Granby sont inscrites, et que deux s'affrontent dès la première ronde. Il s'agit de Grondin Sports et Esmond Mills.

Armstrong Cork est l'équipe qui défendra le championnat, acquis l'an dernier. Le public est invité à toutes ces parties du tournoi Laurentide...

Cowansville décroche les honneurs du marathon de nage de Waterloo

WATERLOO (GP) -- L'équipe de Cowansville a remporté les honneurs du grand marathon de nage qui avait lieu à la piscine municipale de Waterloo dans le cadre du Festival d'été de Waterloo. Cet événement qui en était à sa deuxième reprise à Waterloo a remporté un franc succès et les quelque 900 personnes qui ont été témoins de cette exhibition d'athlétisme ont pu constater la réelle forme physique des jeunes participants durant les quatre heures qu'a duré ce marathon de natation.

Cowansville, qui a remporté la palme avec suffisamment d'aisance parcourant plus de 11.09 milles, a grandement impressionné l'assistance par son endurance. En effet, Régis Laurent, André Fournier, Alain Hamel, Jacques Deslandes, Jean Noël Roy et Luc Turmel ont démontré un meilleur conditionnement physique pour ainsi décrocher les honneurs de la compétition. Les représentants de Waterloo ont fait très

bonne figure comparativement à l'an dernier et même s'ils ont terminé avec une distance parcourue de 10.09 milles, soit un mille de moins que les vainqueurs ils ont fait signe d'une grande amélioration. Denis Bachand, Gilles Larose, Michel Couture, Luc Hébert, Marc Jolin et Phillip Russell ont livré une chaude lutte durant les trois premières heures de la compétition, mais au dernier moment ils ont failli à la tâche pour ainsi prendre la deuxième position.

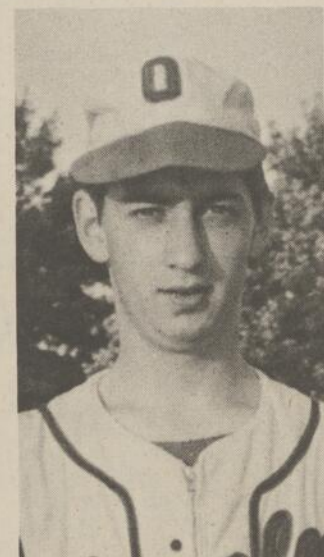
Au troisième rang, l'équipe Granby I a pris la vedette avec une distance parcourue de 9.85 milles dans la spacieuse piscine municipale de Waterloo. Le vainqueur de la saison dernière, Knowlton, a dû se contenter du quatrième rang avec 9.72 milles puis au dernier rang on retrouve l'équipe Granby 2 avec 8.08 milles.

Farnham, qui avait débuté la compétition de façon assez remarquable a perdu tout espoir alors qu'il a dû abandonner

après seulement deux heures de nage, cela dû à un triste incident. En effet, l'un des concurrents de Farnham a dû être transporté d'urgence à l'hôpital St-Joseph de Granby après avoir eu une crise d'ap-

(Suite à la page 11)

GRANBY - La joute-cléf de la série semi-finale A de la ligue de baseball Juvénile des Cantons de l'Est prendra l'affiche demain après-midi à compter d'une heure 30, au stade de la rue Laval.



Mario PATENAUDE

En effet, les Orioles de Granby et les Castors d'Acton Vale ont décroché chacun une victoire dans la série et le gagnant de la rencontre de demain après-midi ne sera plus qu'à une victoire de la grande finale.

Les Castors d'Acton Vale, qui durant la saison régulière n'ont pas donné trop de fil à retordre aux Orioles, semblent s'être retrouvés depuis le début des séries et donnent beaucoup de travail aux hommes de l'entraîneur Marcel Charbonneau. Après avoir remporté les honneurs de la première rencontre dimanche dernier, Acton Vale a obligé les Orioles à disputer une manche supplémentaire jeudi soir avant de connaître la victoire.

On peut donc prévoir une rencontre très chaudement disputée demain après-midi, car l'équipe qui connaîtra la défaite sera en mauvaise posture. Il semble bien que les deux formations seront au grand complet pour cette importante joute et il est difficile de prévoir les lanceurs qui seront au monticule.

Le RADIO BASEBALL continue...

GRANBY - Le RADIO BASEBALL qui a commencé hier soir, se continue aujourd'hui toute la journée. Les sportifs qui n'ont pas encore eu l'occasion de faire leur don aux Cardinals, peuvent le faire aujourd'hui. S'ils n'ont pas été appelés, ils peuvent se rendre au restaurant Belval, pour s'acquitter de ce "devoir important", pour la cause du baseball local.

Ce soir, il y aura danse en plein air au stade Laval, pour tous les jeunes...et moins jeunes, avec 3 orchestres "dans le vent"...

Demain soir, lors de la dernière joute de la saison régulière à Granby, CHEF radio-diffusera le match en entier, à compter de 8 heures...

Rappelons que CHEF est en ondes, pour le RADIO BASEBALL depuis 8 heures hier soir... et le sera jusqu'à 10 heures ce soir... En effet, une partie de la danse en plein air, au stade Laval, sera radiodiffusée...

En cas de pluie, la danse aura lieu au Palais des Sports de Granby...

LUTTE

Palais des Sports Granby
Samedi 17 Août 8.30 P.M.

Finale 2 de 3 à finir

Johnny Rougeau vs Ox Baker

semi-finale 2 de 3 à finir

4 nains

Little Beaver Sonny Boy Cassidy

Jamaica Kid vs Frenchy Lamont

30 minutes

Matt Guilmore vs John Hays

20 minutes

Gérard Dugas vs Larry Moquin

Réservé \$1.50 générale \$1.25 Etudiant .75 Enfant .50



COWANSVILLE a remporté les grands honneurs du deuxième marathon de natation disputé à la piscine municipale de Waterloo. Cowansville a grandement impressionné lors de cet événement organisé dans le cadre de la semaine du Festival d'été de Waterloo alors qu'il a parcouru 11.09 milles, soit près d'un mille de plus que l'équipe de Waterloo qui vient au second rang. Sur la vignette nous apercevons, André Fournier, le capitaine de l'équipe qui reçoit l'émblème des grands honneurs des mains du président de la piscine de Waterloo M. Guy Hébert. Dans l'ordre habituel: M. Pierre Horan, directeur de la commission de la récréation de Waterloo et instigateur de l'événement, M. Guy Hébert, M. André Fournier et Gilles Lussier directeur des sports dans la ville de Cowansville. On attribue à un meilleur conditionnement physique la victoire de Cowansville qui a eu le meilleur de la compétition sur les six équipes qui prenaient part à ce marathon de natation. (Photo Marcel Côté)

Shell ne commende plus le grand rallye

C.F. Williams, vice-président de la commercialisation pour Shell Canada, a annoncé aujourd'hui que la compagnie ne sera plus désormais le seul commanditaire et organisateur de rallye Shell 4000.

Shell Canada a participé pour la première fois à des rallyes en 1961 lorsqu'elle fut approchée par des fonctionnaires de la "British Columbia Internationale Trade Fair" pour commanditer un rallye automobile à travers le Canada pour faire connaître l'exposition en question. La Shell a agi à titre de commanditaire, et en 1962, a décidé d'organiser et commander

un rallye annuel semblable et lui donna le nom de Shell 4000. L'organisation fut entreprise par Jim Gunn, personne bien connue du sport-automobile au Canada.

Le rallye Shell 4000, le plus long et le plus connu en Amérique du Nord, est connu partout à travers le Canada et s'est hissé au rang international pendant les sept ans de son existence.

"Nous croyons que maintenant ce rallye automobile à travers le Canada est devenu un événement sportif annuel national bien établi et il ne nous semble plus approprié d'en assumer toute la responsabilité de l'organisation", dit Monsieur Williams.

Il a souligné que la compagnie Shell s'intéresse toujours au sport automobile et que la compagnie travaillerait étroitement avec d'autres organisations qui seraient intéressées à ce que le rallye continue à avoir lieu.

Monsieur Williams a dit que Jim Gunn et les membres de son personnel, Peter Bone et Nancy Davidge, mettront fin à leur association avec la compagnie Shell en septembre, après la publication des résultats officiels du rallye 1968.

NOUVELLE BRÈVE

NAIROBI (AFP) -- Un porte-parole du gouvernement du Kenya a déclaré hier que son pays était opposé à la participation de la Rhodésie aux Jeux olympiques de Mexico et qu'il demandait au comité organisateur de résister aux pressions faites en vue d'y inviter la Rhodésie. Cette question devient plus urgente à mesure que la date des Jeux olympiques de Mexico s'approche, a ajouté le porte-parole.



L'EQUIPE DE WATERLOO a très bien fait au marathon de natation qui avait lieu à la piscine municipale de Waterloo. A sa deuxième présence dans de telles compétitions, Waterloo a tout de même réussi à conserver la deuxième position alors que six équipes prenaient part à ce deuxième marathon de natation présenté dans la ville de Waterloo. Sur la vignette nous apercevons l'équipe; dans l'ordre habituel: Claude Decelles instructeur, Luc Hébert, Denis Bachand, Phillip Russell, Luc Couture, Marc Jolin et Gilles Larose. Même si Waterloo possède sa piscine municipale que depuis deux saisons, la natation a beaucoup évolué dans cette ville et cette équipe fait honneur à Waterloo. Incidemment, Waterloo doit concourir à d'autres compétitions de ce genre prochainement.



Nous viendrons bientôt vous montrer un moyen de parcourir le monde.

Peut-être n'attendez-vous que l'occasion pour réaliser vos rêves d'évasion — un bon emploi, par exemple. C'est ce que nous vous proposerons.

VENEZ DISCUTER AVEC NOUS à:

GRANBY: Bureau de Poste, le 20 août, entre midi et six heures

ASBESTOS: Centre de Main d'Oeuvre du Canada

Bureau de Poste, le 22 août, entre 1.00 p.m. et 5.00 p.m.

LAC MEGANTIC: Centre de Main d'Oeuvre du Canada
entre 1h. et 5h., le 28 août.

Centre de Recrutement des Forces Canadiennes
50, rue Couture, SHERBROOKE, Tél. 562-0870

LES FORCES ARMEES DU CANADA
PENSEZ-Y!

SPORTS

Face à l'élimination

Granby vs Cowansville demain 8h.

COWANSVILLE (R.L.) -- Les Tigres de Cowansville, avec une victoire pourraient passer à la finale dimanche soir, alors que les Lions de Granby seront les visiteurs dans la cinquième partie de la série semi-finale "B", à 8 h. 00, au Pavillon des Sports de Cowansville.

Une foule record est attendue pour ce match, important pour les deux équipes. Il pourrait résulter de l'élimination de Granby aussi bien que prolonger la série à six parties. Les joueurs d'Alain Laroche ont eu quatre jours pour reprendre leur condition physique et l'équipe locale sera au grand complet pour ce match. Cowansville mène présentement 3 à 1 dans la série, ayant réussi à vaincre les Lions, mardi soir, 5 à 1, et il n'a besoin que d'une victoire pour passer à la grande finale.

Les Tigres constituent présentement la grande surprise de l'heure, dans le monde du sport régional. Après avoir fini la saison au dernier rang, voilà que les Tigres sont en excellente posture pour atteindre la finale de la ligue de croasse. Intermédiaire des Cantons de l'Est.

JOUTE - CLEF
Si Cowansville se retrouve en

aussi bonne position, aujourd'hui, il le doit à sa dernière victoire de 5 à 1, sur Granby, mardi soir. Les Tigres menaient 2 à 1 dans la série et jouait le tout pour le tout.

Les sportifs se rappelleront que Cowansville a perdu la première partie, à Granby, mais la joute fut annulée, à cause d'une irrégularité. Les Lions de Granby ont tout de même continué cette poussée victorieuse et ont défait Cowansville, 5 à 4, sur leur patinoire.

Puis les Tigres ont superbement remonté la pente, pour égaliser la série, à Granby, grâce à une victoire de 4 à 1. Puis à Cowansville, les Tigres ont fait subir aux Lions un revers de 7 à 3 pour prendre les devants 2 à 1.

Aucun doute ne persiste actuellement sur l'assistance qui sera témoin du prochain match, dimanche soir, à Cowansville. Une foule record est attendue. Une excursion est organisée par Granby pour accompagner l'équipe.

Ce duel sera à voir puisque certains joueurs, des deux côtés, ruminent une certaine rancune contre des adversaires. Une joute rude et fertile en émotions fortes est à prévoir.



LE MARATHON DE NATATION qui avait lieu à la piscine municipale de Waterloo a remporté un franc succès et les quelque 900 personnes qui ont assisté à cette grande compétition réunissant 6 équipes de la région ont été tenues en émotion durant les 4 heures qu'a duré le marathon. L'équipe de Cowansville, est celle qui a le plus impressionné dans ce véritable déploiement d'endurance athlétique. Ces efforts n'ont pas été vains puisqu'ils ont rem-

porté la palme. Sur la vignette nous apercevons l'équipe. Dans l'ordre habituel Jean-Noël Roy, Claude Rhéaume instructeur, Jacques Deslandes, Régis Laurent, André Fournier, Alain Hamel, Claude Pontbriand instructeur et Luc Turmel. Ce sont ces jeunes nageurs qui ont capté la vedette du deuxième marathon de natation mercredi après-midi à la piscine de Waterloo nageant 11.09 milles en quatre heures.

LE SPORT
A
WATERLOO
AVEC GILLES PETIT

AU FIL DU CRAYON... La saison régulière est maintenant terminée dans la ligue de balle-molle Commerciale et Industrielle O'Keefe de Waterloo et tel que prévu précédemment c'est l'équipe Central Cleaning qui s'est emparée des honneurs tant convoité remportant leur premier championnat de leur jeune histoire dans le circuit Horan. Après avoir connu début de saison assez ordinaire, subissant deux défaites dans les six premières joutes, les protégés de l'instructeur Gerry Renaud se sont par la suite comportés en de véritables champions pour subir qu'un seul revers dans leur deuxième moitié de la saison. Il va sans dire que le lanceur gaucher Gilles Auclair a été en fait le grand responsable de ce triomphe des siens. Auclair, qui a terminé la saison avec une fiche assez impressionnante de 9 victoires, deux défaites en 11 présences au monticule s'est avéré la grande inspiration des champions et tout laisse croire qu'il fera la différence dans les séries éliminatoires.

Quant à l'équipe Armstrong Cork, qui a un certain moment de la saison faisait cavalier seul au sommet du circuit, elle a connu une fin de saison lamentable, subissant trois revers dans les quatre dernières joutes. On s'explique mal le fait que l'Armstrong Cork ait pu demeurer aussi longtemps au premier rang si l'on considère sa piètre tenue des dernières joutes. Quant aux autres équipes du circuit, soit G.G. Construction et Warden, elles seront sûrement à surveiller dans les séries de fin de saison puisque ces deux clubs possèdent suffisamment de potentiel pour livrer une compétition intéressante aux équipes de la première division... Présentement Central Cleaning est opposé à G.G. Construction dans la série A et Warden et Armstrong font les frais de l'autre série 3 de 5... C'est demain dans la ville de Farnham que se disputera le fameux tournoi de balle-molle Molson. On sait que deux équipes de Waterloo prendront part à la compétition dont l'Armstrong Cork, qui la saison dernière s'était emparé des honneurs de ce prestigieux tournoi. L'autre équipe à prendre part au tournoi est Central Cleaning, qui sera renforcé par quatre ou cinq joueurs de d'autres équipes locales... Le tournoi de golf Armand Russell, qui avait lieu samedi dernier sur le parcours du club Granby St-Paul, a remporté un franc succès et les quelques 280 participants n'ont pas regretté leur journée. Les deux organisateurs de l'événement soit M. Rolland Meunier et Paul Langlois ont fait de leur entreprise une réussite parfaite. La présence du ministre Gabriel Loubier a apporté à la compétition un attrait tout à fait particulier. Disons que le ministre Loubier a probablement été l'auteur d'un acte de comédie la plus comique de la journée et plusieurs joueurs ont été témoins d'un fait de golf assez inusité. Le tout s'est produit au deuxième trou alors que M. Loubier qui effectuait son coup de départ avec un fer deux, a joué quelque peu nonchalamment pour ainsi perdre le contrôle de son fer qui a été s'échouer à quelques 50 verges du trou, dans un bois très fourré tandis que la balle parcourait une distance d'une quarantaine de verges, du côté opposé. Il a fallu près de 45 minutes à 8 golfeurs et 6 cadies pour trouver "l'instrument" du ministre qui est pour lui plus qu'indispensable puisque c'est le seul fer que M. Loubier emploie sur les allées. Incidemment les golfeurs qui accompagnaient M. Loubier et ceux qui ont été témoins de cette comédie du ministre n'ont pu retenir indifférent devant cette insolence et nul besoin de dire que le ministre se souviendra longtemps de Granby puisqu'il n'a pas passé inaperçu... Le marathon de natation qui avait lieu à la piscine municipale de Waterloo mercredi a de nouveau été couronné d'un succès inespéré et plus de 900 personnes ont été témoins d'une exhibition sensationnelle de la part des concurrents qui durant quatre heures ont déployé beaucoup d'efforts pour tenir le coup jusqu'à la fin. Cowansville est sorti victorieux de la compétition et selon Pierre Horan, Cowansville était les favoris pour une raison assez simple et tout à fait concevable. On sait que Cowansville possède une piscine intérieure accessible aux baigneurs durant 12 mois l'an... Il est évident que les concurrents de Cowansville ont un entraînement plus prononcé et un meilleur conditionnement physique, et c'est par la marge de près d'un mille qu'ils ont remporté un éclatant triomphe. Disons que cet événement primera certainement la semaine du Festival d'été de Waterloo organisé par la Commission de la Récréation de Waterloo. Cette semaine de réjouissance se terminera demain soir et c'est de nouveau la piscine qui sera le rendez-vous du public alors qu'on présentera un aquacade... Cette semaine de festivité commémore un peu la semaine du Centenaire de Waterloo qui on se souvient à pareil date l'an dernier avait remporté un succès sans bornes. Le tournoi de golf Foster qui avait lieu dimanche sur le parcours de Waterloo a été une réussite parfaite et le sportif Charlie Bergeron organisateur et commanditaire du tournoi est très satisfait de la tournure de son tournoi auquel plus de 100 joueurs ont participé. Rock Sicotte, un golfeur de Waterloo, a décroché les honneurs de la compétition pour ainsi se voir décerner le magnifique trophée Hôtel Foster. Larry Ménard en était le titulaire auparavant... Aujourd'hui sur le splendide parcours de Waterloo se dispute le tournoi accessible aux employés de la firme Bombardier Ltée de Valcourt. Selon Bob Tétreault, l'organisateur du tournoi, plus de 25 magnifiques prix seront à l'enjeu. C'est la première fois que les employés de la firme Bombardier participent à un tel tournoi... A la semaine prochaine d'ici la sportez vous bien...

Pedro Rodriguez de retour au Mont-Tremblant

MONTREAL -- Vainqueur de la première course jamais disputée au Circuit Mont-Tremblant, Pedro Rodriguez y reviendra le 22 septembre prochain, pour le Grand Prix Player's.

La Section de Québec de la Fédération canadienne du sport automobile a annoncé aujourd'hui que BRM avait inscrit une écurie de deux voitures au volant desquelles évolueront Pedro Rodriguez du Mexique et Richard Attwood d'Angleterre.

Cette paire redoutable sera aux commandes de deux BRM V-12 dans cette épreuve dotée du Trophée Player's mis à l'enjeu par Les Produits Imperial Tobacco Limitée.

Rodriguez a déjà croisé le fer au Canada à plusieurs reprises, mais il ne peut prendre le départ au premier Grand Prix, qui, l'an dernier, avait attiré

plus de 55,000 fervents à Mosport, en Ontario. Agé de 28 ans, Rodriguez avait une jambe dans le plat, deux semaines avant le déroulement de la course à Mosport. Pedro, qui a fait ses débuts sur les pistes alors qu'il n'était âgé que de 14 ans, fut champion de motocyclette du Mexique dans la catégorie 500 cc en 1954 et 1955.

Au classement actuel du championnat du monde des conducteurs, Rodriguez est en cinquième position et s'affirme un rival dangereux dans ce duel de titans de formule Un au Circuit Mont-Tremblant-St-Jovite.

Après avoir piloté une Cooper l'an dernier, Rodriguez défend les couleurs des BRM cette saison. Plusieurs années durant, il pilota des voitures sport de marque Ferrari, se distinguant tout particu-

lièrement dans les épreuves d'endurance. Il triompha à la Player's Québec en 1964.

De son côté, Richard Attwood qui a le même âge que Rodriguez, a fait ses débuts en 1960 au volant d'une TR 3. Depuis lors, il a parcouru pas mal de chemin, remportant le Grand Prix Junior de Monaco en 1963, et participant aux 24 Heures du Mans en 1963, 1964 et 1966.

Loin de se laisser impressionner par la gloire qui accueille un coureur automobile, Attwood déclare: "Je hais cette gloire, car dès que vous triomphez dans une grande course, vous êtes obligé d'assister à un chapelet de réceptions mondaines".

Attwood s'est révélé un fier compétiteur. Il n'aime pas baisser pavillon et, lorsqu'il doit mordre la poussière, ce n'est pas par sa faute, mais par la leur. "Les courses auto-

mobiles sont remportées ou perdues en raison de bonnes ou de moins bonnes tactiques. Certains affublent les vainqueurs du titre de "meilleurs pilotes", mais en général, il s'agit de la mise en pratique de meilleures stratégies," conclut-il.

L'écurie BRM de Rodriguez et Attwood constitue la deuxième inscription au Grand Prix. Les Matras françaises ont déjà connu leur participation au Circuit avec Jean-Pierre Beltoise comme chef de file.

Au Grand Prix Player's, l'on verra pour la première fois dans la Province de Québec, une épreuve de formule Un. D'une longueur de 200 milles, cette course est sanctionnée par la Fédération canadienne du sport automobile, l'organisme national compétent en la matière.

Création d'une confédération
du tir sportif du Québec

MONTREAL -- La Confédération du tir sportif du Québec Inc vient d'adresser une requête au lieutenant gouverneur en vue de l'obtention d'une charte à but non lucratif. C'est la nouvelle qu'a annoncée aujourd'hui M. Léopold Forté, principal animateur de ce projet, au cours d'une conférence de presse tenue au Club Renaissance de Montréal.

Selon la demande faite par une douzaine de soussignés, tous des spécialistes du tir, la Confédération aura comme buts principaux de grouper, suivant leur discipline respective, les clubs, associations, fédérations de tir sportif, afin de promouvoir, développer et encourager la pratique de ce sport dans le Québec.

Comme il existe environ 350, 000 tireurs dans la Province, a déclaré M. Forté, nous croyons que le temps est venu de mettre sur pied un organisme capable de défendre les intérêts de tous les amateurs de ce sport de plus en plus populaire.

Ainsi, parmi les autres "objets" que prévoit la charte, on note les suivants:

- établir et administrer un ou plusieurs secrétariats, colliger et publier des renseignements utiles à la pratique et à l'administration du tir sportif;
- aider à l'organisation de rencontres, concours et compétitions locales, régionales, provinciales et internationales;
- suggérer des normes pour le tir et pour l'administration des clubs;
- favoriser l'observance des lois de sécurité et d'hygiène;
- fournir aux autorités gouvernementales des renseignements requis pour fins de subventions;

NOUVELLE BRÈVE

SOUTH MARCH, Ont. (PC) -- Dix tireurs du Royal 22e Régiment, de Valcartier, ont remporté le trophée Letson hier avec un total combiné de 4,564 points dans les armes de petit calibre.

SUITE DE:
Cowansville

pendicite aiguë dans l'eau. Exception faite de cet incident assez regrettable, le deuxième marathon de natation de la piscine de Waterloo s'est bien déroulé et selon Pierre Horan, l'instigateur de l'événement, le public autant que les concurrents ont apprécié cette activité, sans doute la plus importante de cette semaine du festival d'été des loisirs organisé par la Commission de la Récréation de Waterloo.

Joakim Bonnier au Grand Prix Player's

MONTREAL -- Le Suédois Joakim Bonnier sera au volant d'une McLaren-BRM V-12, à titre d'inscription privée au Grand Prix Player's, le 22 septembre prochain, au Circuit Mont-Tremblant à St-Jovite.

Ce pilote chevronné est probablement l'une des figures les plus populaires du circuit des Grands Prix. En 1961, il a participé à la Player's 200, la première course de voitures sport d'envergure internationale à se dérouler au Canada, à sa première édition en 1961, puis à nouveau en 1962, au volant d'une Porsche.

Bonnier est président de l'Association des coureurs automobiles de Grands Prix, et à

ce titre, assume diverses fonctions. Un des objectifs les plus importants de cette association, est celui d'améliorer la sécurité tant des spectateurs que des pilotes. Cette Association a été fondée en 1960.

Bonnier préside les réunions qui se déroulent sur toutes les pistes afin d'échanger des points de vues entre propriétaires de pistes et pilotes sur les aspects généraux des parcours.

Plusieurs améliorations utiles aux circuits et aux épreuves de Grands Prix en général, ont été mises en exécution à la suite de leur recommandation par l'association. Le groupe réunit aussi régulièrement les conducteurs dans le cadre de discussions sur leur sport. Par

exemple, si un coureur automobile effectue des manœuvres dangereuses ou peu catholiques, son cas peut être soumis et discuté par tous les membres.

Outre ses fonctions exécutives couronnées de succès Bonnier a trouvé le temps nécessaire pour triompher au Grand Prix de Hollande, en 1959, au volant d'une BRM.

En 1966, il co-pilota avec l'Américain Phil Hill la Chaparral de Jim Hall qui devait causer un spectaculaire surprise dans le monde du sport automobile par sa victoire aux 1,000 kilomètres de Nurburgring en Allemagne.

Originaire de Suède, Bonnier est maintenant domicilié à Ge-

nève, en Suisse, dans une coquette propriété. Aux vastes moyens financiers, il se permet généralement de s'inscrire à la course de son choix.

Il a fait ses débuts dans des courses locales en Suède, puis fit son entrée sur la scène internationale vers 1954. Il fit partie de l'Ecurie Porsche vers la fin des années '50, et à sa première tentative en formule libre aux États-Unis, remporta les Grands honneurs à Watkins Glen en 1958.

Bonnier en sera toutefois à sa première apparition au Circuit Mont-Tremblant à St-Jovite, alors qu'il tentera de décrocher le Trophée Player's mis à l'enjeu par les fabricants des cigarettes Player's.

ne, en Suisse, dans une coquette propriété. Aux vastes moyens financiers, il se permet généralement de s'inscrire à la course de son choix.

Il a fait ses débuts dans des courses locales en Suède, puis fit son entrée sur la scène internationale vers 1954. Il fit partie de l'Ecurie Porsche vers la fin des années '50, et à sa première tentative en formule libre aux États-Unis, remporta les Grands honneurs à Watkins Glen en 1958.

Bonnier en sera toutefois à sa première apparition au Circuit Mont-Tremblant à St-Jovite, alors qu'il tentera de décrocher le Trophée Player's mis à l'enjeu par les fabricants des cigarettes Player's.

ne, en Suisse, dans une coquette propriété. Aux vastes moyens financiers, il se permet généralement de s'inscrire à la course de son choix.

Il a fait ses débuts dans des courses locales en Suède, puis fit son entrée sur la scène internationale vers 1954. Il fit partie de l'Ecurie Porsche vers la fin des années '50, et à sa première tentative en formule libre aux États-Unis, remporta les Grands honneurs à Watkins Glen en 1958.

Bonnier en sera toutefois à sa première apparition au Circuit Mont-Tremblant à St-Jovite, alors qu'il tentera de décrocher le Trophée Player's mis à l'enjeu par les fabricants des cigarettes Player's.

ne, en Suisse, dans une coquette propriété. Aux vastes moyens financiers, il se permet généralement de s'inscrire à la course de son choix.

Il a fait ses débuts dans des courses locales en Suède, puis fit son entrée sur la scène internationale vers 1954. Il fit partie de l'Ecurie Porsche vers la fin des années '50, et à sa première tentative en formule libre aux États-Unis, remporta les Grands honneurs à Watkins Glen en 1958.

Bonnier en sera toutefois à sa première apparition au Circuit Mont-Tremblant à St-Jovite, alors qu'il tentera de décrocher le Trophée Player's mis à l'enjeu par les fabricants des cigarettes Player's.

ne, en Suisse, dans une coquette propriété. Aux vastes moyens financiers, il se permet généralement de s'inscrire à la course de son choix.

Il a fait ses débuts dans des courses locales en Suède, puis fit son entrée sur la scène internationale vers 1954. Il fit partie de l'Ecurie Porsche vers la fin des années '50, et à sa première tentative en formule libre aux États-Unis, remporta les Grands honneurs à Watkins Glen en 1958.

Bonnier en sera toutefois à sa première apparition au Circuit Mont-Tremblant à St-Jovite, alors qu'il tentera de décrocher le Trophée Player's mis à l'enjeu par les fabricants des cigarettes Player's.

ne, en Suisse, dans une coquette propriété. Aux vastes moyens financiers, il se permet généralement de s'inscrire à la course de son choix.

Il a fait ses débuts dans des courses locales en Suède, puis fit son entrée sur la scène internationale vers 1954. Il fit partie de l'Ecurie Porsche vers la fin des années '50, et à sa première tentative en formule libre aux États-Unis, remporta les Grands honneurs à Watkins Glen en 1958.

Bonnier en sera toutefois à sa première apparition au Circuit Mont-Tremblant à St-Jovite, alors qu'il tentera de décrocher le Trophée Player's mis à l'enjeu par les fabricants des cigarettes Player's.

ne, en Suisse, dans une coquette propriété. Aux vastes moyens financiers, il se permet généralement de s'inscrire à la course de son choix.

Il a fait ses débuts dans des courses locales en Suède, puis fit son entrée sur la scène internationale vers 1954. Il fit partie de l'Ecurie Porsche vers la fin des années '50, et à sa première tentative en formule libre aux États-Unis, remporta les Grands honneurs à Watkins Glen en 1958.

Bonnier en sera toutefois à sa première apparition au Circuit Mont-Tremblant à St-Jovite, alors qu'il tentera de décrocher le Trophée Player's mis à l'enjeu par les fabricants des cigarettes Player's.

ne, en Suisse, dans une coquette propriété. Aux vastes moyens financiers, il se permet généralement de s'inscrire à la course de son choix.

Il a fait ses débuts dans des courses locales en Suède, puis fit son entrée sur la scène internationale vers 1954. Il fit partie de l'Ecurie Porsche vers la fin des années '50, et à sa première tentative en formule libre aux États-Unis, remporta les Grands honneurs à Watkins Glen en 1958.

Bonnier en sera toutefois à sa première apparition au Circuit Mont-Tremblant à St-Jovite, alors qu'il tentera de décrocher le Trophée Player's mis à l'enjeu par les fabricants des cigarettes Player's.

ne, en Suisse, dans une coquette propriété. Aux vastes moyens financiers, il se permet généralement de s'inscrire à la course de son choix.

Il a fait ses débuts dans des courses locales en Suède, puis fit son entrée sur la scène internationale vers 1954. Il fit partie de l'Ecurie Porsche vers la fin des années '50, et à sa première tentative en formule libre aux États-Unis, remporta les Grands honneurs à Watkins Glen en 1958.

Bonnier en sera toutefois à sa première apparition au Circuit Mont-Tremblant à St-Jovite, alors qu'il tentera de décrocher le Trophée Player's mis à l'enjeu par les fabricants des cigarettes Player's.

ne, en Suisse, dans une coquette propriété. Aux vastes moyens financiers, il se permet généralement de s'inscrire à la course de son choix.

Il a fait ses débuts dans des courses locales en Suède, puis fit son entrée sur la scène internationale vers 1954. Il fit partie de l'Ecurie Porsche vers la fin des années '50, et à sa première tentative en formule libre aux États-Unis, remporta les Grands honneurs à Watkins Glen en 1958.

Bonnier en sera toutefois à sa première apparition au Circuit Mont-Tremblant à St-Jovite, alors qu'il tentera de décrocher le Trophée Player's mis à l'enjeu par les fabricants des cigarettes Player's.

ne, en Suisse, dans une coquette propriété. Aux vastes moyens financiers, il se permet généralement de s'inscrire à la course de son choix.

Il a fait ses débuts dans des courses locales en Suède, puis fit son entrée sur la scène internationale vers 1954. Il fit partie de l'Ecurie Porsche vers la fin des années '50, et à sa première tentative en formule libre aux États-Unis, remporta les Grands honneurs à Watkins Glen en 1958.

Bonnier en sera toutefois à sa première apparition au Circuit Mont-Tremblant à St-Jovite, alors qu'il tentera de décrocher le Trophée Player's mis à l'enjeu par les fabricants des cigarettes Player's.

ne, en Suisse, dans une coquette propriété. Aux vastes moyens financiers, il se permet généralement de s'inscrire à la course de son choix.

Il a fait ses débuts dans des courses locales en Suède, puis fit son entrée sur la scène internationale vers 1954. Il fit partie de l'Ecurie Porsche vers la fin des années '50, et à sa première tentative en formule libre aux États-Unis, remporta les Grands honneurs à Watkins Glen en 1958.

Bonnier en sera toutefois à sa première apparition au Circuit Mont-Tremblant à St-Jovite, alors qu'il tentera de décrocher le Trophée Player's mis à l'enjeu par les fabricants des cigarettes Player's.

ne, en Suisse, dans une coquette propriété. Aux vastes moyens financiers, il se permet généralement de s'inscrire à la course de son choix.

Il a fait ses débuts dans des courses locales en Suède, puis fit son entrée sur la scène internationale vers 1954. Il fit partie de l'Ecurie Porsche vers la fin des années '50, et à sa première tentative en formule libre aux États-Unis, remporta les Grands honneurs à Watkins Glen en 1958.

Bonnier en sera toutefois à sa première apparition au Circuit Mont-Tremblant à St-Jovite, alors qu'il tentera de décrocher le Trophée Player's mis à l'enjeu par les fabricants des cigarettes Player's.

ne, en Suisse, dans une coquette propriété. Aux vastes moyens financiers, il se permet généralement de s'inscrire à la course de son choix.

Il a fait ses débuts dans des courses locales en Suède, puis fit son entrée sur la scène internationale vers 1954. Il fit partie de l'Ecurie Porsche vers la fin des années '50, et à sa première tentative en formule libre aux États-Unis, remporta les Grands honneurs à Watkins Glen en 1958.

Bonnier en sera toutefois à sa première apparition au Circuit Mont-Tremblant à St-Jovite, alors qu'il tentera de décrocher le Trophée Player's mis à l'enjeu par les fabricants des cigarettes Player's.

ne, en Suisse, dans une coquette propriété. Aux vastes moyens financiers, il se permet généralement de s'inscrire à la course de son choix.

Il a fait ses débuts dans des courses locales en Suède, puis fit son entrée sur la scène internationale vers 1954. Il fit partie de l'Ecurie Porsche vers la fin des années '50, et à sa première tentative en formule libre aux États-Unis, remporta les Grands honneurs à Watkins Glen en 1958.

Bonnier en sera toutefois à sa première apparition au Circuit Mont-Tremblant à St-Jovite, alors qu'il tentera de décrocher le Trophée Player's mis à l'enjeu par les fabricants des cigarettes Player's.

ne, en Suisse, dans une coquette propriété. Aux vastes moyens financiers, il se permet généralement de s'inscrire à la course de son choix.

Il a fait ses débuts dans des courses locales en Suède, puis fit son entrée sur la scène internationale vers 1954. Il fit partie de l'Ecurie Porsche vers la fin des années '50, et à sa première tentative en formule libre aux États-Unis, remporta les Grands honneurs à Watkins Glen en 1958.

Bonnier en sera toutefois à sa première apparition au Circuit Mont-Tremblant à St-Jovite, alors qu'il tentera de décrocher le Trophée Player's mis à l'enjeu par les fabricants des cigarettes Player's.

ne, en Suisse, dans une coquette propriété. Aux vastes moyens financiers, il se permet généralement de s'inscrire à la course de son choix.

Il a fait ses débuts dans des courses locales en Suède, puis fit son entrée sur la scène internationale vers 1954. Il fit partie de l'Ecurie Porsche vers la fin des années '50, et à sa première tentative en formule libre aux États-Unis, remporta les Grands honneurs à Watkins Glen en 1958.

Bonnier en sera toutefois à sa première apparition au Circuit Mont-Tremblant à St-Jovite, alors qu'il tentera de décrocher le Trophée Player's mis à l'enjeu par les fabricants des cigarettes Player's.

ne, en Suisse, dans une coquette propriété. Aux vastes moyens financiers, il se permet généralement de s'inscrire à la course de son choix.

Il a fait ses débuts dans des courses locales en Suède, puis fit son entrée sur la scène internationale vers 1954. Il fit partie de l'Ecurie Porsche vers la fin des années '50, et à sa première tentative en formule libre aux États-Unis, remporta les Grands honneurs à Watkins Glen en 1958.

Bonnier en sera toutefois à sa première apparition au Circuit Mont-Tremblant à St-Jovite, alors qu'il tentera de décrocher le Trophée Player's mis à l'enjeu par les fabricants des cigarettes Player's.

ne, en Suisse, dans une coquette propriété. Aux vastes moyens financiers, il se permet généralement de s'inscrire à la course de son choix.

Il a fait ses débuts dans des courses locales en Suède, puis fit son entrée sur la scène internationale vers 1954. Il fit partie de l'Ecurie Porsche vers la fin des années '50, et à sa première tentative en formule libre aux États-Unis, remporta les Grands honneurs à Watkins Glen en 1958.

Bonnier en sera toutefois à sa première apparition au Circuit Mont-Tremblant à St-Jovite, alors qu'il tentera de décrocher le Trophée Player's mis à l'enjeu par les fabricants des cigarettes Player's.

ne, en Suisse, dans une coquette propriété. Aux vastes moyens financiers, il se permet généralement de s'inscrire à la course de son choix.

Il a fait ses débuts dans des courses locales en Suède, puis fit son entrée sur la scène internationale vers 1954. Il fit partie de l'Ecurie Porsche vers la fin des années '50, et à sa première tentative en formule libre aux États-Unis, remporta les Grands honneurs à Watkins Glen en 1958.

Bonnier en sera toutefois à sa première apparition au Circuit Mont-Tremblant à St-Jovite, alors qu'il tentera de décrocher le Trophée Player's mis à l'enjeu par les fabricants des cigarettes Player's.

ne, en Suisse, dans une coquette propriété. Aux vastes moyens financiers, il se permet généralement de s'inscrire à la course de son choix.

Il a fait ses débuts dans des courses locales en Suède, puis fit son entrée sur la scène internationale vers 1954. Il fit partie de l'Ecurie Porsche vers la fin des années '50, et à sa première tentative en formule libre aux États-Unis, remporta les Grands honneurs à Watkins Glen en 1958.

Bonnier en sera toutefois à sa première apparition au Circuit Mont-Tremblant à St-Jovite, alors qu'il tentera de décrocher le Trophée Player's mis à l'enjeu par les fabricants des cigarettes Player's.

ne, en Suisse, dans une coquette propriété. Aux vastes moyens financiers, il se permet généralement de s'inscrire à la course de son choix.

Il a fait ses débuts dans des courses locales en Suède, puis fit son entrée sur la scène internationale vers 1954. Il fit partie de l'Ecurie Porsche vers la fin des années '50, et à sa première tentative en formule libre aux États-Unis, remporta les Grands honneurs à Watkins Glen en 1958.

Bonnier en sera toutefois à sa première apparition au Circuit Mont-Tremblant à St-Jovite, alors qu'il tentera de décrocher le Trophée Player's mis à l'enjeu par les fabricants des cigarettes Player's.

ne, en Suisse, dans une coquette propriété. Aux vastes moyens financiers, il se permet généralement de s'inscrire à la course de son choix.

Il a fait ses débuts dans des courses locales en Suède, puis fit son entrée sur la scène internationale vers 1954. Il fit partie de l'Ecurie Porsche vers la fin des années '50, et à sa première tentative en formule libre aux États-Unis, remporta les Grands honneurs à Watkins Glen en 1958.

Bonnier en sera toutefois à sa première apparition au Circuit Mont-Tremblant à St-Jovite, alors qu'il tentera de décrocher le Trophée Player's mis à l'enjeu par les fabricants des cigarettes Player's.

ne, en Suisse, dans une coquette propriété. Aux vastes moyens financiers, il se permet généralement de s'inscrire à la course de son choix.

Il a fait ses débuts dans des courses locales en Suède, puis fit son entrée sur la scène internationale vers 1954. Il fit partie de l'Ecurie Porsche vers la fin des années '50, et à sa première tentative en formule libre aux États-Unis, remporta les Grands honneurs à Watkins Glen en 1958.

Bonnier en sera toutefois à sa première apparition au Circuit Mont-Tremblant à St-Jovite, alors qu'il tentera de décrocher le Trophée Player's mis à l'enjeu par les fabricants des cigarettes Player's.

BAGOT · BROME · CHAMBLY · IBERVILLE · MISSISQUOI · ROUVILLE · ST-HYACINTHE · ST-JEAN · SHEFFORD

Démission à la Commission scolaire de Waterloo

M. René Bellefeuille succède à M. Louis-J. Hébert comme président

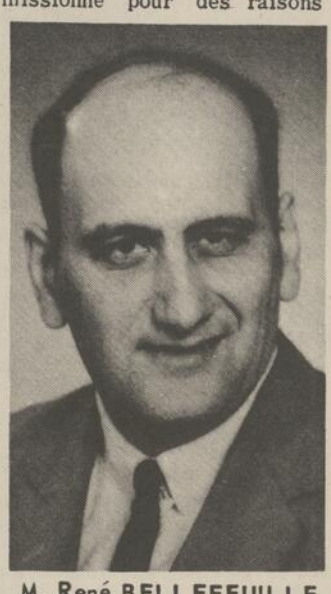
WATERLOO - M. Louis-J. Hébert a remis sa démission comme président et commissaire de la Commission scolaire catholique de Waterloo. Réunies en assemblée générale, les autres commissaires ont décidé de nommer M. René Bellefeuille pour lui succéder comme commissaire et président.

M. Bellefeuille, qui fut président de la Commission scolaire catholique de Waterloo de 1960 à 1965 puis secrétaire-trésorier du même corps public en 1965-1966, nous a confié hier qu'il avait accepté la nomination. Celui-ci est actuellement à l'emploi de la ville de Waterloo, où il occupe les fonctions de secrétaire-trésorier.

M. Louis-J. Hébert a pour sa part déclaré qu'il a démissionné pour des raisons personnelles et parce que son emploi requiert beaucoup de temps. Comme les questions relatives à l'enseignement demandent également beaucoup de temps et qu'il faudra d'ici peu faire face aux problèmes du regroupement scolaire, ce qui nécessitera encore plus de temps de la part des autorités scolaires, M. Hébert nous confie qu'il se trouve dans l'obligation de retrancher quelques-unes de ses activités, ce qu'il a fait en démissionnant comme membre et président de la Commission scolaire catholique de Waterloo.

Membre de cette commission scolaire depuis sept ans, il tient à remercier la population de l'appui qu'on lui a manifesté de même que le corps professoral et la direction des écoles pour la collaboration qu'on lui a accordée.

Bien qu'il ait accepté la nomination, M. René Bellefeuille n'a pas encore été assermenté comme président. Il semble que cette formalité sera accomplie au cours d'une prochaine assemblée, probablement celle du jeudi 22 août. C'est alors la réunion du 13 août qui se poursuivra.



M. René BELLEFEUILLE

M. Louis-J. HEBERT

Nécrologie

MME LEON LACASSE
née Laura Morin
Adamsville

Salon Girardot & Ménard Ltée
223, rue Principale, Granby
dix heures et demie, 19 août
Eglise paroissiale d'Adamsville
Cimetière Adamsville

MME LOUIS BERARD
R.R. no. 2, Bromont

Salon Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin, Granby
samedi, 17 août - 3h, p.m.
Eglise St-François Xavier, Bromont
Cimetière de Bromont

MME ELOI LAVERRIERE
3901 rue St-Hubert, Montréal

Salon J.A. LeSieur Enr.
255, rue Principale, Granby
Samedi, le 17 août - 3h.
Eglise St-Luc
Cimetière de la rue Dufferin

Directeurs de Funérailles
Girardot & Ménard
L.T.E.E.
Salons 223 Principale
Funérailles 170 Dufferin
Ambulances - Lits de malades
Bur.: 225 Principale, Granby
FR. 2-4498 — FR. 2-3422

Granby Granite enr.
ANDRÉ MENARD
Granby
Rock of Ages
451 Dufferin 372-7729
Granby

J.-A. Lesieur Enr.
Directeur de funérailles
Service d'ambulances
Salons funéraires modernes
255 Principale
411 Notre-Dame
Bureau: 1, rue Paré
Granby, P.Q. Tél. 372-3309

Pour l'achat d'un monument de qualité
transigez avec une maison renommée

Visitez notre
Centre de MONUMENTS
Plus de 300 modèles
CHOIX QUALITE
Lettrage au cimetière
Travail soigné
Achetez directement
du manufacturier

E. Daigle Monuments Enrg.
Claude Daigle, ateliers et bureaux
818 rue Principale Granby 378-7388

Sentence suspendue pour David Maloney

EASTMAN - Le juge Gérard Normandin de la Cour des sessions de la paix de Cowansville a accordé une sentence suspendue à David Maloney, de Way's Mills. Maloney, qui avait pris part à une tentative de vol par effraction en compagnie de Wayne Davis, devra cependant respecter un cautionnement de paix d'un an.

Le jeune David Maloney, 19 ans, s'est vu accorder les faveurs du tribunal après que l'avocat de la défense, Me André Bouchard, eut cité l'employeur de Maloney comme témoin sur la sentence.

L'employeur a déclaré au tribunal que Maloney a été trois ans à temps partiel et deux ans à plein temps à son service et qu'il n'a signalé pendant ces

vingt ans aucun écart de conduite de la part de l'accusé. Il s'est dit prêt à le réengager dès sa libération.

Le juge Normandin a pris en considération le jeune âge du prévenu et le témoignage favorable de l'employeur. Maloney n'avait pas de dossier antérieur.

Le 29 juillet, Wayne Davis, qui a été envoyé à son procès au prochain terme des assises criminelles, et David Maloney ont pénétré par effraction dans le garage de M. Alton Lee, près d'Eastman. Les deux accusés ont été pris sur le fait par le propriétaire du garage qui les a tenus en respect avec une carabine jusqu'à l'arrivée de la police.



STANBRIDGE EST - Le Rév. H. J.A. Reynold, du collège Sheridan de Brampton, en Ontario, a procédé à l'ouverture du 33^{ème} concours de fleurs annuel, à Stanbridge Est. L'ouverture a eu lieu à 3 heures p.m. hier après-midi. Les magnifiques arrangements floraux qui ont été présentés ont été jugés immédiatement après l'ouverture, M. R. J. M. Reid, du ministère de l'Agriculture, attaché à Hemmingford, agissait comme juge. Une partie de cartes et des rafraîchissements ont clôturé la soirée d'hier. Les prix seront décernés cet après-midi, à 3 heures p.m. La vignette nous fait voir de gauche à droite le Rév. W. L. Jones, pasteurs de l'église St-Jacques apôtre, de Stanbridge Est, le Rév. H. J. A. Reynold, qui a procédé à l'ouverture du concours, ainsi que M. D. Rhicard, président du concours. Comme on peut le constater sur la photographie, il n'était pas facile de décider du vainqueur parmi ces splendides arrangements floraux.

(Photo, Studio Eclair)

Un incendie détruit deux granges et endommage une maison à Acton Vale

ACTON VALE - (DNC) - Un violent incendie a complètement détruit deux granges et lourdement endommagé une maison de ferme à la Rivière Blanche. Il s'agit des bâtiments de M. Louis Plante.

Les pompiers d'Acton Vale, sous la direction du chef M. Louis Viau, se sont rendus sur les lieux pour combattre l'élément destructeur.

Il semblerait que des animaux aient été brûlés dans cet incendie alors qu'ils se trouvaient dans l'une des granges détruites.

L'énorme fumée se dégageant du brasier pouvait être aperçue à plusieurs milles à la ronde. De nombreux curieux sont accourus sur les lieux pour voir ce désastre.

Il faut ici louer le dévouement de nombreux volontaires qui ont aidé à sortir de nombreux effets de la maison sérieusement menacée par le feu.

Décès de Mme Léon Lacasse

ADAMSVILLE - (DNC) - Mme Léon Lacasse, née Laura Morin, d'Adamsville est décédée à l'âge de 65 ans. Les funérailles auront lieu le 19 août, à l'église paroissiale d'Adamsville. Le service sera célébré à dix heures et trente.



Mme Léon LACASSE

La défunte laisse dans le deuil son époux, M. Léon Lacasse; deux filles et deux gendres, M. et Mme D'Amour (Thérèse), d'Adamsville; M. et Mme Jacques Blanchard (Deise) de l'Abitibi; des frères et sœurs, la Révérende sœur Bertha Morin r.s.c., de St-Laurent; M. et Mme Lucien Morin (Bernadette), de Montréal; Mlle Valérie Morin, de Montréal; M. et Mme André Vaillancourt (Cécile), de Montréal; M. et Mme Roland Lacasse (Gabrielle), de Granby; M. et Mme Lionel Morin, de Montréal; Mlle Hélène et Thérèse Morin, de Montréal; des beaux-frères et belles-sœurs Mme Yvonne Roy, de Granby; M. et Mme Lionel Lacasse, de Granby; M. et Mme Maurice Lacasse, de Laprairie; M. et Mme Henri-Paul Desjardins, de Bromont; M. et Mme Oscar Carron, de Farnham.

La défunte est exposée au salon funéraire Girardot et Ménard, du 223 de la rue Principale à Granby.

CHEF à Phillipsburg et Pike River

Samedi prochain l'émission Bedford Région Jeunesse vous parlera de Stanbridge-Est et Stanbridge Station. Et cette semaine l'émission sera enregistrée, mercredi soir, à Phillipsburg et Pike River.

L'émission remporte beaucoup de succès dans notre région et les parents qui n'ont pas encore fait, se doivent d'écouter cette émission, le samedi avant-midi de 10.30 hres à 11.30 hres sur les ondes de CHEF, Granby 1450 au cadran.

Des parents au Club-Jeunesse... Plusieurs parents de Bedford et la région commencent à appuyer le Club-Jeunesse par leur présence à certaines de ses activités. C'était le cas notamment au film, mardi soir dernier.

Il est important que les parents encadrent les activités du Club-Jeunesse. Il y a là un petit groupe, près de 125 inscriptions maintenant, qui veut organiser ses propres loisirs; il faut leur faire confiance et accepter à l'avance les gaffes qu'ils feront certainement, les accepter tels qu'ils sont avec leurs défauts et à cause de leurs qualités.

Le programme régulier est le suivant:
Lundi 7 hres p.m., atelier d'art (arène)
Mardi 7.30 hres p.m.: film (collège)
Mercredi: 7.30 hres p.m. à 10.30 p.m.: discothèque (Barouche)
Jeudi 7 hres p.m.: atelier d'art (arène)

D'autres activités se greffent à celles-ci à intervalles plus ou moins réguliers, comme le Tour cycliste, le voyage à l'expo pour le 30 août, les discothèques, le sport.

De travail extraordinaire... Le comité des loisirs de Bedford s'est déjà taillé un nom par l'excellente organisation de ses bingos-miracles. Mais c'est là une réputation taillée dans la sueur d'hommes.

Il faut, je crois en féliciter les responsables. M. Gérard Fontaine, le président, en tête, félicite aussi le secrétaire-trésorier Rodrigue Côté; félicite toute l'équipe, car il s'agit d'une véritable équipe composée des Musy, Coderre, Larocque, Bonneau, Clark, Morin, Bockus et j'en oublie.

Le comité des loisirs de Bedford a prouvé qu'il savait bien utiliser l'argent des gens de la région pour les loisirs organisés pour les jeunes de 10 à 17. Il le prouvera encore davantage par l'appui et le soutien qu'il procure déjà aux loisirs d'adolescents et qu'il accorde à la régionalisation des loisirs et au Plan d'animation.

L'équipe régionale de natation... La région de Bedford était représentée, aux olympiades aquatiques jeudi dernier par une équipe de jeunes recrutés dans quatre paroisses de la région. Il s'agit de: Pierre Jobin, Patrick Dunning, Yvon Melaven, Robert Gosselin, Serge Ouimet, Pierre Dupuis, Max Lopez, Yvan Fortain, Yvan Brouillette, Robert Melaven, François Jobin, Yves Piette, Patrick Bloss, Simon Bérubé, Denis Dinarzo, René Houle, Pierre Bouchard, chez les garçons. Chez les filles: Christine Lanctot, Ginette Gagnon, Johanne Raymond, Carole Enright, Michèle Jobin, Louise Leblanc, Renée Galipeau, Holy Smith, Johanne Raymond, Lyne Pinsonneault, Nicole Jobin, Sonia Enright, Hélène Lanctot, Marthe Lanctot, Gylaine Raymond et autres.

Au festival diocésain... Une équipe du tonnerre nous représentait au festival diocésain à Farnham, jeudi de cette semaine. Des jeunes de Bedford, Notre-Dame et Frelighsburg la composaient majoritairement, tandis que les jeunes et parents de St-Armand venaient encourager les porte-étendards de notre région. L'équipe était la suivante:

Nos	Epreuves	Noms des concurrents:
1	Cat. D. 40 v.G.	Luc Lareau
2	Cat. C. 60 v. G.	Michel Courtémance
3	Cat. B. 80 v. G.	Roger Larocque
4	Cat. D. 80 v. G. relais (2 concurr.)	Patrick Galipeau
5	Cat. A. 80 v. G. Obts.	Maxime Poirier
6	Cat. A. 110 v. G.	Alain Paquette
7	Cat. C. 110 v. relais G (4 concurrents)	Michel Courtémance Pierre Lareau Germain Bérubé François Dunningan
8	Cat. A. 220 v. Garçons	Alain Couture
9	Cat. A. 440 v. relais G (4 concurrents)	Maxime Poirier Alain Paquette Alain Couture

LISEZ ET FAITES LIRE LA VOIX DE L'EST

Les loisirs dans Bedford

BEDFORD -- Les loisirs dans Bedford et la région sont nombreux et variés. En voici une liste détaillée telle que fournie par M. Guy Rouleau, animateur:

Le tour cycliste est sur route...

Les participants aux "48 heures cyclistes" ont déjà pris le départ hier soir à 7 hres p.m. Quelque 10 municipalités y sont inscrites et les concurrents sont groupés par équipes de quatre. Hier soir, les concurrents ont dormi à St-Armand, dans la sacristie de l'église, et ce soir ils dormiront à l'école de St-Ignace. Des fêtes ont été organisées en chacun de ces endroits, à St-Armand avec l'orchestre "Les Zindépendants" et à St-Ignace avec une discothèque.

Le règlement suivi par les participants est le suivant:

- 1- Equipes de quatre
- 2- De 14 à 17 ans
- 3- Bicyclettes maximum trois vitesses, en bonne condition.
- 4- Bonne condition physique, 80 milles.
- 5- Amateurs. Bourse \$100.
- 6- Suivre les directives et la discipline imposées par les responsables.
- 7- Respecter les lois de la sécurité.
- 8- Chaque concurrent aura son numéro.
- 9- En cas de bris mécanique, on considère le concurrent comme arrivé dans le peloton, et il reprend à l'étape suivante le départ.
- 10- Nourriture fournie. Prévoir un supplément, cependant.
- 11- Les concurrents qui prennent le départ s'engagent à terminer le tour complet, à moins de troubles.
- 12- Prix pour tous ceux qui terminent le tour.
- 13- Le concurrent qui se fait traîner ou qui entrave les autres, risque la disqualification.
- 14- Chaque équipe devrait avoir une auto suiveuse.
- 15- Apporter: vêtements de rechange, sac de couchage ou couvertures, petit lunch supplémentaire (gros appétits).
- 16- Les décisions des juges et arbitres, identifiés ou secrets, seront indiscutables.
- 17- Le tour comprend 11 étapes:
Vendredi 16 août: (6 hres p.m.)
1-Bedford-Phillipsburg 10.2
2-Phillipsburg-St-Armand 2.0
coucher à St-Armand.
Samedi 17 août: (9 hres a.m.)
3-St-Armand-Frelighsburg 10.6
4-Frelighsburg-Dunham 5.6 (goûter à Dunham)
5-Dunham-Stanb-East 6.2
6-Stanb-East-Circuit fermé 5.0
7-Stanb-East-St-Ignace 8.9 (coucher à St-Ignace)
Dimanche 18 août: (9 hres 30 a.m.)
8-St-Ignace-Notre-Dame 4.2
9-Notre-Dame-Pike-River 4.2
10-Pike-River-Bedford 4.5
11-Bedford-Circuit fermé 18.0

Dance à Frelighsburg... Samedi soir, ce soir, il y a danse à Frelighsburg avec l'orchestre vedette de l'émission "Bedford Région Jeunesse". Les Philosophes joueront à Frelighsburg pour encore deux semaines.

Le Club 18-25: lancement... Le Club 18-25 organise pour samedi le 31 août une manifestation monstre. Il s'agira de l'inauguration des activités du Club. Le programme comprendra de la danse, épluchette de bière d'Inde, feu de camp et feu d'artifices. Le tout se déroulera à St-Armand. Samedi prochain nous vous communiquerons les détails de cette manifestation.

Demands d'octrois... L'été s'achève, mais il est déjà temps de présenter au gouvernement les demandes d'octrois pour les loisirs.

Le plus simple pour tous les comités paroissiaux est de faire cette demande au nom des municipalités, surtout si les comités paroissiaux ne sont pas incorporés.

Cette année, contrairement aux années passées, il n'y a pas de formules de demande. Chaque comité est donc obligé de faire sa propre formule. L'important est de présenter un bilan des activités organisées, de même qu'un rapport financier, et, en deuxième partie, présenter le programme de l'année à venir, ce qu'il coûtera, ce que le comité s'engage à fournir, et ce qu'il demande au gouvernement comme collaboration financière. Le plus tôt ces demandes seront faites, sera le mieux.

CHEF à Phillipsburg et Pike River... Samedi prochain l'émission Bedford Région Jeunesse vous parlera de Stanbridge-Est et Stanbridge Station. Et cette semaine l'émission sera enregistrée, mercredi soir, à Phillipsburg et Pike River.

L'émission remporte beaucoup de succès dans notre région et les parents qui n'ont pas encore fait, se doivent d'écouter cette émission, le samedi avant-midi de 10.30 hres à 11.30 hres sur les ondes de CHEF, Granby 1450 au cadran.

Des parents au Club-Jeunesse... Plusieurs parents de Bedford et la région commencent à appuyer le Club-Jeunesse par leur présence à certaines de ses activités. C'était le cas notamment au film, mardi soir dernier.

Il est important que les parents encadrent les activités du Club-Jeunesse. Il y a là un petit groupe, près de 125 inscriptions maintenant, qui veut organiser ses propres loisirs; il faut leur faire confiance et accepter à l'avance les gaffes qu'ils feront certainement, les accepter tels qu'ils sont avec leurs défauts et à cause de leurs qualités.

Le programme régulier est le suivant:
Lundi 7 hres p.m., atelier d'art (arène)
Mardi 7.30 hres p.m.: film (collège)
Mercredi: 7.30 hres p.m. à 10.30 p.m.: discothèque (Barouche)
Jeudi 7 hres p.m.: atelier d'art (arène)

D'autres activités se greffent à celles-ci à intervalles plus ou moins réguliers, comme le Tour cycliste, le voyage à l'expo pour le 30 août, les discothèques, le sport.

De travail extraordinaire... Le comité des loisirs de Bedford s'est déjà taillé un nom par l'excellente organisation de ses bingos-miracles. Mais c'est là une réputation taillée dans la sueur d'hommes.

Il faut, je crois en féliciter les responsables. M. Gérard Fontaine, le président, en tête, félicite aussi le secrétaire-trésorier Rodrigue Côté; félicite toute l'équipe, car il s'agit d'une véritable équipe composée des Musy, Coderre, Larocque, Bonneau, Clark, Morin, Bockus et j'en oublie.

Le comité des loisirs de Bedford a prouvé qu'il savait bien utiliser l'argent des gens de la région pour les loisirs organisés pour les jeunes de 10 à 17. Il le prouvera encore davantage par l'appui et le soutien qu'il procure déjà aux loisirs d'adolescents et qu'il accorde à la régionalisation des loisirs et au Plan d'animation.

L'équipe régionale de natation... La région de Bedford était représentée, aux olympiades aquatiques jeudi dernier par une équipe de jeunes recrutés dans quatre paroisses de la région. Il s'agit de: Pierre Jobin, Patrick Dunning, Yvon Melaven, Robert Gosselin, Serge Ouimet, Pierre Dupuis, Max Lopez, Yvan Fortain, Yvan Brouillette, Robert Melaven, François Jobin, Yves Piette, Patrick Bloss, Simon Bérubé, Denis Dinarzo, René Houle, Pierre Bouchard, chez les garçons. Chez les filles: Christine Lanctot, Ginette Gagnon, Johanne Raymond, Carole Enright, Michèle Jobin, Louise Leblanc, Renée Galipeau, Holy Smith, Johanne Raymond, Lyne Pinsonneault, Nicole Jobin, Sonia Enright, Hélène Lanctot, Marthe Lanctot, Gylaine Raymond et autres.

Au festival diocésain... Une équipe du tonnerre nous représentait au festival diocésain à Farnham, jeudi de cette semaine. Des jeunes de Bedford, Notre-Dame et Frelighsburg la composaient majoritairement, tandis que les jeunes et parents de St-Armand venaient encourager les porte-étendards de notre région. L'équipe était la suivante:

Nos	Epreuves	Noms des concurrents:
1	Cat. D. 40 v.G.	Luc Lareau
2	Cat. C. 60 v. G.	Michel Courtémance
3	Cat. B. 80 v. G.	Roger Larocque
4	Cat. D. 80 v. G. relais (2 concurr.)	Patrick Galipeau
5	Cat. A. 80 v. G. Obts.	Maxime Poirier
6	Cat. A. 110 v. G.	Alain Paquette
7	Cat. C. 110 v. relais G (4 concurrents)	Michel Courtémance Pierre Lareau Germain Bérubé François Dunningan
8	Cat. A. 220 v. Garçons	Alain Couture
9	Cat. A. 440 v. relais G (4 concurrents)	Maxime Poirier Alain Paquette Alain Couture

10	Hauteur Cat. A. G.	François Jobin
10	Hauteur Cat. B. G.	Robert Gosselin
10	Hauteur Cat. C. G.	Alain Piette
11	Longueur Cat. A. G.	Gilles Piette
11	Longueur Cat. B. G.	Viateur Bérubé
11	Longueur Cat. C. G.	Pierre Dupuis
11	Longueur Cat. D. G.	Claude Lareau
12	Triple saut Cat. A. G.	Pierrot Jobin
12	Triple saut Cat. B. G.	André Joubert
12	Triple saut Cat. C. G.	Jacques Godbout
12	Triple saut Cat. D. G.	François Fournier
13	Poids Cat. A. G.	Richard Gabriel
13	Poids Cat. B. G.	Denis Létourneau
13	Poids Cat. C. G.	Germain Bérubé
13	Poids Cat. D. G.	Yves Bonville
14	Disque Cat. A. G.	Martin Fournier
14	Disque Cat. B. G.	Michel Leblanc
15	Javelot cat. A. G.	Alain MUZZI
15	Javelot cat. B. G.	Pierre Lareau
15	Balle dure cat. C. G.	René Paquette
15	Balle dure cat. D. G.	Substituts: Patrick Muzzi cat. C.

No de la localité: 17

Nos	Epreuves	Pistes et pelouses (Filles)	Noms des concurrents
1	Cat. D. 40 v. G. F.	Yolande Dussault	
2	Cat. C. 60 v. G. F.	Louise Lareau	
3	Cat. B. 80 v. G. F.	Nicole Corbeil	
4	Cat. D. 80 v. G. F.	Lorraine Nolin	
5	Cat. A. 80 v. Obts. G. F.	Johanne Gabriel	
6	Cat. A. 110 v. G. F.	Linda Desseure	
7	Cat. C 110 v. relais G. F. (4 concurr.)	Marie-France Desjardins	
		Yves Marshall	
		Louise Lareau	
		Hélène Muzzi	
8	Aucune		
9	Cat. A. 440 v. relais G. F. (4 concurr.)	Linda Desseure	
		Louise Leblanc	
		Madeleine Labrecque	
		Johanne Gabriel	
		Suzan Marshall	
		Carole Bonneau	
		Michèle Jobin	
		Ginette Corbeil	
		Jane Marshall	
10	Hauteur Cat. A. G. F.	Carole Bonneau	
10	Hauteur Cat. C. G. F.	Carole Nolin	
10	Longueur Cat. A. G. F.	Gylaine Raymond	
11	Longueur Cat. B. G. F.	Michèle Jobin	
11	Longueur Cat. C. G. F.	Claire Bérubé	
11	Longueur Cat. D. G. F.	Lorraine Nolin	
12	Triple saut Cat. A. G. F.	Madeleine Labrecque	
12	Triple saut Cat. B. G. F.	Nicole Jobin	
12	Triple saut Cat. C. G. F.	Diane Jobin	
13	Poids Cat. A. G. F.	Sonia Enright	
13	Poids Cat. B. G. F.	Denise Paquette	
13	Pétanque Cat. C. G. F.	Lyne Gabriel	
14	Disque Cat. A. G. F.	Carole Enright	
14	Disque Cat. B. F.	Susan Marshall	
15	Javelot Cat. A. F.	Louise Leblanc	
15	Javelot Cat. B. F.	Louise Casey	
15	Balle dure Cat. C. F.	Yves Marshall	
15	Balle dure Cat. D. F.	Martine Godbout	
		Substituts: Jacinthe Pelletier	
		Hélène Paquette.	

Les joutes entre les équipes de la Petite Ligue de Baseball sont de plus en plus intéressantes. En effet, mercredi dernier les "Mets" prenaient la première position en battant les "pirates" par 6 à 5.

Le classement est donc le suivant:
1-Mets 14 points 2-Pirates 13 points
3-Cardinaux 7 points 4-Giants 6 points
Des Loisirs à St-Ignace

Le Champion Speedway, propriété de M. Vezeau, continue à offrir des loisirs du dimanche aux gens de notre région. Egalement à St-Ignace il y a le camping Bouchard, pour les jeunes et adultes de St-Ignace ou ailleurs.

Et bientôt, fin septembre, ce sera l'ouverture de la salle Poutre. Les jeux de la région en seront avertis.

Film: La revanche de Balto... Cette semaine, nous aurons un film de Walt Disney en grande primeur. Il s'agit d'un film dont on vient tout juste de terminer la version française. C'est l'histoire d'un cheval. Le film sera mardi soir au collège St-Damien, jeudi soir à Frelighsburg et vendredi après-midi au collège pour les enfants.

Le rapport du boulevard Nord est mis à l'étude

COWANSVILLE -- Le rapport demandé par le conseil municipal de Cowansville sur le problème du boulevard Nord a été déposé sur la table des conseillers au cours de la dernière séance publique. L'étude des urbanistes-conseils, MM. Goldyn Sunderland et Jacques Simard, a été remise à la Commission de construction et d'urbanisme.

Le président de la Commission, M. Henri-Louis Beaugrand, donnera les conclusions de l'étude de la Commission, lors d'une séance publique ultérieure. Comme on le sait, la ville n'est pas obligée de suivre les recommandations du rapport des urbanistes-conseils.

Le problème du boulevard Nord, projet de contournement avait été soulevé par un groupe de citoyens du quartier résidentiel de Sweetsburg. Les citoyens s'étaient rendus en délégation pour demander à la

ville que le boulevard Nord soit érigé plus au nord que prévu sur les plans. Selon les citoyens de ce quartier, le projet actuel viendrait troubler la paix du quartier résidentiel de Sweetsburg appelé à se développer considérablement. L'artère à circulation rapide couperait en deux le quartier.

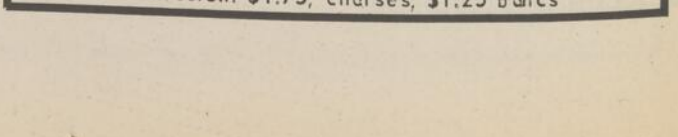
Il est à prévoir que la Commission fera connaître ses recommandations prochainement. Les conclusions des urbanistes-conseils n'ont pas été dévoilées publiquement.

TOMBOLA & BINGO

organisé par le Conseil 2821 des Chevaliers de Colomb de Cowansville
à l'ARENA ROLAND DESOURDY
Les 22 et 23 août à 8h.p.m.

Nous vous invitons à venir en grand nombre encourager les oeuvres des Chevaliers de Colomb de Cowansville

Le 24 août à 8h.30 p.m.
Grand Spectacle avec
Le Grand KASIMIR
Magicien et Hypnotiseur, avec grandes illusions de réputation internationale
Matinée pour enfants: 2h. P.M.
Prix social: 50c
Soirée pour adultes: 8h.30 P.M.
admission: \$1.75, chaises, \$1.25 bancs



MADAME



M. et Mme Luc Bachand (Céline Ménard) dont le mariage fut béni en l'église St-Luc de Granby. La mariée est la fille de M. et Mme Léonard Ménard, de Granby. Le marié est le fils de M. et Mme Philippe Bachand, également de Granby. Les nouveaux époux habitent à Granby. (Photo Studio La Liberté)



M. et Mme Marcel Latour (Monique Lachapelle) dont le mariage fut récemment célébré. La mariée est la fille de M. et Mme Lorenzo Lachapelle. Le marié est le fils de M. et Mme Philippe Latour. Les nouveaux époux habitent à Granby. (Photo Studio La Liberté)



M. et Mme Denis Normandin (Francine Beauchamps) dont le mariage fut béni à St-Césaire. La mariée est la fille de M. et Mme Fernand Beauchamps, de Montréal. Le marié est le fils de M. et Mme Jean-Claude Normandin de St-Césaire. Les nouveaux époux habitent à St-Césaire. (Photo Studio La Liberté)



M. et Mme Robert Gosselin (Louise Therrien) dont le mariage fut béni en l'église Ste-Trinité de Montplaisant. La mariée est la fille de M. et Mme Gédéon Therrien, de Lac St-Jean. Le marié est le fils de M. et Mme Léopold Gosselin, de Granby. Les nouveaux époux habitent à Granby. (Photo Studio La Liberté)

Une réunion de la "Ladies league bowling" de Granby

GRANBY -- La présidente de "The ladies league Bowling", de Granby, convie les membres à une réunion générale qui aura lieu à l'hôtel Granby, mercredi le 28 août, à 7.30 heures p.m. Tous les membres réguliers ainsi que les dames désireuses de faire partie de la ligue, seront les bienvenues. La ligue sera commanditée cette année encore par Gabriel Lussier Ltd.

Une visite au Village de Séraphin

GRANBY -- Le Cercle Jeanne-de-Chantal, association de dames veuves, de Granby, organise un voyage dans les Laurentides. Ce voyage aura lieu dimanche le 18 août. La présidente, Mme Alberta Lavigne, nous informe qu'il y a quelques places disponibles, et que les personnes, même si elles ne sont pas membres, pourront bénéficier du voyage. Les voyageuses visiteront le Village de Laurentides et St-Faustin. Pour informations et réservations on peut communiquer avec Mme Lavigne, à 372-2884.

Prochain mariage

ST-VALÉRIEN (DNC) -- M. et Mme Victorien Desourd (Simone Deslandes) annoncent le prochain mariage de leur fils Pierre, à Mlle Nicole Petit, fille de M. et Mme Camille Petit (Jeannette Lapiere), de Saint-Hyacinthe.

Au tableau d'honneur

ST-VALÉRIEN (DNC) -- Voici la liste des premiers de classe pour la dernière année scolaire: 7^e année: Serge Deslandes, Mario Lamoureux, la titulaire est Mme Germaine Champigny; 6^e année: Marguerite Paré, Ginette Deslandes, la titulaire est Mme Agathe Lambert; 5^e année: Yves Cusson et Pierrette Laplante, la titulaire est Mme Nicole Deslandes; 4^e année: Gisèle Perrault et Bertrand Cusson, la titulaire est Mme Claire Laplante; 3^e année: Christian Lalumière et Louise Adam, la titulaire est Mme Liliane Harnois; 2^e année: Sylvie Lalumière et Diane Chaput, la titulaire est Monique Lambert; 1^e année: Mireille Paré et Josée Cusson, la titulaire est Mlle Suzanne Lambert; 2^e année: Sylvie Deslandes et Lise Deslandes, la titulaire est Mme Murielle Jodoin; 1^e année: Christian Daviau et Sylvie Sirard, la titulaire est Mme Louise Tanguay; 1^e année: Lorraine Adam et Jean-Guy Rochon, la titulaire est Mlle Pauline St-Onge.

Récent mariage

L'ACADIE (DNC) -- M. le curé Paul-Emile Dumas bénissait le mariage de M. Claude Roulier, fils de M. et Mme Charles-Omer Roulier (Fernande Larocque), à Mlle Lucienne Ouellette, fille de M. et Mme Albert Ouellette (Marie Longchard), de Montréal. La réception eut lieu au restaurant Airport B. B. Q., de St-Jean. Les nouveaux époux sont partis en voyage dans les Laurentides. A leur retour ils habiteront à Montréal.

Mariage à Pike River

STE-BRIGIDE (DNC) -- En l'église St-Pierre de Veronne, à Pike River, a été béni le mariage de Mlle Jacqueline Fortin, fille de M. et Mme Eugène Fortin (Rita Corriveau), à M. Germain Rainville, fils de M. et Mme Donat Rainville (Bernadette Messier), de Ste-Brigide. Les nouveaux époux habitent à Ste-Brigide.

Les Anglais ont la passion des cravates

LONDRES AFP -- L'Anglais accumule ses vieilles cravates avec autant de passion qu'un avare amasse son or ou qu'une femme conserve des vieilles lettres d'amour, si l'on en croit l'Association des fabricants de cravates.

Les résultats de l'enquête menée par l'Association indiquent que l'Anglais moyen possède entre 50 et 100 cravates, et qu'il n'en porte jamais que quelques-unes. Ceci, précise l'Association est vrai quels que soient l'âge, la position sociale ou matérielle de l'individu.

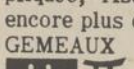
HOROSCOPE



BELIER du 21 mars au 20 avril
Vous n'aurez guère l'esprit au travail et vous vous laisserez trop facilement distraire. Vous aurez la possibilité de faire une rencontre décisive.



TAUREAU du 21 avril au 20 mai
Les problèmes financiers vous absorberont énormément cette semaine. Votre existence, pour peu qu'elle soit déjà compliquée, risque de le devenir encore plus cette semaine.



GEMEAUX du 21 mai au 21 juin
Il ne se passera rien d'important cette semaine. La nuit vous apportera une petite déception.



CANCER du 22 juin au 22 juillet
Ne vous liez pas par une alliance inopportune. Agissez seul. L'amitié pourrait prendre le pas sur l'amour.

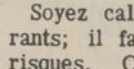


LION du 23 juillet au 23 août
Succès par intuition et esprit de décision, mais sachez limiter vos exigences. Les vôtres vous apprécieront et vos conseils porteront leurs fruits.

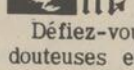


VIERGE du 24 août au 22 sept.
Résultats positifs obtenus par ténacité et malgré des obstacles inattendus. Accords avec l'être aimé; des projets communs aboutiront vite.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.
Soyez calmes et persévérants; il faudra prendre vos risques. Courant de vitalité nouvelle pour vos affections.



SCORPION du 24 oct. au 22 nov.
Défiez-vous des compétences douteuses et des conseils qui vous égèreraient dans une impasse. Bonne organisation pour votre week-end et votre confort.



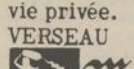
SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.
Vos initiatives promettent d'être rentables. Relations nouvelles possibles.



CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.
Maintenez votre rythme de travail; le succès est au bout. Heureux changements dans la vie privée.



VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.
Bonnes idées pour améliorer vos gains. Soutiens dans l'entourage. Ne laissez pas l'égoïsme et la jalousie compliquer votre vie.



POISSONS du 20 fév. au 20 mars
Organisation vigoureuse si vous prenez une nouveauté à charge. Ambiance heureuse, propice aux engagements et confidences du cœur.

Pour une disposition originale des arrangements de fleurs d'été

Les fleuristes, vous ne le savez peut-être pas, sont aussi gypsophiles (baby's breath) peut-être, -- accompagnées de fleurs aux couleurs vives.



LA DECORATION FLORALE pour les réceptions que l'on donne l'été sur le patio doit être puissante, irrégulière et originale, selon la Florist's Transworld Delivery Association. La décoration que montre notre photo est construite autour d'une lampe-tempête au moyen de geules-de-loup, de bleuet et de marguerites. Les réceptions données à l'extérieur procurent l'occasion d'admirer les fleurs et c'est pourquoi les fleuristes doivent proposer des décorations originales. (PHOTO MALAK)

Ces dernières ajoutent une note de gaieté et d'intimité à toute décoration florale de l'extérieur. On peut y mélanger des bleuet, des boutons - d'or, des geules-de-loup, des géraniums ou des œillets. Ou encore peut-on recourir à un ensemble de fleurs roses ou rouges, à des œillets, des roses ou des glaïeuls. Une fois la décoration terminée, elle affichera un air plutôt champêtre et léger, tout en étant capable de résister à la chaleur de l'été. L'ornement complètera le coloris du jardin, méritant ainsi l'hôte des compliments bien mérités. Et le fleuriste, lui, relèguera à ses dossiers le plan de sa création pour ne pas y recourir avant longtemps.

FLEURS

POUR
NAISSANCE MARIAGE
HOPITAL RECEPTIONS
MORTALITE



Mme Gilberte Laiselle

• FLEURISTE •

342 PAPINEAU
GRANBY
TEL.: 378-1191

Patrons de la Voix de l'Est



by Alice Brooks

Tricotez ce trio à temps pour l'automne. Choisissez le rouge, blanc ou vert, ou encore ses couleurs préférées. Le jumper la jupe et le beret seront vite faits. Les grands deurs disponibles sont de 7 à 15, grandeur junior. Le patron et les instructions seront à vous pour la modique somme de 75 cents.



Une blouse à deux versions et une jupe à plis plats. Choisissez le tissu qui vous convient le mieux. Les grands deurs disponibles sont de 7 à 15, grandeur junior. Le patron et les instructions seront à vous pour la modique somme de 75 cents.

Woolco



**ECHANGEZ
VOTRE CHEQUE
D'ALLOCATION
FAMILIALE
CHEZ WOOLCO
ET PARTICIPEZ
A NOTRE GRAND
TIRAGE DE
\$100.**

Il n'y a rien à acheter...
pas de slogan à composer!

Echangez simplement votre chèque d'allocation familiale au comptoir "Service à la Clientèle" chez Woolco et remplissez la formule spéciale de participation! Vous pourriez gagner \$100 en certificats-cadeaux Woolco... à dépenser comme bon il vous semblera! Quoi de plus simple? chaque mois... un nouveau tirage... un nouveau gagnant! Des dollars supplémentaires... ça ne fait jamais de tort quand on élève une famille et 100 dollars supplémentaires... ça va très, très loin chez Woolco!

S.V.P. PRESENTEZ UNE CARTE D'IDENTITE
Le tirage aura lieu le 31 Août

La discrémiation à l'endroit des femmes d'affaires tend à disparaître

(Mme M. Ashdown)

QUEBEC (PC) -- Améliorer la condition de la femme est le but poursuivi par Margaret Ashdown qui vient d'être élue présidente de la Fédération des groupements de femmes d'affaires et professionnelles, pour un mandat de deux ans.

Au cours d'une interview accordée dans le cadre du congrès de cinq jours tenu à Québec, Mme Ashdown a rappelé qu'à la suite d'une expérience personnelle, elle entrait dans l'association pour travailler à la revalorisation des travailleuses.

Lors d'un dîner pour fêter la réussite point d'un projet auquel elle avait collaboré, de raconter Mme Ashdown, elle ne fut pas invitée tout simplement à cause de son statut de femme. Elle décida de s'engager dans la voie de la protestation afin d'empêcher que pareille situation ne puisse se répéter.

Mme Ashdown estime cependant que la discrimination à l'endroit des femmes qui assument des emplois a tendance à disparaître, et n'a jamais été faite de propos délibéré.

A part l'expérience précitée,

elle n'a pas souffert de procédés discriminatoires. Ayant commencé sa carrière comme secrétaire du président d'une firme canadienne, elle est devenue membre du conseil d'administration et gérante du bureau. L'une des premières fonctions de Mme Ashdown à titre de présidente de la Fédération, sera de diriger une délégation canadienne de 240 femmes à Londres, où se tiendra la semaine prochaine un congrès triennal de la Fédération internationale des femmes d'affaires et professionnelles.

Baptême

UPTON (DNC) -- M. et Mme Denis Jodoin (Joelyne Larocque) sont les parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Yvon, Claude. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Arthur Jodoin, grands-parents de l'enfant, d'Acton Vale. La porteuze était Mlle Flore Jodoin, également d'Acton Vale, tante de l'enfant.

ANNONCES CLASSEES

Granby: 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5155 • St-Jean: 347-7596 • St-Hyacinthe: 773-2516

Cartes Professionnelles

Gérard Legendre

Comptable Agréé
135, rue Principale
Tél.: 372-3381
GRANBY

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte

& Associés
COMPTABLES AGRÉÉS
317, RACINE
GRANBY, TEL.: 378-7935

L.J. Montfils, C.A. — J.P. Picotte, C.A.
J. Jolin, C.A. — G.D. Dallaire, C.A.
Y. Brodeur, C.A.

Jean H. Massey

AVOCAT

80 rue Principale, suite 1-5
Bureau le soir
sur rendez-vous
Tél.: 372-5431 - Granby
(52238)

GRANBY

7 Commerces à vendre

RESTAURANT - EPICERIE -
chiffre d'affaires, centre résiden-
tiel, foyer modique. Cause: décès.
Pour informations, signalez 372-
2890. (56361)

14 Locaux à louer

A LOUER
LOCAL site commercial, plancher
1000 pi. carrés, bien fini, chauffé.
S'adresser à 24 St-Antoine Sud.
Tél. 372-6355. (56292)

16 Chalets

DEVELOPPEMENT

ST-JUDES

(Bondville, lac Brome)

125 TERRAINS A VENDRE pour
résidence permanente ou chalet.
Pour aussi peu que \$25,000 com-
pant et \$10,000 ou plus par mois.
Aussi à VENDRE, 2 CHALETs
situés au bord de l'eau. S'adresser
à HARVEY. Tél. 378-6297 ou
372-1000. (52273)

CHALET A VENDRE, à Granby,
situé plage du lac, signalez après
6:00 p.m. à 372-7244. (56337)

17 Terrains à vendre

TERRAIN A vendre, site chemin
Canaan, grandeur 75 x 140. Pour
informations, signalez 378-2782
après 4:00 p.m. (56264)

EMPLACEMENT

IDEAL

TERRAINS A VENDRE, de dif-
férentes grandeurs, pour rési-
dences ou chalets, situés sur le
chemin d'Abbotsford, à 5 mil-
les de Granby, Villa Fortier.

CONDITIONS

AVANTAGEUSES

Tél.: 379-5301

(56040)

A VENDRE, grand terrain, 25 pi.
x 65 pi., dans secteur entièrement
commercial, sur un site propice et
des plus fréquentés de Granby,
face à l'entrée principale du Centre
d'Achats Woolco, sur la rue
St-Charles Sud. Prix de vente
abaissé pour comptant. Cause de
vente: règlement de succession.
S'adresser à 524 Chenier, tél. 378-
4550 entre 9:00 et 7:00 p.m.
(56118)

17 Terrains à vendre

A VENDRE, terrain situé sur la
rue Desjardins, à proximité de la
rue Principale. Emplacement com-
mercial, idéal pour petit com-
merce et résidence. Possibilité d'être
construit si désiré. Tél. 378-3413.
(56281)

20 Terres ou fermes

à vendre

FERME à vendre ou à échanger
pour maison à Granby. 200 ar-
pens cultivés, prêt agricole, situé à
12 milles de Drummondville.
Chemin asphalté, rivière à l'ouest,
eau ferme. S'adresser à 122 St-An-
toine Nord, Granby. (56257)

BELLE FERME défrichée, envi-
ron 28 arpents, porcherie comm-
erciale avec équipement, capacité
122,000 litres, grande remise,
bonne grande résidence, électri-
cité, utilités, paroisse St-Venceslas,
Cte. Nicolet, conditions avanta-
geuses, prêt à long terme disponi-
ble. Aussi terre 16 acres, défrichée,
bonne résidence, brique, garage,
grange, électricité, utilités, très
bonne condition, facilité de paie-
ments. Stanbridge Station, Cte
Missisquoi. Signalez 372-6115.
(56233)

21 Entrepôts

ENTREPOT 3,100 pi. carr., plan-
cher de ciment, éclairé, situé coin
Cowie et Clarence. S'adresser à
R. Nicolet, conditions avanta-
geuses. Tél. 372-4040. (56383)

23 Logements à louer

A 110 ALEXANDRA, logement
de 4 1/2 pièces, chauffé, réfrigéra-
teur, poêle, four, lave-vaisselle,
3 1/2 pièces, meubles Colonial, si-
tué à 196 Avenue du Parc, Gran-
by. S'adresser à 391 Avenue du
Parc, Granby. Tél. 378-4931.
372-6147. (56342)

DEUX APPARTEMENTS A louer,
meubles, éclairés, entrée privi-
lée. S'adresser Rosaire Bévère,
233 Avenue du Parc, Granby.
Tél. 372-2815 ou après 6:00 p.m.
372-3366. (56278)

APPARTEMENTS de 2 pièces,
meubles, chauffés, éclairés, situés
centre-ville. Aussi chambre seule
louée, situés près de la rue Prin-
cipale. Pour info, téléph. 372-
2815 ou 372-3366. (56341)

DEUX APPARTEMENTS A louer,
meubles, éclairés, entrée privi-
lée. S'adresser Rosaire Bévère,
233 Avenue du Parc, Granby.
Tél. 372-2815 ou après 6:00 p.m.
372-3366. (56278)

APPARTEMENTS de 2 pièces,
meubles, chauffés, éclairés, situés
centre-ville. Aussi chambre seule
louée, situés près de la rue Prin-
cipale. Pour info, téléph. 372-
2815 ou 372-3366. (56341)

DEUX APPARTEMENTS, 2 1/2,
3 1/2 pièces, modernes, meubles,
chauffés, éclairés, entrée privi-
lée. S'adresser à M. G. Rheaume,
233 Avenue du Parc, Granby. Tél.
372-2815 ou après 6:00 p.m.
372-3366. (56341)

APPARTEMENTS de 2 pièces,
meubles, chauffés, éclairés, situés
centre-ville. Aussi chambre seule
louée, situés près de la rue Prin-
cipale. Pour info, téléph. 372-
2815 ou 372-3366. (56341)

LOGIS MODERNES, 4 grandes
pièces, maison neuve, chauffée, eau
chaude fournie, installation la-
veuse et sècheuse, tuiles, fenê-
tres panoramiques, galeries avant
et arrière, case dans le sous-sol, etc.
situés à 12-18 rue Fatima, pa-
roisse St-Joseph, prêts pour le
septembre et octobre, prix \$100,00
par mois, taxe d'eau comprise. S'a-
dresser à 430 rue Papineau, Gran-
by. Tél. 378-8947. (56561)

LOGIS de 4 pièces, dans un
haut, \$50,00 par mois, libre le 1er
septembre. S'adresser à M. E.
Lassier, 71, rue Centre, Granby.
Tél. 372-8631. (56960)

LOGIS de 3 pièces, chauffés, dans
un haut, \$55,00 par mois. Logis de
2 pièces, chauffés, dans un bas,
\$3,00 par semaine. Pour infor-
mations, signalez à M. E. Rheaume,
233 Avenue du Parc, Granby. Tél.
372-2815. (56115)

LOGIS 4 chambres à coucher,
salon, salle à dîner, cuisine, etc.,
\$125,00 par mois. S'adresser à M.
Lassier, 71, rue Centre, Granby.
Tél. 372-8631. (56960)

LOGIS de 5 1/2 pièces, dans un
bas, système de chauffage central,
installation laveuse et sècheuse,
salle de jeu au sous-sol, libre le
1er septembre, prix \$100,00 par
mois. Pour informations, s'adresser
à 607 rue Douville, Granby. Tél.
378-6346. (56347)

A 15 rue ELGIN, GRANBY, logis
de 6 pièces, 3 chambres à coucher,
\$75,00 par mois, libre le 1er octo-
bre. S'adresser à Léo Chénier, rue
St-Césaire, Tél. 536-3180. (55932)

LOGIS à louer, 5 pièces, dans
un bas, grand cave, galerie, libre
le 1er septembre. Pour infor-
mations, signalez 372-4624. (56332)

LOGIS de 3 pièces, chambre de
bain, remise à même cave, entrée
privée, pour auto, situé Avenue
du Parc, Granby. S'adresser à 172
Avenue du Parc, Granby. Tél.
372-6128. (56109)

LOGIS de 4 pièces, dans un bas,
puits artésien, situé à Rexton-
Pond, rue Pénelle, libre le 1er
septembre. Aussi logis de 3 pièces,
meuble, chauffé, entrée privée.
S'adresser à 220, rue Dufferin,
Granby. Tél. 372-2173. (56374)

LOGIS de 3 pièces, solarien, van-
ant et arrière, libre immédiatement.
Situé à 342 rue Denison
Sud, Granby. Tél. 378-1281 ou
378-1881. (56364)

LOGIS de 4 pièces, système de
chauffage central, pour infor-
mations, signalez 372-3807. (56365)

LOGIS de 3 pièces, 2 étages, tres
propres, salle de bain complète, ré-
servoir eau chaude, 2 galeries, 1
cave libre le 1er septembre. S'a-
dresser à 218 rue Montcalm, Gran-
by. Tél. 372-5185. (56379)

24 Logements demandés

DEMANDE LOGIS de 4 pièces,
chauffé, pour 2 personnes, près de
l'hôpital St-Joseph, pour le 1er oc-
tobre. Signalez 378-2146. (56366)

25 Appartements à louer

APPARTEMENTS
meubles, chauffés, éclairés, servi-
ce de conciergerie de 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2,
4 1/2 pièces, à partir de \$10,00
par semaine. S'adresser au con-
ciergerie, Apt. 1, M. Paul A. Houle,
311 rue Principale, Tél. 378-4247
le jour et après 5:00 p.m. (53360)

Apts de 1, 2 et 3 pièces
meubles, chauffés, chambre de
bain, entrée privée, télévision en
couleur si désiré, situés au cen-
tre de la ville. S'adresser: 255 Ave
du Parc, Tél. 372-4121 ou 91 rue
Paré, après 7:00 p.m. (56223)

APPARTEMENTS MESSIER
Appartement de 1 1/2 pièce, meu-
ble, chauffé, éclairé, entrée privi-
lée. Pour informations, s'adresser à 423
rue Principale, Granby. Tél. 378-
4666 entre 8:00 a.m. et 6:00 p.m.
ou le soir 378-3553. (56256)

ATTENTION!
J'ai APPARTEMENTS neufs à
louer, 3 1/2 pièces, meubles, chau-
ffés, éclairés, entrée privée, et
sècheuse ainsi que stationnement,
endroit tranquille. S'adresser à
178 rue Principale, apt. 11, Granby.
Tél. 378-4910. (56076)

APPARTEMENT de 3 pièces,
meuble, chauffé, éclairé, eau chau-
de à l'année, tapis dans salon, cor-
ridor et chambre, à coucher, 3 gar-
de-robes, 2 balcons, accès sur la
pelouse, \$22,00 par semaine. Signa-
lez 372-5129. (56341)

ATTENTION!
J'ai APPARTEMENTS neufs à
louer, 3 1/2 pièces, meubles, chau-
ffés, éclairés, entrée privée, et
sècheuse ainsi que stationnement,
endroit tranquille. S'adresser à
178 rue Principale, apt. 11, Granby.
Tél. 378-4910. (56076)

APPARTEMENT de 3 pièces,
meuble, chauffé, éclairé, eau chau-
de à l'année, tapis dans salon, cor-
ridor et chambre, à coucher, 3 gar-
de-robes, 2 balcons, accès sur la
pelouse, \$22,00 par semaine. Signa-
lez 372-5129. (56341)

ATTENTION!
FUTURS MARIÉS, professeurs et
autres professions, venez visiter la
maison à louer, 3 1/2 pièces, meu-
bles Colonial, situés à 196 Avenue du
Parc, Granby. S'adresser à 391 Avenue
du Parc, Granby. Tél. 378-4931.
372-6147. (56342)

DEUX APPARTEMENTS A louer,
meubles, éclairés, entrée privi-
lée. S'adresser Rosaire Bévère,
233 Avenue du Parc, Granby.
Tél. 372-2815 ou après 6:00 p.m.
372-3366. (56278)

APPARTEMENTS de 2 pièces,
meubles, chauffés, éclairés, situés
centre-ville. Aussi chambre seule
louée, situés près de la rue Prin-
cipale. Pour info, téléph. 372-
2815 ou 372-3366. (56341)

DEUX APPARTEMENTS, 2 1/2,
3 1/2 pièces, modernes, meubles,
chauffés, éclairés, entrée privi-
lée. S'adresser à M. G. Rheaume,
233 Avenue du Parc, Granby. Tél.
372-2815 ou après 6:00 p.m.
372-3366. (56341)

APPARTEMENTS de 2 pièces,
meubles, chauffés, éclairés, situés
centre-ville. Aussi chambre seule
louée, situés près de la rue Prin-
cipale. Pour info, téléph. 372-
2815 ou 372-3366. (56341)

LOGIS MODERNES, 4 grandes
pièces, maison neuve, chauffée, eau
chaude fournie, installation la-
veuse et sècheuse, tuiles, fenê-
tres panoramiques, galeries avant
et arrière, case dans le sous-sol, etc.
situés à 12-18 rue Fatima, pa-
roisse St-Joseph, prêts pour le
septembre et octobre, prix \$100,00
par mois, taxe d'eau comprise. S'a-
dresser à 430 rue Papineau, Gran-
by. Tél. 378-8947. (56561)

LOGIS de 4 pièces, dans un
haut, \$50,00 par mois, libre le 1er
septembre. S'adresser à M. E.
Lassier, 71, rue Centre, Granby.
Tél. 372-8631. (56960)

LOGIS de 3 pièces, chauffés, dans
un haut, \$55,00 par mois. Logis de
2 pièces, chauffés, dans un bas,
\$3,00 par semaine. Pour infor-
mations, signalez à M. E. Rheaume,
233 Avenue du Parc, Granby. Tél.
372-2815. (56115)

LOGIS 4 chambres à coucher,
salon, salle à dîner, cuisine, etc.,
\$125,00 par mois. S'adresser à M.
Lassier, 71, rue Centre, Granby.
Tél. 372-8631. (56960)

LOGIS de 5 1/2 pièces, dans un
bas, système de chauffage central,
installation laveuse et sècheuse,
salle de jeu au sous-sol, libre le
1er septembre, prix \$100,00 par
mois. Pour informations, s'adresser
à 607 rue Douville, Granby. Tél.
378-6346. (56347)

A 15 rue ELGIN, GRANBY, logis
de 6 pièces, 3 chambres à coucher,
\$75,00 par mois, libre le 1er octo-
bre. S'adresser à Léo Chénier, rue
St-Césaire, Tél. 536-3180. (55932)

LOGIS à louer, 5 pièces, dans
un bas, grand cave, galerie, libre
le 1er septembre. Pour infor-
mations, signalez 372-4624. (56332)

LOGIS de 3 pièces, chambre de
bain, remise à même cave, entrée
privée, pour auto, situé Avenue
du Parc, Granby. S'adresser à 172
Avenue du Parc, Granby. Tél.
372-6128. (56109)

LOGIS de 4 pièces, dans un bas,
puits artésien, situé à Rexton-
Pond, rue Pénelle, libre le 1er
septembre. Aussi logis de 3 pièces,
meuble, chauffé, entrée privée.
S'adresser à 220, rue Dufferin,
Granby. Tél. 372-2173. (56374)

LOGIS de 3 pièces, solarien, van-
ant et arrière, libre immédiatement.
Situé à 342 rue Denison
Sud, Granby. Tél. 378-1281 ou
378-1881. (56364)

LOGIS de 4 pièces, système de
chauffage central, pour infor-
mations, signalez 372-3807. (56365)

LOGIS de 3 pièces, 2 étages, tres
propres, salle de bain complète, ré-
servoir eau chaude, 2 galeries, 1
cave libre le 1er septembre. S'a-
dresser à 218 rue Montcalm, Gran-
by. Tél. 372-5185. (56379)

36a) Meubles neufs

et usagés

MEUBLES

RECONDITIONNES

ET USAGES

A VENDRE

Sommier à lames, 54 po. \$10,00
Lampe de plancher \$5,00
2 antennes de télévision \$20,00 ch.
1 lit pliant, 30 po. \$10,00
1 bureau double, noyer \$20,00
1 mobilier de chambre,
bureau double, lit
bibliothèque, noyer \$100,00
1 mobilier de cuisine chromé
5 morceaux \$20,00
1 réfrigérateur "Lincoln" \$25,00
1 poêle combiné, \$25,00
1 poêle électrique, "Findlay" \$25,00
1 matelas et sommier-casse,
"Blue Ribbon" longlé, \$45,00 ch.
78 poucs

TERMS AUSSI BAS
QUE \$1,00 PAR SEMAINE

MAGASIN WOODHOUSE
174 Principale, Granby
Tél.: 372-3317

64a) Robes de mariées

ROBE et VOILE de mariée à
vendre, grandeur 9-10 ans. Pour in-
formations, s'adresser à 143 rue
Victoria. (55432)

88 Restaurants

EASTMAN
RESTAURANT tout équipé avec
terrasse extérieure et 25,000 pi.
carrés de terrain, au côté du thé-
âtre de la Marjolaine, \$8,900,00. Tél.
297-2329. (56076)

CHALET de 7 pièces, tout meuble,
face au Lac d'Argent, avec garage
et 32,000 pi. carrés de terrain. Tél.
297-2329 avant 7:00 p.m. (56046)

96 A vendre ou
à échanger

ECHANGIERS BUNGALOW, 5
pièces, brique, piscine, situé à
Granby, prendrais petite ferme en
échange de terrain, au côté du thé-
âtre de Granby. S'adresser à 369 rue
Cartier, Granby. (56272)

98 Divers

LOCATION
STEREO TAPE PLAYERS
pour auto
Echange de cartouches
Ouvert jusqu'à 9:00 p.m.
R.D. DISTRIBUTION
373 Cartier Granby
Tél.: 372-1457
(55636)

TELEVISIONS
A LOUER
Signalez : 378-3734
(55903)

T.V. A LOUER
NOIR et BLANC
COULEUR
Centre Electronique Enr.
247 PRINCIPALE GRANBY
TEL.: 372-3120
(55798)

CORDEAU & DUBOIS
PLATRIERS
Stucco Stone
Pierre artificielle et naturelles
Solage plastré en pierre ou en
ciment roulé
Nous faisons les maisons en stucco
et en stucco stone. Service de
réparation, estimation gratuite.
Tél.: 378-4845
(56261)

GERARD BARABE
MENUISIER
SPECIALITE: Meubles sur com-
mande, chaises à parterre, balan-
coires caquaises, escabeaux, tables
à brique-nique, etc.
R.R. 5, rue Fréchette
Granby - Tél. 378-6583
(55357)

Indépendamment des
média de publicité
que vous utilisez,
vous pouvez faire
encore plus d'argent
par l'emploi des
ANNONCES
CLASSEES;
les centaines de
gens qui ne lisent pas
les autres annonces
ou aucune publicité,
lisent les
PETITES
ANNONCES

109 Emplois demandés

JEUNE FEMME demande EMPLOI
comme secrétaire médicale. Possé-
de diplômes. Signalez 378-5910.
(56384)

110a) Filles demandées

On DEMANDE jeune fille de 18
ans et plus, avec références, pour
travail général de maison, 5 heures
par semaine (4 adultes). Pour in-
formations, signalez 372-7184.
(56340)

110b) Femmes, filles
demandées

MESDAMES, vos heures de lois-
irs seront lucratives si vous les
employez à représenter les fameux
cosmétiques Studio GRI. Pas de
coiffage. Appelez entre 9:00 et
11:00 a.m. et entre 7:00 et 9:00
p.m. pour Granby 378-2649 ou
Cowansville 263-3588. (56027)

111 Hommes demandés

COMPAGNIE majeure a besoin
d'un aligneur de roues d'expérien-
ce. Aussi mécanicien avec carte
de classe. Travail à l'année.
Bénéfices marginaux, bon salaire
et bonus. Adressez demande à Case
223 La Voix de l'Est. (56273)

112 On demande

RECHERCHE personne pouvant
me voyager matin et soir entre
Granby et Montréal. Signalez 372-
3606 ou 378-9041. (56091)

117 Vendeurs demandés

ASSUREZ-VOUS un REVENU
pour la durée de votre vie ainsi
que pour vos descendants. Un le-
gionnaire de 60 ans vous permet-
tra l'accès à un revenu tel qu'il
pourra vous assurer une existence
complète. Pour renseignements, ap-
pelez M. Georges. Tél. 248-2524.
Bedford. (56358)

118 Services de bonnes

BONNE demandée pour ouvrage
général de maison privée et soin
de 3 enfants. Signalez 378-2601.
(56335)

125 Autos, camions
à vendre

DEVONS VENDRE, Raison: re-
tirer de l'activité. Austin 850, 1968,
prix d'abaissé. Signalez 372-2271.
(56113)

A VENDRE, camion C.M. 1964.
Pick-up 1/2 tonne, en très bonne
condition. Et aussi unité de cham-
brage froid, 2 forces, de très bonne
condition. S'adresser à M. Rock
Bernier, Rexton Falls. Tél. 578-5-2.
(56289)

131 Bicycles,
motocyclettes

MOTOCYCLETTE "Honda", sport
300 c.c., 1967, toute équipée, en
très bonne condition. Pour infor-
mations, signalez 372-4029. (56317)

A VENDRE, moto-cyclette, de
marque B.S.A. 175cc., usagée d'un
an seulement, ainsi que set de
drums (batteries) en très bonne
condition. S'adresser à 125 rue Ro-
drigue, Granby, P.Q. (56366)

141 Animaux

ANNONCES CLASSEES

Granby 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5151



98a) A vendre - Divers

YATCH "Lake Field" 16 pi. et 6 20. moteur Mercury, 100 forces. S'adresser La Gaieté Française, M. Achille Daigneault. Tél. 346-5161. (56329)

110 Femmes demandées

On DEMANDE DAME sérieuse pour ouvrage général. Logée et nourrie. bon salaire. Pour informations signalez 346-9915 ou 346-5480 Hôtel Fontaine Bleue. (56087)

111 Hommes demandés

HOMMES DEMANDES avec bonne expérience dans la traite des vaches laitières. S'adresser LES FERMES MORIER. Tél. 296-4444. St-Ignace de Stanbridge. (56350)

ST-HYACINTHE

7 Commerces à vendre

ÉPIERIE licencieuse à vendre. Cause de vente: Maladie. S'adresser à 1075 rue Marguerite Bourgeoise. St-Hyacinthe. Tél. 773-9454. (56095)

98 Divers

FOYER ST-LIBOIRE

Pension pour personnes âgées. Service de médecin et garde-malades. Prix modique. Tél. 793-2336. (55907)

118 Services de bonnes

PERSONNE fiable, âgée de 30 à 35 ans, demande pour prendre soin de 2 enfants, de 8:00 à 11:00 p.m. Conditions à discuter. Pour renseignements, signalez 799-1223 St-Hyacinthe. (56378)

98a) A vendre - Divers

A VENDRE, MENAGE complet de 3 1/2 pièces, très propre et en bonne condition. Prix \$750.00. Cause de vente: Départ. S'adresser à 2330 rue Duvernay, Bourg-Joli, St-Hyacinthe. Tél. 773-2009. (56258)

WATERLOO

23 Logements à louer

LOGIS moderne, 3 1/2 pièces, cuisine électrique si désiré, câble de télévision, installation lavasse et sècheuse, libre immédiatement. Pour informations signalez 539-1380 Waterloo. (56367)

76a) Gardes-Malades

AUXILAIRES licenciées demandées. Appeler: Hôpital Waterloo, lundi à vendredi, 9:30 à 5:00 p.m. Tél. 539-1333. (56324)

79 Modistes, Couturières

COUTURIERE d'expérience désirerait travailler dans la confection ou la couture en général. S'adresser à Mme Jacques Michaud, 80 Taylor, Waterloo. (56052)

98a) A vendre - Divers

REMOQUE tout usage à vendre. Offre raisonnable acceptée. Pour informations, signalez 539-2319 Waterloo. (56271)

125 Autos, camions à vendre

CHRYSLER Windsor 1966, 2 portes, Hard Top, servo-freins, servo-direction, en parfaite condition. Cause de vente: Maladie. Signalez 539-1380 Waterloo. (56366)

ARRANGEUR DE METIER

X-3 et X-d, 64 pouces

Pour industrie Textile de la rive nord. Très bon salaire. S.V.P. faire parvenir application à Case 2227, La Voix de l'Est. Une entrevue sera accordée à ceux qui feront application en écrivant leur expérience. (56331)

Avis

Dr Gérard ARCHAMBEAULT
472 rue Laurier, St-Jean
désire aviser sa clientèle qu'il sera absent de son bureau du 16 août au 7 septembre. (56080)

DEMANDE DE SOUMISSIONS

TRANSPORT D'ECOLIERS

La Commission Scolaire Catholique de Farnham demande des soumissions pour le transport des enfants fréquentant les classes maternelles de la Commission Scolaire.

De plus, la Commission Scolaire demande des soumissions pour un transport spécial le midi.

On peut se procurer les détails des circuits concernés au bureau du Secrétaire-Trésorier. Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque certifié pour 10% du montant et devront être arrivées avant 5:00 p.m. le 27 août 1968.

Donné le 16 août 1968.
RENE AUDETTE,
Secrétaire-Trésorier. (56386)

SAINT-JEAN A VENDRE

RESTAURANT LICENCE

(Près du Club de Golf)

Bon chiffre d'affaire

Équipement complet

Pour renseignements:

Tél.: 347-4496 (55874)

ECONOMISEZ

Achetez directement du voyageur au prix du gros!

GRAND CHOIX

Bijoux, montres suisses, bagues à diamant, etc.

500 rue Winchester
Granby — Tél.: 378-2020

M. FERNAND POULIN

Voyageur-grossiste

(Ouvrir tous les jours de 9:00 a.m. à 10:00 p.m.)

Plan de mise de côté (55498)

BIJOUTERIE SUISE

500 rue Winchester
Granby — Tél.: 378-2020

M. FERNAND POULIN

Voyageur-grossiste

(Ouvrir tous les jours de 9:00 a.m. à 10:00 p.m.)

Plan de mise de côté (55498)

ENCAN à COMMISSION

Tous les mardis soirs

SALLE PINGOUIN

CHEMIN ST-PAUL, GRANBY

à 7 heures 30

Ce local est chauffé et confortable. Vous y trouverez meubles de tous genres, antiquités nombreuses, objets d'art et articles divers trop longs à énumérer.

Le public est cordialement invité à apporter les articles, meubles, accessoires divers, antiquités, etc., qu'il désire transformer en argent comptant.

Des acheteurs sérieux, propriétaires de boutique d'antiquité, ou magasin de meubles et divers sont sur les lieux lors de l'encan à commission du mardi soir.

Pour plus amples informations s'adresser à:

JEAN-GUY GELINEAU

Encanteur Licencé

WEST-SHEFFORD

Tél.: 372-4292 (55885)

Gouvernement du Québec

Appel d'offres

Ministère de la Voirie

PROJET 2227-68

Gazonnage des talus des abords de la route no 6, dans la paroisse de Sayabec, comté de Matapédia.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans le Québec.

Un versement de \$10.00 non remboursable, à l'ordre du Ministère des Finances, est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires.

Cheque visé ou cautionnement de soumission exigé: \$1,800.00.

Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.a.e.), jeudi, le 29 août, 1968.

PROJET 7150-68

Erection d'un système d'éclairage routier sur le boulevard Sainte-Genève, dans la cité de Chicoutimi-Nord, comté de Dubuc.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans le Québec.

Un versement de \$10.00 non remboursable, à l'ordre du Ministère des Finances, est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires.

Cheque visé ou cautionnement de soumission exigé: \$5,300.00.

Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.a.e.), jeudi, le 29 août, 1968.

Pour ces projets les documents nécessaires sont obtenus au ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec.

PROJET Q.E.-123

Double trame bitumineuse de surface des chemins de service de l'Autoroute no 20, dans la municipalité de Val Alain, comté de Lotbinière. Longueur de 11.21 milles.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans le Québec.

Un versement de \$10.00 non remboursable, à l'ordre du Ministère des Finances, est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires.

Cheque visé ou cautionnement de soumission exigé: \$3,000.00.

Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.a.e.), jeudi, le 29 août, 1968.

Pour ces projets les documents nécessaires sont obtenus au ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec.

RESIDENTS DE COWANSVILLE, GRANBY, WATERLOO

Pourquoi toujours être locataire et payer loyer?

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE À BROMONT!

La ville des loisirs par excellence

Magnifiques résidences situées près des centres de Golf, Ski, Patinoire, Pistes d'auto-neige, Équitation, Plage Privée, Natation, Ski aquatique, etc.

Prix à partir de \$17,000

Hypothèque S.C.H.L. à 7%

Petit comptant requis

Vous aurez le privilège, avec votre famille de profiter d'un Centre de loisirs à l'année longue tout en demeurant à proximité de votre travail.

Pour informations:

MM. G. Désourdy ou S. Cooke

Tél.: 372-6614 ou 372-6616 (54506)

BREVETS D'INVENTION

Marques de commerce
Dessins de fabrication
en tous pays

MARION, ROBIC & ROBIC

2100 rue DRUMMOND, MONTREAL

Téléphone 288-2152

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES

Produits exclusifs. Territoires exclusifs. Capital initial requis: \$750.00. Revenu annuel \$10,000.00.

STUC-ART INC.

6530 rue St-Denis,

Montréal — Tél. 274-7443. (56344)

AUBAINE!

75 HABITS

valeur \$60.00 à \$80.00

en vente à \$29.95 et \$39.95.

Toute notre marchandise d'été: Pantalons, vestons sport, coupe-vent, chemises sport, gilets, sacrifiés à moitié prix.

Premiers arrivés, premiers servis.

J.O. THERRIEN

274 BOUL. BOVIN

GRANBY (56279)

Gouvernement du Québec

Appel d'offres

Ministère de la Voirie

PROJET Q.A.-2

Terrassement et gravillage d'une section de la route Transcanadienne, dans le village et la paroisse de Notre-Dame-du-Lac, comté de Témiscouata. Longueur de 2.66 milles.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires au Canada.

Un versement de \$50.00 non remboursable, à l'ordre du Ministère des Finances, est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires.

Cheque visé ou cautionnement de soumissions exigé: \$124,00.00.

Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.a.e.), mercredi le 18 septembre 1968.

Pour ce projet les documents nécessaires sont obtenus au ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec, ou au ministère de la Voirie, Bureau de la Transcanadienne, 8440 boulevard Saint-Laurent, Montréal.

Le sous-ministre

EDDY MONETTE, Ing. (56359)

ENCAN

CHEZ ROGER MOREL

3ème rang, ACTON VALE

(1 mille du village vers Upton)

Mercredi, le 21 août 1968

à 1 heure précise

Sera vendu: 58 têtes d'animaux HOLSTEIN, toutes claires de test fédéral, comprenant 34 vaches à lait dont 11 venant en septembre et octobre, 9 taures de 2 1/2 ans, venant en octobre et novembre, 4 taures d'un an, 2 veaux, 1 bœuf d'un an.

Un troupeau d'extra choix est descendant d'insémination artificielle.

Machinerie: 1 bassin réfrigérant marque ZERK, capacité: 400 gallons semi pipeline, 1 réservoir à eau chaude 30 gallons, 2 éviers en nylon, 1 trapeuse Surge, 3 chaudières avec compresseur et pipage, 4 bidons à lait, 1 tracteur Oliver 55 à gaz avec brock et pelle à neige, 1 tracteur Oliver 550 à gaz, 2000 heures, 2 sets de chaînes à anneaux, 1 charrette 3 roues Oliver, 1 niveleuse, 1 moulin à facher, 7 pieds, New Holland, att. 3 points, 1 an d'usage, 1 conditionneur New Holland, att. 3 points, 1 monte-balles Allied, 18 pieds, avec moteur neuf, 1 monte-balles H-A-Y-O-Vator, 24 pieds, avec moteur, 1 râtelier fileur Poler, 1 sècheuse à foin dans grand, 1 an d'usage, 1 voiture 6 roues, 18 pieds de plate-forme, 1 paire de sleighs, 1 voiture simple, 1 épandeur à chaux, att. 3 points, 1 an d'usage, épandeur à engrais, 30 minutes, Oliver, 1 herse à ressorts, 3 panneaux Pittsburgh, att. 3 points, 1 lieuse McCormick, 6 pieds, à pince, 1 charrette déneigeuse, 1 râle, att. 3 points, 2 charrois à moulée, 1 balance 2000 livres, 2 éleveurs à poulets, complète, 2 fans électriques, Un lot d'abreuvoirs à poulets, Un lot de mangeoires à poulets, 100 tonnes de foin.

Un stock de hangar trop long à énumérer.

Cause: Terre vendue.

Conditions: Comptant

Jean-Guy Champigny

Encanteur Licencé

BROMONT (West-Shefford)

Tél.: 372-4292 (56348)

SOUMISSIONS POUR LE TRANSPORT DES ÉCOLIERS

La Commission scolaire Protestant de Bedford demande des soumissions pour le transport des écoliers de St-Sébastien et les environs au High School de Bedford, environ 75 milles par jour.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque certifié pour 10% du montant et devront être arrivées avant 5:00 p.m. le 27 août 1968.

Nos soumissions devront être soumises sur nos formules d'application qui sont disponibles au bureau du Secrétaire, 19 Rix Avenue, Bedford, Tél. 248-2309.

Mrs. S. SOULE

Secrétaire-Trésorier (56307)

AUBAINE

JACKETS DE CUIR

\$44.00

Taxe incluse

JACKETS DE SUEDE

\$34.00

BLOUSONS DE CUIR ANTIQUE

\$49.00

73 Drummond

Tél.: 372-3811 Granby

Ouvrir le soir sur rendez-vous. (50906)

ENCAN

POUR MAGASIN GENERAL

CHEZ GERARD SCOTTE

rue Notre-Dame, Roxton-Falls à 10:30 a.m.

Samedi, le 24 août 1968

SERA VENDU

Toute la marchandise du magasin général. Quincaillerie, bijouterie, ferronnerie ainsi qu'articles de ferme comprenant: vis, plusieurs râteliers, pioches, fil d'extension, meches à bois et à fer, globes de foin, chaudières, moustiquaires à la verge, salons à mesurer, balais, vadrouilles, traîneaux; plusieurs boîtes de clous assortis; miroirs petits et grands; quantité de pelles; fourches; manches de toutes sortes; scies; grandes fourches; travaux de scie; poison à patates et à mouches; cuvettes; beaucoup de peinture pour intérieur et extérieur; étiquettes de marques renommées; pinces; assortiment de gants et mitaines en cuir; broches; tenture; Étage de ferronnerie de 160 tiroirs; carabines 303; fusil 12; 16 à 3 coups; carabine 22 à 1 coup; carabine à répétition; carabine 22 semi-automatique; assortiment de cartouches et balles; frigidaire Coca-Cola, presque neuf; plusieurs comptoirs, vitres, caisse enregistreuse; balance de comptoir presque neuve.

Vaisselle: Chaudrons de toutes sortes; poêles; rôtissoires; machine à écrire Remington; thermos; bouilloires; paniers à linge et autres en nylon; chaudières, etc.

Beaucoup d'articles de classe:

Quantité de sacs de toutes sortes: cuir, cravates, livres; beaucoup de cahiers, aiguilles, compas, craies de couleurs en quantité; compas; cabinet rempli de craies de toutes couleurs; livres d'histoire, etc.

Beaucoup de bijouterie:

Montres-bracelets pour hommes et femmes; montres de poche; colliers; coffres à bijoux; statuettes; armoire chromée; bagues; lampes; cadrans; horloges électriques; cadrans; voyage; lunettes de soleil; bouteilles de parfum; cassettes; boutons de manchettes, etc.

Produits pharmaceutiques.

Partie de ménage:

Antiquité, desk top top; comptoir à bijoux et autres, etc.

En cas de mauvaise température, aller à l'air libre dans le magasin même.

Cause d'encan: Abandon d'affaires d'ancien maître.

A SURVEILLER NOTRE PUBLICATION DU 24 AOÛT DU PROCHAIN ENCAN D'ANTIQUITES QUI AURA LIEU A MAGOG.

Si vous désirez faire encan, s'adresser à

JEAN-GUY GELINEAU

Encanteur Licencé

BROMONT (West-Shefford)

Tél.: 372-4292 (56348)

Cartes d'affaires

Tél. 372-7474

Chemin Roxton

Hôpital Vétérinaire de Granby Enrg.

Dr. Paul TETREAULT, M.V. — Dr. Alain LEGRAND, M.V.

R.R. No 5, GRANBY, QUE. (55974)

Argent à prêter

TAUX COURANT

S'adresser à

NOISEUX & TRUDEL

NOTAIRES

PAGE DES VOYAGES

Le Pays de Shakespeare

Le Pays de Shakespeare est le nom donné à la ravissante région des Midlands anglais qui entoure Stratford-upon-Avon dans le Warwickshire, lieu de naissance de William Shakespeare. Elle n'a pas de limites définitives, mais s'étend bien au-delà du Warwickshire jusqu'au Val de la Severn, à l'intérieur du Herefordshire et au sud vers Oxford et l'étendue de collines des Cotswolds, englobant des villes aux cathédrales célèbres, des châteaux historiques, de vastes demeures de campagne, parmi les plus gracieuses et anciennes villes et bourgades de Grande-Bretagne.

Le Pays de Shakespeare, Oxford et les Cotswolds sont tous d'un accès facile et rapide par le train ou les services d'autocars partant de Londres, de Birmingham, de Manchester et d'un grand nombre d'autres centres importants.

Le moyen le plus rapide d'atteindre les centres principaux du Pays de Shakespeare est le train. De Londres, les trains partent de la Gare de Paddington et, à titre d'exemples, les durées de voyage approximatives sont: Stratford-upon-Avon, 2 heures 15; Oxford, 1 heure 15; Cheltenham, 2 heures et demie.

Des services d'autocars express fonctionnent régulièrement depuis Londres vers tous les coins de la région. Durée approximative des voyages départ Londres: Stratford-upon-Avon, 4 heures 45; Oxford, 2 heures 45; Cheltenham et Cirencester, 4 heures et demie.

Il existe aussi de bonnes communications par train et autocar à partir d'un grand nombre d'autres régions de la Grande-Bretagne.

Stratford-upon-Avon

Stratford-upon-Avon est l'une des plus attrayantes villes provinciales de l'Angleterre. Située sur la rive de l'ondoyante Avon, au cœur verdoyant du Warwickshire, elle a gardé encore à présent le caractère et l'atmosphère de la ville marchande elisabéthaine que connu Shakespeare quelque trois siècles et demi auparavant.

Stratford possède deux voies principales d'accès. Si vous prenez le train depuis Leamington, à travers les riches prairies du Warwickshire, la route partant de la gare vous fait passer par le marché aux bestiaux et jusqu'à Greenhill Street vers le grand espace libre de Rother, où se tient chaque vendredi le marché de Stratford. Si vous prenez la route partant de Londres, vous entrez dans la ville par le Pont de Clopton dont les basses arches de pierre sont plantées dans l'Avon depuis les temps médiévaux. Mais

quelle que soit la route que vous empruntez, une visite à Stratford représente une expérience mémorable.

Il n'y a pas beaucoup de villes qui soient si complètement pénétrées de la personnalité d'un seul homme, mais on ne saurait reprocher à Stratford de répondre le mieux possible à l'honneur qui lui revient, en tant que ville natale du plus célèbre dramaturge du monde. Le souvenir de Shakespeare est partout présent. En fait, on peut suivre pratiquement toutes ses traces, depuis la pittoresque maison en colombage où il vit le jour dans Henley Street, jusqu'à la tombe du Poète à l'Eglise de la Sainte Trinité.

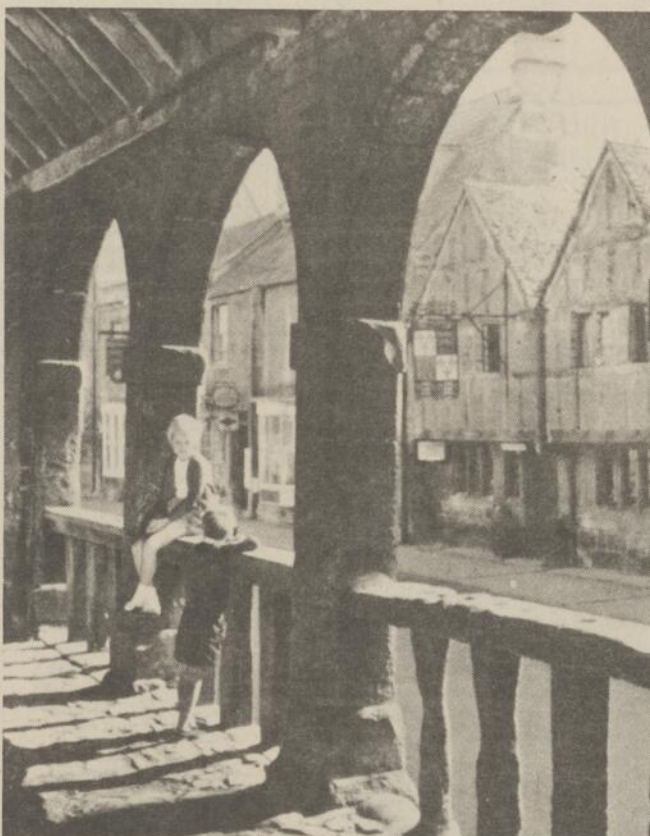
Autres lieux dignes d'intérêt

Eglise de la Sainte Trinité. Magnifique église dont la flèche délicate se reflète dans les eaux tranquilles de l'Avon. L'entrée par le cimetière offre une vue magnifique: un long sentier pavé bordé de tilleuls. A l'intérieur se trouvent les registres paroissiaux contenant les inscriptions de baptême et d'enterrement de Shakespeare, ainsi que son monument et sa pierre tombale dans le chœur.

Théâtre Royal de Shakespeare. Ce splendide théâtre, sur les rives de l'Avon, fut ouvert en 1932. Sa construction fut largement assurée par des dons de l'Etranger, en particulier des Etats-Unis. Chaque année, d'avril à novembre, a lieu une saison théâtrale shakespearienne devant une assistance internationale enthousiaste. Le théâtre abrite aussi une intéressante galerie de tableaux et un musée.

Harvard House. Située dans la Grande Rue de Stratford, cette pittoresque construction elisabéthaine appartient au Magistrat Civil Thomas Rogers, dont la fille Catherine épousa Robert Harvard de Southwark, Londres: c'est leur fils, John Harvard, qui fonda la célèbre Université d'Harvard aux Etats-Unis.

Les autres lieux dignes d'intérêt de Stratford comprennent la Guild Chapel, bâtiment médiéval, en face de New Place; la Grammar School, à colombage, de Church Street (on croit que Shakespeare y fit ses études); la Maison de Shrieve; la Statue de Shakespeare près du Pont de Clopton, et les anciens hôtels du Faucon et de Shakespeare.



Qu'est-ce qu'un nom?

Angleterre, Grande-Bretagne, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, les Britanniques, tous ces noms correctement ou incorrectement représentent la même chose. Nous avons choisi Grande-Bretagne et nous l'utilisons comme représentant le Royaume d'Angleterre et d'Ecosse, la principauté de Galles et la province d'Ulster, officiellement connue sous le nom d'Irlande du Nord, qui tous ne demandent rien de mieux que d'accueillir et d'offrir leur amitié à tous les visiteurs d'outre-mer.

ANGLETERRE. On compte peu de soulèvements vraiment destructifs dans l'histoire anglaise, et pour cette raison le pays a conservé à travers les âges beaucoup de ses beautés et de son passé historique. Demeures anciennes, châteaux et jardins, vieilles coutumes, cérémonies ou cortèges traditionnels — tout cela fait intégralement partie du mode de vie de la Grande-Bretagne d'aujourd'hui. De nombreux visiteurs éprouvent un plaisir particulier à mettre le pied sur une île, une île dont la côte est belle et le charmant pays à l'intérieur très varié. Ici on trouvera une multitude de choses intéressantes, et chacun des jours de la visite, que celle-ci soit faite au printemps, en été, en automne ou en hiver, sera rempli le plus agréablement possible. C'est un pays de contrastes entre l'ancien et le moderne, et de variété dans le paysage qui passe de ce vert frais des prairies du Sud aux collines couvertes de bruyère du Yorkshire; et grâce à la configuration géographique les voyages ne sont ni longs ni fatigants.

Il n'y a peut-être pas de manière meilleure ou plus agréable de voir l'Angleterre que de visiter ses châteaux riches en œuvres d'art et en reliques historiques — Windsor, Warwick, Wilton, Knole, Penshurst, Hampton Court et Chatsworth, pour n'en citer que quelques-uns. Les amateurs d'architecture pourront voir de superbes exemples de constructions ecclésiastiques et autres bâtiments tels que les magnifiques cathédrales de Durham, Gloucester et Salisbury et la ville moderne de Coventry, les maisons noires et blanches à poutres apparentes du Cheshire et du Shropshire, et les charmants villages des Cotswolds. «Il y a dans Londres», disait le célèbre Dr. Johnson, «tout ce que la vie peut offrir».

6 Jours à Oxford

1er Jour. Matin: Promenade dans Oxford. *Après-midi:* Excursion par autocar à Broadway, dans le nord des Cotswolds, et à Evesham OU dans la Golden Valley (Vallée d'or) dans les Cotswolds du sud.

2ème Jour. Excursion d'une journée par autocar à Stratford-upon-Avon et retour à temps pour dîner. Ou encore, faire le même voyage par autobus local. Promenade dans Stratford, ou assister en matinée à une représentation du Théâtre Royal de Shakespeare.

3ème Jour. Excursion d'une journée par autocar à Coventry pour voir la magnifique cathédrale moderne. **4ème Jour.** Matin: A Burford par les services locaux d'autobus. C'est une charmante vieille ville des Cotswolds avec une pittoresque Grand Rue. La route passe par Witney, renommée pour ses couvertures. Rentrer après le déjeuner, pour une excursion par autocar à Stratford-upon-Avon, comprenant une soirée au Théâtre Royal de Shakespeare.

5ème Jour. Matin: Courte excursion sur la rivière jusqu'à Abingdon-on-Thames. *Après-midi:* Excursion par autocar au Palais de Blenheim et à Bladon (la tombe de Sir Winston Churchill s'y trouve dans le cimetière du village). Si l'on préfère, on peut se rendre au Palais de Blenheim (ouvert l'après-midi seulement) par un service local d'autobus en descendant à Woodstock. OU Excursion par autocar à Bourton-on-the-Water et aux villages de Upper et Lower Slaughter.

6ème Jour. Excursion d'une journée par autocar à travers la bordure sud des Cotswolds, jusqu'à la réserve naturelle Severn Wildfowl Trust à Slimbridge, et au Château de Berkeley, le plus ancien des châteaux habités d'Angleterre.

1er Jour. Excursion d'une journée par autocar à Stratford-upon-Avon et au Cottage d'Anne Hathaway. OU à Stratford-upon-Avon et Coventry (pour visiter la nouvelle cathédrale). Ou encore, par autocar express (1h.15) ou autobus, via Evesham (2h.15) à Stratford.

2ème Jour. Matin par autobus à Gloucester (35 minutes). Visite de l'ancienne cathédrale, connue pour ses trois beaux cloîtres. *Après-midi:* Excursion par autocar dans les Cotswolds du nord — Broadway, Chipping Campden et Bourton-on-the-Water. OU visite par autocar de Ragley Hall, château du 17ème siècle.

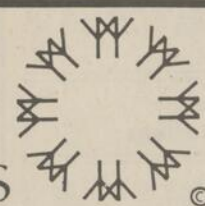
3ème Jour. Excursion toute la journée par autocar, à Oxford et Blenheim Palace. OU par autobus à Oxford (2 heures) via Burford et Witney, pour passer toute une journée à la découverte de cette célèbre ville universitaire.

4ème Jour. Matin: Visiter Cheltenham et ses environs — émetteurs, visite des principaux sites. Visite de la Pittville Pump Room. *Après-midi:* Excursion par autocar au château de Berkeley et dans les Cotswolds. OU Excursion par autocar à la réserve naturelle Severn Wildfowl Trust à Slimbridge.

5ème Jour. Excursion toute la journée à Worcester pour la visite de la célèbre fabrique de porcelaine. Le Roi Jean (dont le nom est lié à la Grande Charte) est enterré dans la cathédrale dont la vue donne sur la Severn.

6ème Jour. Matin par autobus jusqu'à Tewkesbury (30-40 minutes). Cette ville en bordure de rivière possède une jolie Abbaye normande, de nombreuses auberges anciennes, et d'anciennes maisons en colombage. *Après-midi:* Excursion par autocar dans les Cotswolds du sud — Bibury, Fairford et Cirencester. OU Visite par autocar des Malvern Hills, le soir.

terre
des
hommes



LA "BIOSPHERE"

La Biosphère, l'une des nouvelles réalisations de "TERRE DES HOMMES" 68, est incontestablement celle qui a le plus de vogue auprès des milliers de visiteurs émerveillés, ébahis, enthousiastes.

Le mot Biosphère Emprunté au vocabulaire technique de la biologie, le mot Biosphère est ici un peu détourné de son sens original. Mais il convient tellement bien à ce qu'il désigne à "TERRE DES HOMMES" qu'il a surgi presque spontanément dès que les autorités municipales décidèrent que l'énorme sphère géodésique du pavillon des Etats-Unis d'Expo 67 serait convertie en un spacieux habitat pour des êtres vivants. Cette sphère devenait alors une sphère de vie, la "Biosphère".

Ses Habitants Des centaines d'oiseaux et de plantes de toutes provenances constituent les nouveaux occupants de la sphère géodésique la plus considérable (250 pieds de diamètre).

Origine de l'idée de la Biosphère

D'où est venue cette idée qui apparemment flottait dans l'air depuis un certain temps? Dès que Son Honneur le Maire Jean Drapeau se fit le promoteur du projet de prolonger l'Expo 67 et de conserver les pavillons afin d'établir un centre international permanent de culture, certaines personnes de son entourage y allèrent de leurs suggestions.

Le Directeur du Jardin Botanique de Montréal, Dr Yves Desmarais, entre autres, fit entrevoir à Monsieur Drapeau que la sphère des Etats-Unis serait un endroit tout indiqué pour y installer des jardins suspendus — elle ressemble tellement à une serre par certains aspects — et la convertir aussi en une fantastique volière puisque son espace intérieur est si vaste. L'idée fit rapidement son chemin. Avant même d'accepter le don du pavillon des Etats-Unis, la Ville de Montréal demande en consultation le Dr Reed, Directeur du Jardin zoologique de Washington, D.C., qui trouve l'idée épatante et fort réalisable. Toutefois, pour faciliter l'entretien, prévenir certains inconvénients et pour donner aux visiteurs un accès visuel convenable des oiseaux, il suggère de les enfermer dans des cages au lieu de les laisser en totale liberté.

Pour établir les jardins, l'on allait utiliser les paliers déjà existants, composés de dalles de béton et reliés par des escaliers mobiles. Là aussi, l'on se mit rapidement à l'œuvre. Au cours de l'été 67, M. Wilfrid Meloche, assistant surintendant au Jardin Botanique de Montréal, monta une maquette à l'échelle des jardins avec volières. (Cette maquette est actuellement dans le pavillon Maquettes, l'ancien pavillon G. E.).

Ce fut enfin le grand jour de l'approbation définitive du projet par les autorités municipales. Ce n'était toutefois que le début d'une aventure quasi incroyable. Il fallait maintenant construire et les jardins et les volières, choisir et les plantes et les oiseaux. Et avant tout faire les plans en détails.

Plans et Réalisations Le groupe des architectes responsables des plans d'aménagement des parcs municipaux se vit confier cette tâche sous la direction de l'architecte paysagiste Warner Goshorn qui s'adjoignit le concepteur industriel Luis Villa pour les volières, le rideau d'eau, la mezzanine et le rez-de-la-lagune.

Beaucoup de problèmes techniques à résoudre à cette phase de la réalisation. L'un d'eux, pour ne détailler que celui-là, était de taille. La dalle de béton des paliers — destinée à porter les jardins ne pouvait supporter une pression plus grande que 150 livres au pied carré. Etablir des jardins avec plantes vivantes demande une couche de sol arable d'au moins un pied d'épaisseur, un drainage sous-jacent, l'imperméabilisation du béton, la construction de surface de circulation au niveau de la couche de sol, et quantité d'accessoires décoratifs. Les architectes et les ingénieurs firent alors des tours de force pour réussir, par le choix judicieux de matériaux très légers mais aussi très résistants, à réduire au minimum le poids de la charge totale sur les dalles, afin de conserver aux nombreux visiteurs le maximum de sécurité.

Visite

Le visiteur qui se dirige vers l'entrée de la Biosphère longe une lagune extérieure qui l'accueille en prolongement à l'intérieur. Dès l'entrée l'on est saisi de l'immensité de cette sphère géodésique de 250 pieds de diamètre, dont le volume est de 7,000,000 de pieds cubes. On pourrait y loger un édifice de vingt (20) étages. La lagune est peuplée de gibier à plumes, de palmpèdes, de pélicans. «Qu'il est intéressant», s'exclame un visiteur sans doute grand amateur de chasse — «de pouvoir regarder de près et bien vivant un canard sauvage si difficile à observer à satiété en pleine nature». Un flot entoure la base d'un orme majestueux (50 pieds de haut) qui semble minuscule dans ce vaste espace. Sa cime est dominée par un gigantesque rideau d'eau de près de 175 pieds de hauteur, très intrigant, car on ne voit pas très bien comment l'eau puisse atteindre le sommet.

Cinéma

Au fond de l'entrée, à gauche, par quelques marches l'on accède à l'arrière de la salle de cinéma. Cette galerie d'attente est décorée de plantes tropicales en vasques et agrémentées d'une volière où s'ébattent cornelles et corbeaux, moutons, pigeons, étourneaux, etc.

Au mur extérieur du cinéma des explications illustrées de la migration de certaines espèces d'oiseaux.

Dans la salle de cinéma, présentations continues de deux films couleur: l'un traite de la migration des oiseaux, l'autre du vieux Montréal. La sortie du cinéma ramène le visiteur au rez-de-la-lagune. En se dirigeant à gauche, il s'engage dans un premier escalier roulant qui tout en conduisant à la mezzanine lui permet d'admirer les perroquets multicolores et caquetants. En contournant cette volière sur la mezzanine l'on se retrouve au pied du plus long escalier mobile-114 pieds — qui vous conduit au palier le plus élevé (82 pieds) à peu près au même niveau que la plus grande largeur de la sphère, au milieu de la hauteur totale.

Volière des Rapaces A cette hauteur, une magnifique vue panoramique en plongée s'offre au visiteur. Mais aussi, l'on ressent un petit frisson dans le dos devant les énormes vautours de la volière de ce palier. L'on est toutefois un peu rassuré par les chouettes calmes et taciturnes qui occupent la troisième volière.

Paysage d'Oiseaux Par une porte tournante et quelques marches l'on descend au cœur du royaume des oiseaux, dans un jardin qui reproduit un paysage d'un coin de terre semi-tempérée; arbres arbustes et plantes décoratives s'agrémentent. Ici, des centaines d'oiseaux vous accompagnent, car vous êtes dans la volière même. Expérience des plus sensationnelles, si vous n'avez pas peur des oiseaux. Toutefois cette crainte que pourraient éprouver certaines personnes est dénuée de tout fondement, car ici aucun oiseau dangereux, bien au contraire, voici, le paon qui fait la roue dans toute sa splendeur, et une multitude d'échassiers petits et grands tels les flamands; aux branches des arbres, les perches multicolores et de curieux oiseaux au bec en forme de bateau et dont les proportions ne sont pas en accord avec celles de leur corps.

Le jardin du soleil En sortant de la volière paysagère, l'on passe au palier inférieur suivant dans le jardin du soleil ainsi nommé parce que l'on a dessiné sur le parquet, autour de la fontaine circulaire, un énorme soleil (plante) stylisé. Par les murs en marquetterie fleurie et par ce parquet avec dessin, ce jardin prend une allure de style espagnol ou arabe.

Le grand jardin classique à la française

Ce jardin occupe le palier très vaste, à la hauteur du monorail qui en traversant la sphère le longe complètement. Jardin classique par la disposition symétrique de ses éléments: plates-bandes, mosaïques de plantes gazonnantes et à feuillage ornemental, arbustes taillés, haies de bordure. Jardin à la française, par le type de disposition et le style des décorations de ses fontaines, de ses treillis, de son temple d'amour, de ses statues. Ce type de jardin remonte pour sa conception au grand architecte paysagiste du Roi Louis XIV, Le Nôtre, qui réalisa les jardins de Versailles et nombre d'autres.

Croisière entre Québec et New York

à bord de l'"Empress of Canada."

Départ samedi le 30 novembre
Arrivée à N.-York - Jeudi le 5 Déc.

NEW YORK... une des villes les plus dynamiques du monde. Le bateau... un moyen différent de s'y rendre. Une voie croisière... une foule de divertissements: danse, réceptions, sports, notation, cinéma et... bons repas. Il n'y a pas de véhicule plus agréable pour se rendre à New York. Pour vos achats des Fêtes, New York est imbattable. Les boutiques sont merveilleuses... les aubaines nombreuses. Les spectacles sont gais et le choix est vaste. Vous n'oublierez pas ce voyage à Manhattan.

Tarif à partir de \$75.00 par personne

Voyages Granby
376, Principale, Granby 378-4624

Woolco

Offre
spéciale!

Couleur ou Blanc et Noir

Vous n'aurez plus
jamais besoin d'acheter
un autre rouleau de film!

Chaque rouleau de film Kodacolor ou noir et blanc confié à Woolco pour développement et impression vous donne droit à un film GRATUIT.

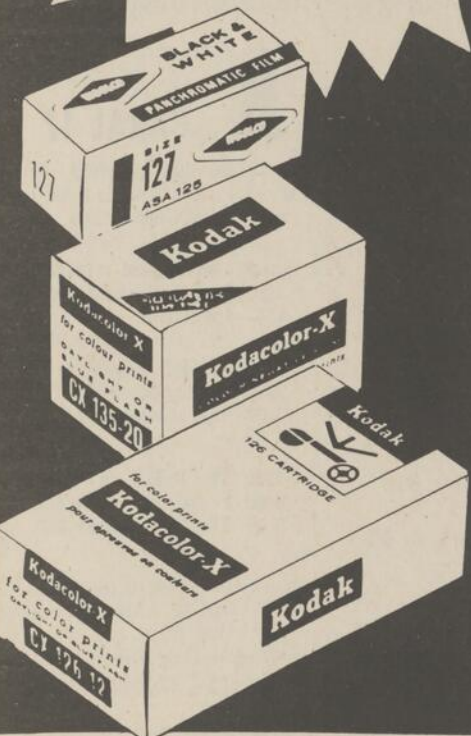
Grandes: 120, 620, 127, 126, 35 mm.

Développement de qualité

Bas prix incomparables

Vous payez seulement pour le développement du film et pour le nombre d'impressions que vous recevez.

Pas de coupons, pas de nombre minimum d'impressions requis.



Dites...
bonjour!
ça ne coûte rien et ça fait plaisir

GOVERNEMENT DU QUÉBEC
ministère du tourisme, de la chasse et de la pêche